

MARGHERITA 2000

Стиральная машина

Инструкции по установке и использованию

Washing machine

Instructions for installation and use

Waschvollautomat

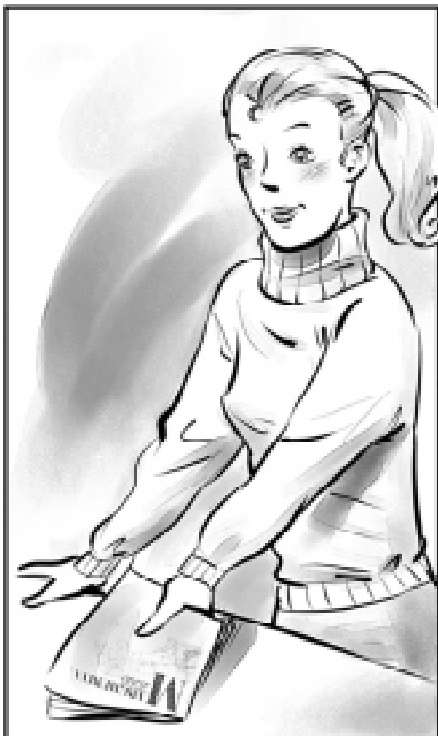
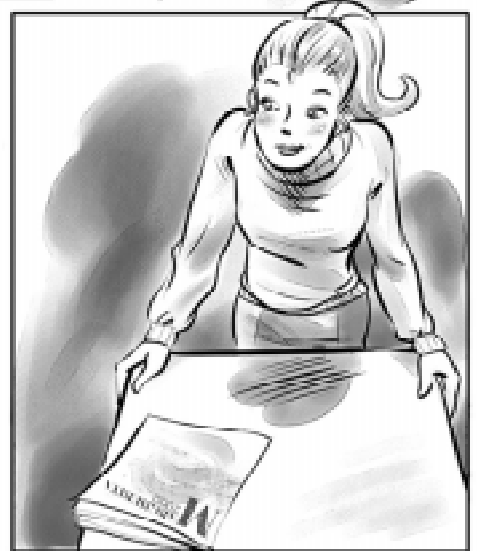
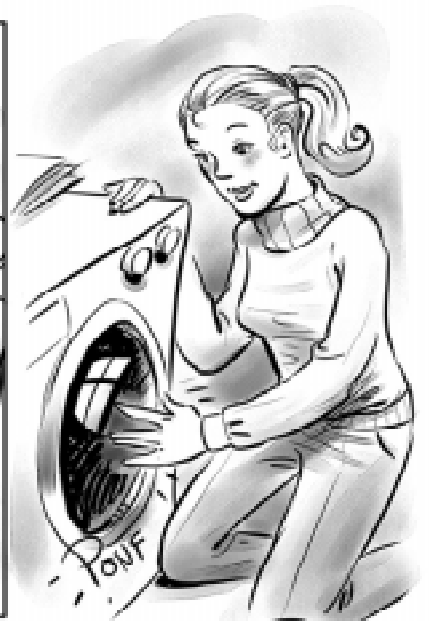
Installations- und Bedienungsanleitungen

Machine à laver

Instruction pour l'installation et l'emploi

Wasmachine

Instructies voor het installeren en gebruik



MARGHERITA 2000

AL 149 X

Руководство по установке
и эксплуатации

ARISTON



Секреты тканей

*Как получить
наилучшие результаты*

Стиральная машина
Margherita 2000
безопасна и проста
в эксплуатации

- **Программа класс А при 40°C**
Первая стиральная машина, позволяющая добиться отличного качества стирки уже при 40°C
- **Cashmere Gold**
Первая стиральная машина, удостоенная признания «The Woolmark Company»
- **Экологически чистое полоскание**
Первая стиральная машина, которая не загрязняет окружающую среду сбросом моющих средств

Краткий путеводитель по «Margherita 2000»

Прочитайте, изучите и извлеките максимальную выгоду!

Настоящее Руководство содержит 11 разделов. Внимательно изучите их. Вы откроете для себя множество секретов эффективной стирки, узнаете возможности своей стиральной машины, научитесь обращаться с ней. Настоятельно рекомендуем обратить особое внимание на правила техники безопасности.

1. Установка и подключение (с. 10)

Установка — очень важная операция, от которой во многом зависит, как будет работать ваша стиральная машина. Обязательно проверьте:

1. Соответствие характеристик стиральной машины и электрической сети в вашем доме.
2. Правильность подключения заливного и сливного шлангов.
3. Горизонтальность установки — это влияет на срок службы стиральной машины и качество стирки.

2. Подготовка белья и запуск машины (с. 2)

Правильный подбор стираемых вещей и равномерность загрузки гарантируют высокое качество стирки и долгий срок службы машины. В этом разделе вы найдете много полезных советов.

3. Что на этикетках (с. 5)

Вы должны научиться читать этикетки, прикрепляемые к одежде и белью, чтобы правильно выбирать режимы стирки, сушки и глажения.

4. Типичные ошибки и как их избежать (с. 6)

Раньше вы обращались за советами к своим бабушкам. Но в их времена еще не было синтетических тканей и стирка считалась простым делом. Сегодня лучший консультант — Margherita 2000. Благодаря ей вы сможете стирать даже шерстяные изделия, и результат будет лучше, чем при ручной стирке.

5. Распределитель моющих средств (с. 7)

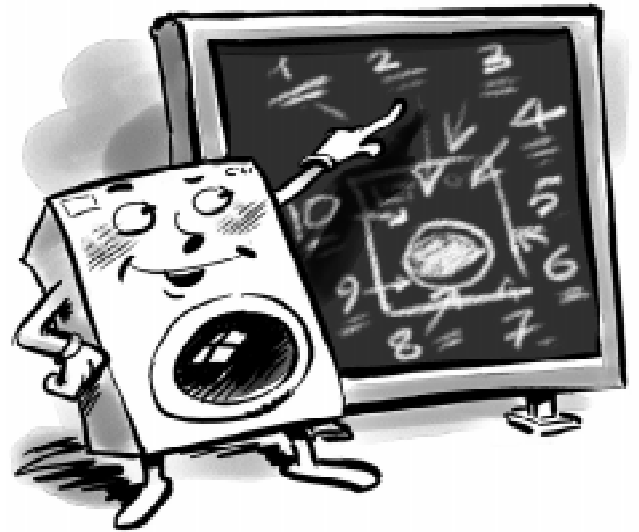
Советы и рекомендации по использованию отделений распределителя моющих средств.

6. Панель управления (с. 3)

Конструкция панели управления Margherita 2000 проста: всего несколько кнопок, с помощью которых вы выбираете режим стирки (от интенсивного до деликатного). При правильном выборе режима высокое качество стирки и долговечность машины гарантированы.

7. Программы стирки (с. 4)

Таблица программ позволит вам правильно выбрать температурный режим, моющие средства, ополаскиватели и смягчители. Правильный выбор программы — это не только высокое качество стирки, но и существенная экономия электроэнергии и воды.



8. Обслуживание и уход (с. 11)

Margherita 2000 — ваш настоящий друг. Проявите к нему внимание, и он ответит вам преданностью и благодарностью. Не слишком обременительный уход за стиральной машиной продлит срок ее службы на многие годы.

9. Возможные неисправности и способы их устранения (с. 8 и 9)

Многие проблемы вы сможете решить сами, если внимательно изучите приведенные в этом разделе рекомендации. В сложных ситуациях немедленно вызывайте техников сервисного центра Ariston.

10. Технические характеристики (с. 9)

Краткие технические данные, которые необходимо знать владельцу стиральной машины: модель, потребление электроэнергии, расход воды, габариты, скорость вращения барабана в разных режимах, соответствие итальянским и европейским нормам и стандартам и пр.

11. Ваша безопасность и безопасность ваших детей (с. 12)

Как обеспечить безопасность дома и семьи — это самое главное, что вы должны знать как владелец и пользователь стиральной машины.

Как пользоваться машиной

Вы сделаете большое дело, если перед стиркой рассортируете белье по материалу и цвету, прочитаете этикетки на отдельных вещах и смешаете крупные вещи с мелкими.

Подготовка белья.

Разберите белье по материалу и по устойчивости окраски. Белое и цветное белье стирайте отдельно. Не забудьте вынуть все из карманов, особенно мелкие предметы, (монеты, значки, иголки и др.), которые могут повредить машину. Проверьте, хорошо ли держатся пуговицы и застегните молнии.

Сверяйтесь с этикетками.

На одежде и белье имеются этикетки, показывающие как ухаживать за этими изделиями. В таблице (см. с. 5) приведены символы, проставляемые на этикетках, и раскрыто их содержание. Соблюдение правил стирки надолго сохранит ваши вещи.

Смешивайте крупные и мелкие вещи при загрузке машины.

Машина оборудована электронным устройством, контролирующим загрузку барабана. Перед выполнением цикла отжима это устройство старается более или менее равномерно распределить нагрузку по барабану, что, в свою оче-

Для получения хороших результатов очень важно разобрать белье по ткани и цвету

редь, зависит как от типа стираемых вещей, так и от их начальной загрузки. Если нагрузка распределена более или менее равномерно, то машина может выполнять отжим на высоких оборотах без шума и тряски.

Пуск машины

После установки новой машины включите цикл стирки по программе "1" с температурой 90°C.

Правильный пуск машины очень важен с точки зрения повышения качества стирки и увеличения срока эксплуатации оборудования. После загрузки машины и заправки моющих средств и различных добавок обязательно убедитесь в том, что:

1. Дверца машины надежно закрыта.
2. Машина включена в электрическую сеть.
3. Открыт кран подачи воды.
4. Рукоятка А находится в положении ● (Остановка/запуск).



Для защиты предметов одежды из деликатных тканей (нижнее белье, чулки) поместите их в холщевые мешочки

Выбор программы

Выберите нужную программу по таблице, которая приведена на с. 4. Нажмите кнопку L (Вкл/Выкл), поверните рукоятку В в положение, соответствующее требуемой температуре стирки, проверьте положение рукоятки С и, наконец, переключателем А установите выбранную программу. Используйте при необходимости дополнительные кнопки F, G, H и I.

Напоминаем, что "программный пуск", если вы хотите им воспользоваться, должен быть установлен до начала цикла стирки.

По окончании стирки...

Ждите, когда погаснет индикатор N — это должно произойти приблизительно через 3 минуты после окончания стирки. Выключите стиральную машину нажатием кнопки L (положение

OFF). Откройте дверцу машины. Вынув белье, оставьте дверцу машины приоткрытой, чтобы дать испариться оставшейся влаге.

Перекройте кран подачи воды.

В случае отключения электропитания или самопроизвольного выключения машины заданная программа сохраняется в памяти.

Как избавиться от пятен: общие рекомендации

Паста шариковых ручек или фломастер: нанесите метиловый спирт на кусочек ваты и протрите пятно, затем стирайте при 90 °C.

Деготь и смазка: счистите толстый слой загрязнения, размягчьте остаток маргарином или сливочным маслом, оставьте на время; затем снимите скипидаром и сразу же простирайте вещь.

Воск: счистите воск, положите ткань между двумя листами рыхлой бумаги и прогладьте горячим утюгом; сразу же обработайте ватным тампоном, смоченным скипидаром или метиловым спиртом.

Жевательная резинка: удалите с помощью жидкости для снятия лака, затем протрите чистой тканью.

Плесень: хлопковые и льняные ткани замочите в растворе 1 части жидкого моющего средства на 5 частей воды и добавьте столовую ложку уксуса. Тотчас простирайте. Загрязнения иных белых тканях смочите в 10%-ном растворе перекиси водорода и простирайте.

Губная помада: хлопок или шерсть обработайте жидким моющим средством и протрите; шелк очищайте пятновыводителем.

Лак для ногтей: положите ткань между двумя листами рыхлой бумаги, смочите жидкостью для снятия лака.

Пятна от травы: используйте тампон, смоченный этиловым спиртом.

Панель управления

Управляя машиной — главное сделать правильный выбор. И это очень просто!

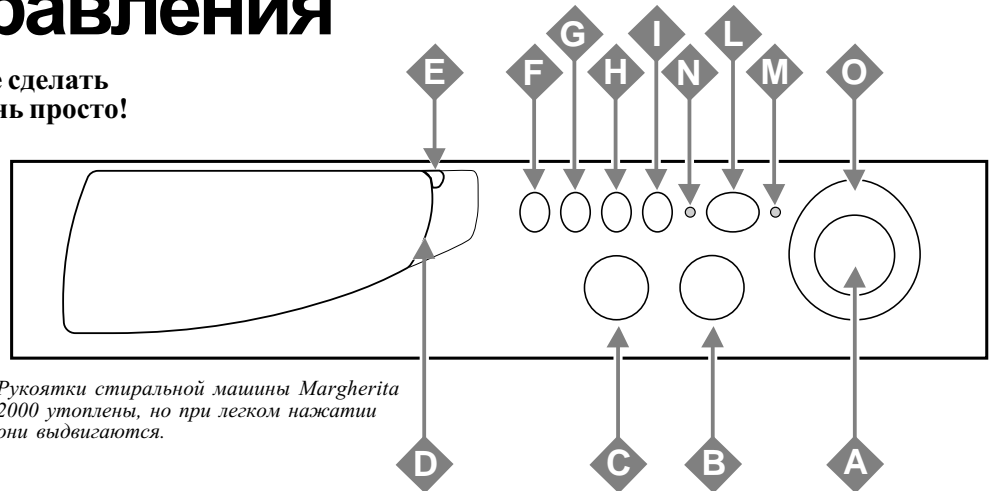
A Переключатель программ и пуска программы

Рукоятка используется для выбора программы стирки. Перед выбором программы нажмите кнопку включения/выключения (On/Off) (L). Индикатор M начнет мигать. Выбор программы контролируется по метке в окне O.

Запомните: переключатель программ следует поворачивать только по часовой стрелке.

Для выбора программы совместите номер/символ программы с меткой в окне O. Через 5 сек индикатор M перестает мигать (светится без миганий), начинается цикл стирки. Если требуется прервать работу программы или задать новую программу, выберите один из символов ● (Остановка/запуск) и ждите 5 сек. Мигание индикатора M показывает, что программа остановлена. Этим же переключателем задается пуск машины по таймеру. Для этого следует выбрать одну из четырех позиций программно пуска и подождать 5 сек. Индикатор M перестает мигать (светится без миганий), теперь вы можете ввести нужную программу стирки.

Мерцание индикатора M (2 сек горит и через 4 сек) гаснет также показывает, что установлена программа с отложенным стартом. В это время можно открыть дверцу и перезагрузить машину. Когда программный пуск и программа установлены, вращения переключателя уже не имеют никакого значения, за исключением установки в положение ● (Остановка/запуск).



Рукоятки стиральной машины Margherita 2000 утоплены, но при легком нажатии они выдвигаются.

B Рукоятка выбора программ

Рукоятка предназначена для выбора температуры стирки согласно таблице программ. Кроме того, с помощью этой рукоятки вы можете установить температуру ниже рекомендованной или выполнить холодную стирку (✕).

C Кнопка исключения отжима

Этой кнопкой выключается режим отжима (символ ☒) или устанавливается скорость отжима ниже, чем предусмотрено программой. Максимальная скорость вращения барабана при отжиме:

Хлопок	1400 об./мин
Синтетика	800 об./мин
Шерсть	600 об./мин
Шелк	Нет

Распределение массы белья по барабану всегда выполняется на медленных оборотах.

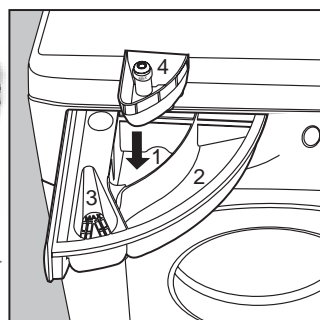
D Распределитель моющих средств

Распределитель моющих средств имеет три отделения:

- 1 - моющее средство для предварительной стирки
- 2 - моющее средство для стирки
- 3 - добавки (смягчители, ароматизаторы и пр.)



Распределитель моющих средств с дополнительной вставкой для отбеливателя находится здесь.



Дополнительное отделение 4, предназначенное для отбеливателя, можно вставить в отделение 1.

E Ключ к программам

Содержит описание программ стирки и функций кнопки. Вытяните и откройте.

F Кнопка остановки с водой в машине

Кнопка позволяет прервать цикл стирки (позиция ▲) и оставить белье замоченным в воде перед циклом отжима. Кнопка используется в программах стирки синтетических и деликатных тканей, шелка и штор, когда у вас нет возможности сразу разгрузить машину. Перед тем как открыть дверцу, закончите цикл стирки следующим образом:

Шелк и шторы: нажмите кнопку F, машина спустит воду.

Синтетика: нажмите кнопку F, если хотите включить отжим, или поверните переключатель A в положение ☒, если хотите слить воду.

G Ускоренная стирка

При нажатии этой кнопки продолжительность цикла стирки сокращается приблизительно на 30%. Кнопка не используется в специальных программах (см. с. 4), а также в программах стирки изделий из шерсти и шелка.

H Удаление пятен (см. с. 7)

Этой кнопкой задается режим усиленной стирки. Эффективность использования добавок к моющему средству увеличивается, при этом удаляются самые стойкие загрязнения.

После нажатия этой кнопки вы не сможете воспользоваться режимом предварительной стирки (I).

I Предварительная стирка

Предварительная стирка может быть выполнена во всех программах, кроме специальных программ (см. с. 4), а также программ стирки изделий из шерсти. После нажатия этой кнопки вы не сможете воспользоваться режимом удаления пятен (H).

L Кнопка включения / выключения (On/Off)

Нажатие на кнопку включает машину. Если кнопка не нажата, то машина выключена. **Выключение машины не отменяет заданную программу.**

M Индикатор включения / выключения (On/Off)

Индикатор M мигает, когда машина включена и ожидает ввода программы. Если индикатор M светится не мигая, то это означает, что задание принято.

N Индикатор блокировки дверцы

Индикатор показывает, что дверца машины заблокирована. Попытка с силой открыть дверцу может привести к поломке машины. Дождитесь, когда индикатор N погаснет. Обычно индикатор гаснет через 3 минуты после окончания стирки.

Что стираем сегодня?

Программы на все случаи жизни

Ткань и степень загрязнения	Программа	Температура	Моющее средство	Смягчитель	Удаление пятен/Отбеливание	Длительность цикла (мин)	Описание цикла стирки
ПРОЧНЫЕ ТКАНИ							
Сильно загрязненное белое белье (простыни, скатерти и т.д.)	1	90°C	◆	◆	Деликатн./Обычн.	145	Стирка при 90°C, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Сильно загрязненное белое и линяющее цветное белье	2	60°C	◆	◆	Деликатн./Обычн.	130	Стирка при 60°C, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Сильно загрязненное белое и линяющее цветное белье	3	40°C	◆	◆		150	Стирка при 40°C, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Слабо загрязненное белое и цветное деликатное белье (рубашки, тенниски и пр.)	4	40°C	◆	◆	Деликатн./Обычн.	95	Стирка при 40°C, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Полоскание/Отбеливание			◆	◆	Деликатн./Обычн.		Полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Отжим							Слив и окончательный отжим
Остановка/запуск	●						Прерывание/отмена программы
СИНТЕТИКА							
Цветная, линяющая, сильно загрязненная (детская одежда и пр.)	5	60°C	◆	◆	Деликатная	100	Стирка при 60°C, полоскание, остановка с водой или деликатный отжим
Цветная, деликатная, слабо загрязненная (любая одежда)	6	40°C	◆	◆	Деликатная	70	Стирка при 40°C, полоскание, остановка с водой или деликатный отжим
Цветная, деликатная, слабо загрязненная (любая одежда)	7	30°C	◆	◆		30	Стирка при 30°C, полоскание и деликатный отжим
Полоскание/Отбеливание			◆		Деликатная		Полоскание, остановка с водой или деликатный отжим
Смягчение				◆			Полоскание, автоматическое добавление смягчителя, остановка с водой или деликатный отжим
Отжим							Слив и окончательный отжим
Остановка/запуск	●						Прерывание/отмена программы
ШЕРСТЬ И КАШЕМИР							
Ручная стирка	8	40°C	◆	◆	Деликатная	45	Стирка при 40°C, полоскание и деликатный отжим
Полоскание/Отбеливание			◆		Деликатная		Полоскание и деликатный отжим
Отжим							Слив и окончательный отжим
Остановка/запуск	●						Прерывание/отмена программы
ШЕЛК И ШТОРЫ							
Особо деликатные изделия и ткани (шторы, шелк, вискоза)	9	30°C	◆	◆		50	Стирка при 30°C, полоскание, остановка с водой и слив
Полоскание			◆				Полоскание, остановка с водой и слив
Слив							Слив
Остановка/запуск	●						Прерывание/отмена программы
ПРОГРАММНЫЙ ПУСК							
С задержкой 12 - 9 - 3 - 1 час							Пуск через 12 - 9 - 3 - 1 час
Остановка/запуск	●						Прерывание/отмена программы

Для отмены программы выберите любой символ ● (Остановка/запуск) и ждите 5 сек.

Данные, приведенные в таблице, являются всего лишь справочными и могут меняться в зависимости от конкретных условий стирки (объем стирки, температура воды в водопроводной системе, комнатная температура и др.)

Специальные программы

Класс А при 40°C: программа стирки при низкой температуре, дающая хорошие результаты.






Выберите программу **3** и температуру **40°C** и вы получите такое же качество стирки, как при **60°C**, правда длительность цикла при этом увеличится.

Повседневная стирка: программа быстрой стирки для слабо загрязненной одежды. Выберите программу **7** и температуру **30°C** и можете стирать одежду из самых разных тканей (кроме шерсти и шелка) при максимальной загрузке барабана **3 кг**. Программа, длящаяся около **30 минут**, отличается экономным расходом электроэнергии. Рекомендуем пользоваться жидким моющим средством.

Символика на этикетках

Символы на этикетках, прикрепляемых к одежде, это своего рода инструкции, выполнение которых позволит вам добиться замечательных результатов при стирке и дольше сохранит вашу одежду.

В странах Европы символика на этикетках одежды несет очень важную информацию. Вы должны научиться понимать эти символы, чтобы правильно ухаживать за одеждой.

Все символы разделяются на пять групп:
стирка , отбеливание ,
глажение , хим-
чистка  и сушка .



Температуру надо выбирать правильно!

Полезные советы



























Рубашки выверните наизнанку — это позволит добиться лучших результатов при стирке и рубашки прослужат дольше.

Обязательно выньте все из карманов.

Перед стиркой сверьтесь с этикетками на одежде.

При загрузке машины смешивайте крупные и мелкие предметы одежды.

Изучите предлагаемую таблицу, постарайтесь запомнить символичные обозначения. Это поможет вам лучше ухаживать за своей одеждой и использовать стиральную машину Ariston Margherita 2000 с наибольшим эффектом.

Стирка		Отбеливание	Глажение	Химчистка	Сушка	
<i>Нормальная</i>	<i>Деликатная</i>				<i>Высокая температура</i>	<i>Умеренная температура</i>
 Стирка при 95°C		 Отбеливать только в холодной воде	 Гладить при max200°C	 Химчистка с любым растворителем		 Машинная сушка
 Стирка при 60°C		 Не отбеливать	 Гладить при max150°C	 Химчистка: только перхлорид, бензин, спирт, R111 и R113		 Нельзя сушить в машине
 Стирка при 40°C			 Гладить при max110°C	 Химчистка: бензин, спирт и R113		 Сушить расправленным
 Стирка при 30°C			 Не гладить	 Не подвергать химчистке		 Сушить на веревке
Ручная стирка						 Сушить на плечиках
Не стирать						

Типичные ошибки и как их избежать

■ Не стирайте в машине.

- ветхие, непрочные и “нежные” вещи. Если все-таки требуется постирать эти вещи в машине, поместите их в льняной мешочек;

- глубоко окрашенные вещи вместе с белыми вещами.

■ Не превышайте рекомендованные нормы загрузки.

Если вы хотите добиться наилучших результатов стирки, не перегружайте машину. Нормы загрузки сухого белья приведены ниже:

Прочные ткани:

5,5 кг (максимум)

Синтетические ткани:

2,5 кг (максимум)

Деликатные ткани:

2 кг (максимум)

Шерсть:

1 кг (максимум)

■ Что и сколько весит?

1 простыня: 400-500 г

1 наволочка: 150-200 г

1 скатерть: 400-500 г

1 халат: 900-1200 г

1 полотенце: 150-200 г

■ **Тенниски и бумажные свитера**, окрашенные или с надписями, при стирке лучше выворачивать наизнанку. Гладить только с внутренней стороны.

■ Комбинезоны.

Модные комбинезоны имеют множество шнурков, ремешков и замков, которые могут повредить барабан стиральной машины. Мелкие детали одежды во время стирки рекомендуется поместить в отдельный мешочек или положить во внутренний карман.

■ Отпуск: выключите электроприборы.

Если вы не собираетесь пользоваться стиральной машиной достаточно долгое время (например, во время отпуска), то выключите ее из электросети, перекройте кран подачи воды и оставьте дверцу слегка приоткрытой, чтобы внутри машины не скапливался неприятный запах.

Шерсть

Для достижения наилучших результатов рекомендуем не загружать более 1 кг белья и использовать специальные порошки для стирки шерстяных изделий.

Стирать можно практически все

■ Занавески и шторы.

Занавески и шторы обычно сильно мнутся. Чтобы этого избежать, сложите их аккуратно и положите в наволочку. Стирайте отдельно, убедившись, что вес не превышает половины рекомендуемой нормы загрузки.

Напоминаем, что существует программа 9, которая автоматически исключает режим отжима.

■ Стеганные одеяла и ветронепроницаемые куртки.

В машине можно стирать пуховые одеяла и куртки, при этом не следует загружать более 2-3 кг изделий сразу. Полоскание выполните 1-2 раза, отжим производите на пониженной скорости.

■ Парусиновые туфли.

Парусиновые туфли предварительно очистите от грязи и стирайте с прочными тканями или джинсами, если позволяет цвет. Не стирайте с белыми вещами.

EXCLUSIVE

Cashmere Gold: деликатность ручной стирки

Первая стиральная машина, отмеченная The Woolmark Company.

Программа Cashmere Gold была разработана для машинной стирки деликатных изделий из тонкой шерсти.

Испытания, проведенные в лаборатории компании The Woolmark

Company, подтвердили, что Margherita 2000 является единственной стиральной машиной, способной стирать шерстяные изделия с символом “только ручная стирка”. Низкооборотный бара-

бан (90 об./мин) не разрушает тонкие волокна ткани даже во время полоскания.

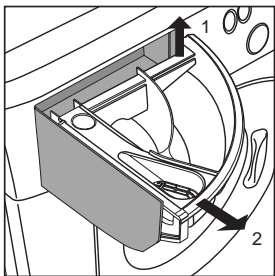
Пользуйтесь программой 8 для стирки одежды с символом ручной стирки (таз с водой и рука).



Секреты распределителя моющих средств

Первый секрет самый простой — распределитель открывается наружу.

Рекомендуемая дозировка моющих средств и добавок обычно указывается изготовителем на упаковке продукции. При заполнении распределителя моющих средств следует учитывать объем предстоящей стирки, жесткость воды и степень загрязненности белья. В дальнейшем, приобретая некоторый опыт, Вы сможете сами определять, какое количество моющих средств и добавок требуется в том или ином случае. Это уже будет ваш собственный секрет. Перед заполнением моющим средством отделения предварительной стирки 1 убедитесь, что отделение 4 для отбеливателя в нем не установлено. Не переполняйте ополаскивателями отделение 3 выше решетки. Действуя по программе, машина сама подает добавки моющих средств в воду.



Если требуется ополоснуть распределитель моющих средств, приподнимите и извлеките его как показано на рисунке. Поставьте распределитель под струю воды на несколько минут.

Жидкое моющее средство заливается в отделение 2 за непосредственно перед пуском машины.

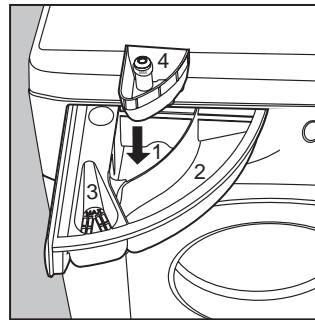
Помните, что жидкие моющие средства пригодны для стирки при температуре до 60°C и для программ, не предусматривающих предварительную стирку, то есть в данном случае вам не надо нажимать кнопку I.

Существуют порошок и жидкие моющие средства в специальных контейнерах, которые закладываются прямо в барабан. Действуйте согласно инструкции на упаковке этих средств.

Не пользуйтесь средствами, предназначенными только для ручной стирки, поскольку обильное пенообразование может вывести из строя стиральную машину.

В скором времени ожидается появление моющих средств, предназначенных и для ручной, и для машинной стирки.

В заключение еще один секрет: при стирке в холодной воде уменьшайте количество моющего средства, так как в холодной воде оно растворяется лучше, чем в теплой.



Отделение 1: моющее средство для предварительной стирки (порошок)

Отделение 2: моющее средство для стирки (порошок или жидкое)

Отделение 3: Добавки (смягчители, ароматизаторы и пр.)

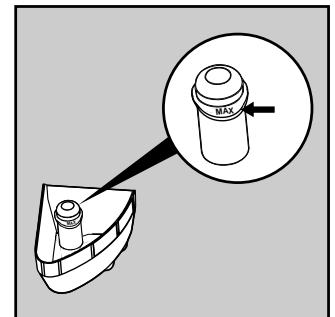
Отделение 4: Отбеливатель и деликатный отбеливатель

Отбеливание и кнопка

«Удаление пятен»

Лоток 4 для отбеливателя вставляется в отделение 1 распределителя моющих средств. Не заполняйте лоток 4 выше отметки *max* (см. рисунок).

При отбеливании режим предварительной стирки не требуется. Обычный отбеливатель применяют при стирке прочных белых тканей; деликатный отбеливатель можно использовать для цветных, синтетических и шерстяных тканей. Отбеливание не применяется в программах стирки шелковых тканей и в специальных программах (см. с. 4).



При отбеливании пользуйтесь кнопкой удаления пятен. Если отбеливание выполняется как отдельный цикл, заполните отделение 4 отбеливателем, нажмите кнопку **H** (удаление пятен), включите машину, затем выберите один из символов , соответствующий типу ткани. Если отбеливание включено в обычный цикл стирки, заполните отделения моющим средством и добавками, нажмите кнопку **H** (удаление пятен), включите машину и задайте нужную программу.

Как снизить расходы

Экономная эксплуатация бытовых приборов не наносит ущерба окружающей среде.

МАКСИМАЛЬНАЯ ЗАГРУЗКА

Старайтесь максимально загружать машину, этим вы сэкономите электроэнергию, воду, моющие средства и время. Например, при полной загрузке расход электроэнергии будет на 50% меньше, чем при загрузке наполовину.

НУЖНА ЛИ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА?

Программы предварительной стирки нужны только для сильно загрязненного белья! Отказ от предварительной стирки сэкономит моющие средства, воду и затраты электроэнергии на 5-15%, не говоря уже о вашем личном времени.

ТАК ЛИ НЕОБХОДИМА ГОРЯЧАЯ ВОДА?

Перед стиркой замочите белье, обработайте пятна специальными средствами, и вам не потребуется слишком горячая вода. Стирка при 60 °C способна сэкономить до 50% электроэнергии.

ПЕРЕД ВЫБОРОМ ПРОГРАММЫ СУШКИ ...

После отжима белья на высоких оборотах сушка белья пойдет быстрее.

Неисправности и их устранение

Разберитесь с проблемой сами...

Возможно вам придется столкнуться с какой-либо неисправностью, но не торопитесь вызывать мастера. Во многих случаях вы сами можете решить возникшие проблемы

Машина не включается.

- Вставлена ли вилка в розетку? Вы могли выключить машину на время чистки.
- Не отключено ли электричество? Из-за перегрузки мог сработать автомат электросети. Не исключено, что в вашем районе произошла какая-то авария.
- Закрыта ли дверца машины? Стиральная машина не может быть включена, если дверца открыта. Это сделано из соображений безопасности.

- Нажата ли кнопка включения/выключения (On/Off)? Если кнопка нажата, но машина все же не включается, то, значит, был задан программный пуск (по таймеру).
- Правильно ли установлена ручка программного пуска? Проверьте (на тех машинах, где такая ручка есть).
- Открыт ли кран подачи воды? Машина, не заполненная водой, не может включиться. Это сделано из соображений безопасности.



ПРАВИЛЬНО НЕПРАВИЛЬНО

Закрывайте кран после каждой стирки. Ограничьте использование гидравлической системы машины, когда никого нет дома – этим вы уменьшите опасность протечки.

Оставляйте дверцу в приоткрытом положении, чтобы в машине не скапливался неприятный запах.

Внешние панели машины протирайте с большой осторожностью. Корпус машины и резиновые детали протирайте чистой тканью, смоченной в теплой воде с мылом.

При чистке оставьте стиральную машину подключенной к сети. Во время обслуживания машина всегда должна быть отключена от сети.

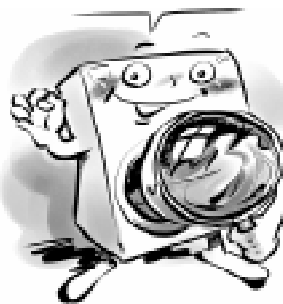
Используйте растворители и активные абразивы. Никогда не применяйте растворители или абразивы для чистки внешних и резиновых частей стиральной машины.

Не заботьтесь о распределителе моющих средств. Съёмный распределитель можно легко промыть под проточной водой.

Уезжая надолго, не забудьте о машине. Перед отъездом всегда проверяйте, что стиральная машина отключена и закрыт кран подачи воды.

Где же вода в машине?

Просто: с новой технологией Ariston вы затратите воды два раза меньше, а эффект от стирки будет в два раза выше!

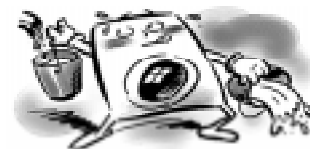


Вот почему вы не можете видеть воду через дверцу: ее очень мало. Это забота об окружающей среде без отказа от максимальной чистоты. И вдобавок ко всему, вы экономите электричество.



Машина не заливает воду.

- Правильно ли подсоединен шланг?
- Не перекрыта ли подача воды в доме? Возможно, в вашем доме или поблизости ведется ремонт и водоснабжение временно отключено.
- Достаточно ли давление в водопроводе? Возможно, неисправен автоклав.
- Не засорен ли фильтр? Фильтр на заливном шланге может быть забит известковыми частицами или мусором, оставшимся после ремонта водопровода.
- Не пережат ли шланг подачи воды? Проследите, как проложен шланг, нет ли изгибов и переломов.



Машина заливает и сливает воду одновременно.

- Не слишком ли низко расположен сливной шланг? Конец шланга должен находиться на высоте 60-100 см.
- Не оказался ли конец шланга в воде?
- Имеется ли отводная трубка в сливной системе?
- Если попытки устранить неисправность не увенчались успехом, выключите машину, перекройте воду и обратитесь в сервисный центр за помощью.
- На верхних этажах здания может сказаться так называемый “сифонный эффект”. Для его устранения устанавливают специальный антисифон.



Проблемы при сливе воды и отжиме.

- Предполагает ли выбранная программа автоматический слив? В некоторых программах слив выполняется вручную.
- Включен ли режим останова с водой в машине? Эта функция предполагает ручной слив воды из машины.
- Не засорен ли сливной насос? Для проверки закройте кран, выключите машину из сети, далее – см. инструкции на с. 11. При необходимости вызовите специалиста сервисного центра.

Не пользуйтесь услугами лиц, не уполномоченных Производителем. При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.

- Не пережат ли сливной шланг? Проследите, как проложен шланг, нет ли изгибов и переломов.
- Нет ли засоров в канализации? В каком состоянии удлинитель сливного шланга? Нестандартный удлинитель может задерживать воду.



Сильная вибрация при отжиме.

- Сняты ли транспортировочные ограничители? См. инструкции по установке машины на следующей странице.
- Хорошо ли выровнена машина? Регулярно проверяйте горизонтальность установки машины. Отрегулируйте положение ножек машины.

- Достаточен ли зазор между машиной, стеной и окружающими предметами? Если это не встраиваемая модель, то ей необходимо обеспечить некоторое пространство (несколько сантиметров) для перемещений во время отжима.



Протечки.

- Плотно ли затянуто металлическое кольцо на конце заливного шланга? Закройте кран, выключите машину из сети, подтяните кольцо руками без особых усилий.
- Нет ли засора в распределителе моющих средств? Извлеките распределитель и промойте его в проточной воде.
- Надежно ли закреплен сливной шланг? Закройте кран, выключите машину из сети, подтяните соединение.



Избыточное пенообразование.

- Подходит ли моющее средство для данной машины? Проверьте, есть ли на упаковке надпись: “Для машинной стирки” или “Для ручной и машинной стирки”.
- Правильно ли вы дозируете моющее средство? Передозировка моющего не только ухудшает качество стирки, но и может привести к поломке машины.

Если после проверки машина продолжает работать не должным образом, свяжитесь с сервисным центром, обслуживающим продукцию марки Ariston, и не забудьте сообщить следующую информацию:

- характер неисправности;
- модель стиральной машины (Mod. ...);
- заводской номер (S/N...).

Эти данные указаны в табличке на задней стенке вашей стиральной машины.

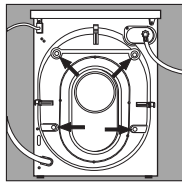
Технические характеристики

модель	AL 149 X
размеры	ширина 59,5 см высота 85 см глубина 53,5 см
загрузка	от 1 до 5,5 кг
электрические параметры	напряжение 220/230, частота 50 Гц max потребляемая мощность 1850 Вт
гидравлические параметры	max давление 1 МПа (10 бар) min давление 0,05 МПа (0,5 бар) объем барабана 46 л
скорость отжима	до 1400 об/мин
Соответствие программ управления нормам IEC 456	испытаны при загрузке 5,0 кг
CE	Машина соответствует следующим директивам: -73/23 EEC от 19.02.73 (низкого напряжения) и последующие модификации -89/336 EEC от 03.05.89 (электромагнитной совместимости) и последующие модификации

Распаковка и установка Margherita 2000 в вашем доме

Позаботьтесь о правильной установке стиральной машины, и у вас не будет многих проблем.

Распакуйте машину. Убедитесь в отсутствии внешних повреждений. Если у вас возникли какие-то сомнения, не включайте машину — немедленно свяжитесь с квалифицированным уполномоченным специалистом. На время транспортировки подвижные узлы машины крепятся четырьмя винтами через заднюю стенку.

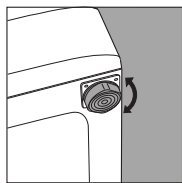


Транспортировочные винты должны быть удалены до того, как вы начнете пользоваться машиной. Образовавшиеся отверстия закройте пластиковыми заглушками (входят в комплект поставки машины).

Внимание! Закупорите пробкой (входящей в комплект) 3 отверстия, в которых была размещена вилка и которые расположены на задней части стиральной машины, снизу.

Выравнивание

Правильное выравнивание очень важно для работы машины. После установки машины на место, отрегулируйте ее устойчивое положение путем вращения передних ножек. Проверьте по уровню горизонтальность верхней крышки корпуса. Отклонение от горизонтали не должно быть более 2°. Если машина установлена на ковровом покрытии, проверьте, не перекрыты ли вентиляционные отверстия в днище машины.

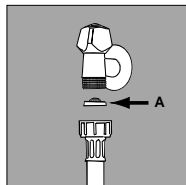


Регулируемые передние ножки.

Сохраняйте блокирующие винты и втулки, которые могут опять понадобиться при транспортировке машины.

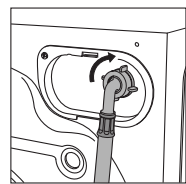
Подключение к водопроводной сети

Давление воды в водопроводе должно находиться в пределах, указанных в информационной табличке на задней панели стиральной машины. Наверните заливной шланг на вывод водопровода, имеющий наружную резьбу 3/4 дюйма, и проверьте надежность соединения. Соединение уплотняется резиновой прокладкой, совмещенной с фильтром.



Фильтр на резиновом шланге.

Если машина подключается к новому водопроводу или к водопроводу, который долго не использовался, то перед подключением шланга откройте кран и слейте грязную воду. Это предохранит машину от повреждений. Присоедините загнутый конец шланга к водоприемнику стиральной машины.



Водоприемник наверху, справа.

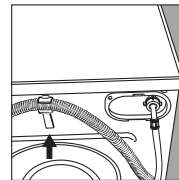
Подключение сливного шланга

На задней стенке машины имеются два крюка, правый и левый, которыми крепится сливной шланг.

Присоедините сливной шланг к трубопроводу канализационной системы или повесьте его конец на край раковины или ванны. Шланг не должен перегибаться. Верхняя точка сливного шланга должна располагаться на высоте 60-100 см. Если необходимо закрепить конец шланга на высоте ниже 60

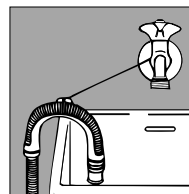


см, то зафиксируйте сливной шланг на задней стенке корпуса машины с помощью зажима.



Крюк, используемый для крепления шланга на высоте ниже 60 см.

Если шланг вставляется в слив раковины или ванны, используйте пластиковую направляющую, которая будет держать конец шланга строго вниз и предотвратит разбрызгивание воды.



Пластиковая направляющая и крепление шланга в сливе ванной (раковины).

Конец шланга ни при каких условиях не должен находиться в воде.

Допускается наращивание сливного шланга другим шлангом с таким же диаметром и длиной до 150 см.

Если сливной шланг встроен в канализацию, на верхних этажах может создаться «сифонный эффект» — машина одновременно сливает и заливает воду. Для предотвращения подобного эффекта на сливном шланге устанавливается антисифон

(продается в хозяйственных магазинах).

Электрические соединения

Перед включением машины в сеть убедитесь, что:

- 1) Розетка и проводка соответствуют максимальной нагрузке, указанной в табличке на задней стенке машины, а также отвечают требованиям действующих стандартов.
- 2) Напряжение питания находится в пределах, указанных в табличке на задней стенке машины.
- 3) Розетка и вилка должны быть одного типа. В противном случае замените розетку или вилку, но ни в коем случае не пользуйтесь переходниками.
- 4) Все электрические домашние приборы имеют надежное заземление.

Внимание!

Фирма снимает с себя всякую ответственность, в случае несоблюдения этих правил.

Целлофановые пакеты, пенопласты, гвозди и другие компоненты упаковки не подходят для детских игр, поскольку являются потенциальным источником опасности.

При хорошем обращении Margherita 2000 —**ваш друг на долгие годы****Ваша стиральная машина — надежный спутник и помощник в доме. Важно только следить, чтобы машина всегда была в надлежащей форме.**

Конструкция стиральной машины Margherita 2000 рассчитана на долгий безаварийный срок службы. От вас требуется совсем не много, чтобы поддерживать исправное состояние машины. Во-первых, после каждой стирки обязательно закрывайте водопроводный кран, так как постоянный напор воды может привести к короблению некоторых деталей машины. Кроме того, этим вы снизите риск появления протечек.

Если вода в вашей местности слишком жесткая, пользуйтесь средствами, удаляющими известь. (Жесткая вода обычно оставляет белесые следы на кранах и сливных отверстиях. Обратитесь в жилищно-эксплуатационную контору, если хотите получить более подробную информацию о качестве воды в вашей местности.)

Перед стиркой одежды удалите из карманов все мелкие, твердые и острые предметы.

Корпус машины мойте теплой водой с мылом.

Важно регулярно промывать распределитель моющих средств. Чтобы предотвратить присыхание остатков стирального порошка, поместите на несколько минут распределитель под струю воды.

Не превышайте рекомендованные дозы моющих средств.

В состав всех средств, предназначенных для стиральных машин, входит антинакипин. Если вода в вашей местности отличается особой жесткостью, то кроме использования смягчителя воды при каждой стирке, изредка производите очистку, пустив машину на выполнение программы стирки без белья и моющего средства с одним лишь удалителем накипи.

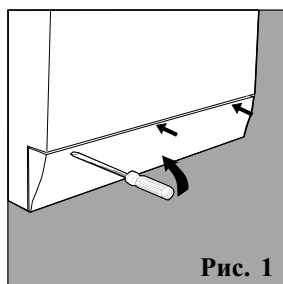
Не используйте слишком много моющих средств и добавок, так как это приводит к образованию избыточной пены, накипи и, в конце концов, может повредить машину.



Не забудьте проверить все карманы: маленькие предметы могут повредить вашему другу Margherita 2000.

При необходимости проверяйте насос и резиновый шланг

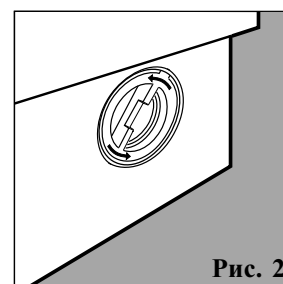
Стиральная машина оснащена насосом самоочищающегося типа, который не требует специальной чистки. Однако мелкие предметы (монеты, пуговицы и пр.) могут случайно попасть в насос. Для их извлечения насос оборудован “уловителем”, или фильтром, доступ к которому закрыт нижней передней панелью.

**Рис. 1**

С помощью отвертки откройте панель (рис. 1), поверните крышку против часовой стрелки (рис. 2) и извлеките фильтр. Осмотрите фильтр.

Резиновый шланг

Проверяйте шланг не реже одного раза в год. При любых признаках течи или повреждения немедленно замените шланг. Неисправный шланг, находящийся под давлением, может внезапно лопнуть во время работы машины.

**Рис. 2**

Внимание: Перед тем как открыть панель и вынуть фильтр, а также перед выполнением любых операций по техническому обслуживанию, убедитесь, что машина закончила цикл стирки, и выключите машину из сети. Во время извлечения фильтра может вылиться немного воды — это нормальное явление. Установите фильтр на место и плотно закройте крышку. Проследите, чтобы крюки в нижней части вошли в соответствующие отверстия.

Не просто важно, а сверхважно Ваша собственная безопасность и безопасность ваших детей

Margherita 2000 сконструирована и изготовлена в соответствии с самыми строгими международными нормами и стандартами, чтобы вы и ваша семья чувствовали себя защищенными.

Внимательно прочитайте этот раздел. Он содержит информацию, касающуюся Вашей личной безопасности при установке, эксплуатации и техническом обслуживании стиральной машины.

- 1. Машина предназначена для установки в помещении.** Ни при каких обстоятельствах не используйте машину на улице, хотя бы и под навесом (особенно опасно во время дождя и грозы).
- 2. Машина предназначена для взрослых пользователей** и только для бытовой стирки при строгом соблюдении инструкции и правил, изложенных в настоящем документе.
- 3. Машина обладает большим весом.** Передвигайте машину очень осторожно и только с помощью двух-трех человек.
- 4. Перед загрузкой новой порции белья проверяйте, не осталось ли в машине что-либо от предыдущей стирки.**

5. Не касайтесь работающей машины, если ваши руки или ноги мокрые или сырые; не пользуйтесь машинной босиком.

6. Не пользуйтесь удлинителями или тройниками – это опасно, особенно в среде с повышенной влажностью. Убедитесь в отсутствии перегревов, изломов и иных повреждений на кабеле электропитания.

7. Не пользуйтесь моющими средствами для ручной стирки, так как повышенное пенообразование, характерное для этих средств, может привести к поломке машины.

8. Не тяните провод, чтобы вынуть вилку из розетки: это очень опасно.

9. Будьте осторожны: вода, сливаемая из работающей машины, может быть очень горячей. Дверца машины в процессе работы также разогревается. Следите, чтобы дети не подошли к работающей машине и не прикасались к дверце. **Не пытайтесь с силой открыть дверцу,** так как это приведет к поломке механизма замка.

10. Если вы заметили что-то необычное в работе машины, перекройте кран подачи воды и выньте вилку из розетки. Не пытайтесь самостоятельно вскрыть и отремонтировать машину.



Как заменить питающий кабель

Замену кабеля питания могут производить единственно право способные электрики.

MARGHERITA 2000

AL 149 X

Instructions for
installation and use



The secrets of fabrics

How to get better results

ARISTON

■ Class A at 40°C

The first washing machine to give a perfect wash at only 40°C

■ Cashmere Gold

The first washing machine to have "The Woolmark Company" recognition

■ Ecological rinse

The first washing machine to eliminate all detergent residue

Margherita 2000 Washing machine safe

and easy to use

Quick guide to Margherita 2000

Here are the 11 topics explained in this manual. Read, learn and have fun: you will discover many secret ways to get a better wash, more easily and making your washing machine last longer.

1. Installation and removal (p. 24)

Installation, after delivery or transport, is the most important operation for the correct functioning of your Margherita 2000 washing machine. Always check:

1. That the electric system conforms to regulations;
2. That the inlet and draining pipes are connected correctly;
3. That the washing machine is levelled properly; something worth checking to aid the performance of your washing machine

2. What goes in your washing machine and how to start your Margherita 2000 (p. 16)

A correct distribution of your laundry is vital to the successful outcome of the wash and the life of the washing machine. Learn all the tips and secrets to dividing your linen: colour, type of fabric.

3. Guide to understanding labels (p. 19)

The symbols on the labels of your garments are easy to understand and equally important for the success of your wash. The guide includes simple instructions to help you choose the right temperature, wash cycles and ironing methods.

4. Useful tips to avoid mistakes (p. 20)

Years back, our grandmothers were the ones who gave us good advice - and in those days synthetic fibres did not exist: washing was easy. Today, Margherita 2000 offers you helpful advice allowing you to wash cashmere and wool even better than an expert laundress would by hand.

5. The detergent dispenser (p. 21)

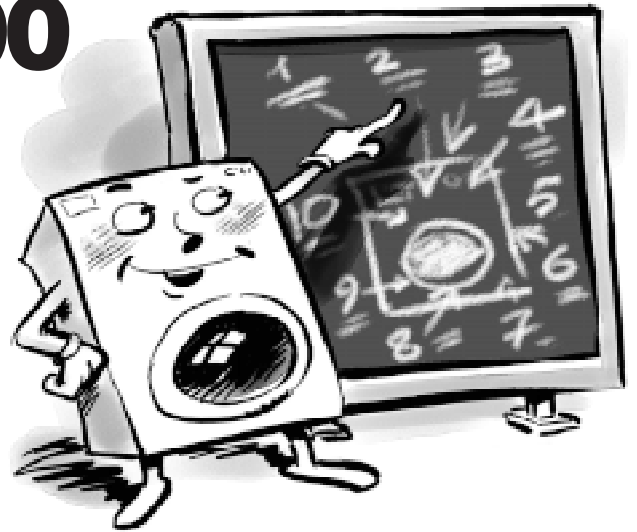
How to use the detergent dispenser and the bleach compartment.

6. Understanding the control panel (p. 17)

Margherita 2000's control panel is very simple. It has only a few essential buttons to help you choose any type of wash cycle, ranging from the most energetic, capable of cleaning a mechanic's overalls, to the most delicate for cashmere. Familiarising yourself with it will help you get the best out of your wash while helping your washing machine last longer. It's easy.

7. Guide to Margherita 2000's programmes (p. 18)

Herein is an easy table to help you choose the right programme, temperature, detergents and possible additives. Choose the right programme and you will get better results with your wash while saving time, water and energy, day after day.



8. Care and maintenance (p. 25)

Margherita 2000 is a true friend. With just a bit of care, it will repay you with loyalty and devotion. With the necessary upkeep, it will wash for years and years to come.

9. Problems and solutions (p. 22 and 23)

Before calling a technician, read these pages: immediate solutions may be found for a number of problems. If the problem persists, call your local Ariston customer services who will be pleased to help. Any failure will be repaired, as soon as possible.

10. Technical characteristics (p. 23)

Herein are the technical features of your washing machine: model type number, electric and water specifications, size, capacity, speed of the spin cycle and compliance with Italian and European regulations.

11. Safety for you and your family (p. 26)

Here you will find the necessary safety guidelines, and it is important for you to read this section carefully.

What goes in your washer?

Before washing, you can do a great deal to ensure better results. Divide your garments according to fabric and colour. Read the labels, follow their guidelines.

Dividing your garments according to fabric and colour, is very important for good results.

Before washing.

Divide your washing according to the type of fabric and colour fastness.

Empty all pockets (coins, paper, money and small objects) and ensure all loose buttons are repaired or removed prior to loading.

The labels say it all.

Always look at the labels: they tell you everything about your garment and how to wash it in the best possible way.

The table on page 19 shows all meanings behind these symbols. Their recommendations are important to achieve better wash results

Big and small happily together.

This washing machine has a special electronic control device for even distribution: before the spin cycle starts, this device allows the garments to position themselves, to minimise noise and vibrations during the spin cycle.

Starting Margherita 2000

After installing your new washing machine, start a wash cycle by setting programme "1" at 90 degrees.

Starting Margherita 2000 in the right way is important for the quality of your wash, to help prevent future problems and enhance life expectancy of your appliance. Once you have loaded your washing machine and added the detergent together with any fabric conditioner, always check that:

1. The door is closed correctly.
2. The plug is secured in the socket.
3. The water supply is turned on.
4. Selector knob A is positioned on one of the symbols ● (Stop/Reset).

Choose the desired programme

The programme is selected according to the type of garments that need to be washed. To choose a programme, refer to the table on page 18. Press on/off button L (ON position), turn knob B to the desired temperature settings, check that knob C is in the desired position and, lastly, turn knob A until the selected programme coincides with the mark on the upper part of window O. If necessary, use buttons F, G, H and I.

For more delicate garments: protect underwear, tights and stockings and delicate items by placing them in a canvas pouch.



Remember that, if you want to use it, the "programmed start" should be set before the wash cycle.

At the end of the wash cycle...

The N lamp to extinguish: it will take about three minutes. Then turn Margherita 2000 off by pressing on-off button L (OFF position). You can now open the washing machine door safely.

After having removed the freshly cleaned washing, leave the door open to allow air circulation inside the drum.

Always disconnect electricity at the socket and turn off the water supply.

Remember that, in the event of a power failure, or should the washing machine switch itself off, the programme chosen will remain in its memory.

How to eliminate the most common stains

Ink and biro Dab with a wad of cotton soaked in methyl alcohol or alcohol at 90°.

Tar Dab with fresh butter, rub in turpentine then wash immediately.

Wax Scrape away, then run a hot iron between two sheets of absorbent paper. Then rub in cotton with turpentine or methyl alcohol.

Chewing gum Rub in nail polish remover and wipe with a clean rag.

Mold Cotton and white linen should be placed in a solution of 5 parts water, one bleach and a spoon of vinegar, then washed immediately. For other white fabrics, use hydrogen peroxide at 10 volumes and wash immediately.

Lipstick Dab with ether on wool or cotton. Use trichloroethylene for silk.

Nail polish Place a sheet of absorbent paper on the side of the stain, wet it with nail polish remover, shifting the garment as the sheet gradually changes colour.

Grass Dab with a wad of cotton soaked in methyl alcohol.

Here I'm in command

Making the right choice is important. And it's easy.

A Programme selector knob and programmed start

It is used to select the wash programme.

Before setting anything, press the on/off button (L). Lamp M will begin to flash.

The chosen programme is visible through the window O.

Remember that the knob can only be turned in a clockwise direction.

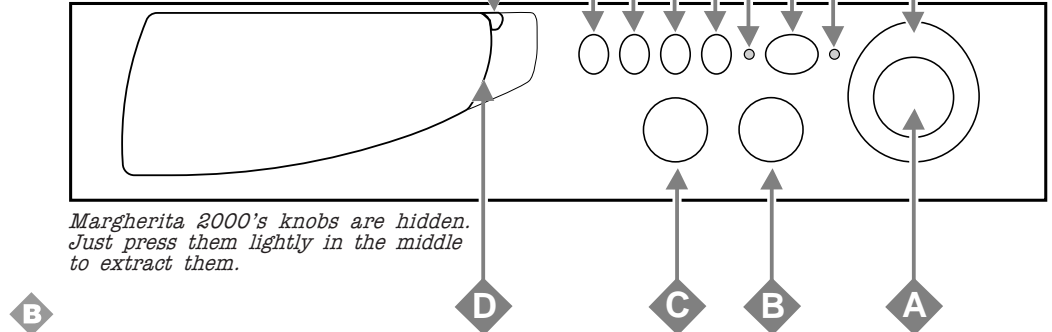
To select the programmes, make sure the mark situated on window O is aligned with the symbol/number corresponding to the desired programme for at least 5 seconds. After these 5 seconds, the setting is accepted, lamp M stops flashing (staying lit) and the wash cycle begins. If you want to interrupt the programme in progress or to set a new one, select one of the symbols ● (Stop/Reset) and wait for 5 seconds: when the cancellation has been accepted, lamp M will flash.

You can use this knob to delay the washing machine's operation: select one of the four positions for programmed start and wait for 5 seconds. This is when the setting has been accepted (lamp M stops flashing and stays lit) and you can select the programme you require.

Pilot lamp M has a particular flashing action (2 seconds lit and 4 seconds off) to indicate that the delayed start has been set.

During this phase, it is possible to open the door and modify the washing load.

After the wash cycle has been set and accepted by the washing machine, turning the knob will have no effect (except for when it is on position ● Stop/Reset).



Margherita 2000's knobs are hidden. Just press them lightly in the middle to extract them.

B Temperature control knob

It is used to set the wash temperature in the recommended programme table on page 18. It also allows you to reduce the temperature recommended for the selected programme, and even to set a cold wash cycle (✕).

C Spin exclusion knob

It is used to exclude the spin cycle (by choosing symbol ☒) or to reduce the spin speed of the selected programme. The maximum speed for the four types of fabric are:

Fabric	Speed
Cotton	1400 rpm
Synthetics	800 rpm
Wool	600 rpm
Silk	no

Note: distribution phase will be carried out at low speed.

D Detergent dispenser

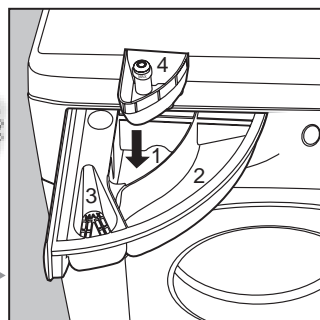
It is divided into three compartments:

1. Detergent for pre-wash;
2. Detergent for the main cycle wash;
3. Fabric conditioner.

The washing machine is equipped with an extra compartment 4 (provided as an accessory) for the bleach, to be inserted in compartment 1.



The detergent dispenser with the additional bleach compartment is here.



E Programme key

This contains the descriptions of the wash programmes and the various functions connected to the buttons. Pull it outwards to open it.

F Rinse hold

This button allows you to interrupt a programme (on symbol ▲) keeping the washing soaking in water before the spin cycle. It is a very useful button in particular because it can be used for delicates and synthetics. It is only to be used with wash programmes for synthetic fabrics, silk and curtains when it is impossible for you to take the washing out immediately. Before opening the washing machine door, finish the wash cycle as follows:

Silk and curtains: press button F and Margherita 2000 will drain the water.

Synthetic fabrics: press button F if you want a spin cycle, or turn knob A to symbol ☒ if you want the water to be drained.

G Rapid wash

This button reduces the length of the wash programme by about 30%. It cannot be used with special programmes (see page 18) or those for wool and silk.

H Stain removal (see page 21)

Thanks to this command, Margherita 2000 will carry out a more intensive wash that optimises the effectiveness of the liquid additives, thus allowing more resistant stains to be removed.

When you press the stain removal button, you cannot activate the pre-wash cycle (I).

I Prewash

With this button, you can pre-wash on all programmes except the wool programme and the special programmes (see page 18). If you use this function, you cannot use the stain removal button (H).

L On-off

When button L is pressed, the washing machine is switched on, when it is not the machine is switched off.

Turning the appliance off does not cancel the selected programme.

M The on-off lamp










Lamp M flashes when the appliance is switched on and awaiting a programme to be set. A steady light means the appliance has accepted the selected programme.

N The door block lamp

The safety lamp indicates that the washing machine door is locked to prevent it from being opened accidentally. To avoid any damages to lock mechanism, you must wait for the lamp to extinguish, before attempting to open the door which takes around three minutes.

What are you washing today?

A programme for all seasons

Type of fabric and degree of soil	Progr. knob	Temp. knob	Detergent for wash	Fabric softener	Stain rem. button/ Bleach	Length of the cycle (minutes)	Description of wash cycle
COTTON							
Exceptionally soiled whites (sheets, tablecloths, etc.)	1	90°C	◆	◆	Del./Trad.	145	Wash cycle at 90°C, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Heavily soiled whites and fast colours	2	60°C	◆	◆	Del./Trad.	130	Wash cycle at 60°C, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Heavily soiled whites and fast colours	3	40°C	◆	◆		150	Wash cycle at 40°C, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Slightly soiled whites and delicate colours (shirts, jumpers, etc.)	4	40°C	◆	◆	Del./Trad.	95	Wash cycle at 40°C, rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Rinse cycles/Bleach			◆	◆	Del./Trad.		Rinse cycles, intermediate and final spin cycles
Spin cycle							Draining and final spin cycle
Stop/Reset	●						Interrupts/Cancel the selected programme
SYNTHETICS							
Heavily soiled fast colour synthetics (baby linen, etc.)	5	60°C	◆	◆	Delicate	100	Wash cycle at 60°C, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle
Delicate colour synthetics (all types of slightly soiled garments)	6	40°C	◆	◆	Delicate	70	Wash cycle at 40°C, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle
Delicate colour synthetics (all types of slightly soiled garments)	7	30°C	◆	◆		30	Wash cycle at 30°C, rinse cycles and delicate spin cycle
Rinse cycles/Bleach			◆		Delicate		Rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle
Fabric softener				◆			Rinse cycles with automatic introduction of softener, anti-crease or delicate spin cycle
Spin cycle							Draining and delicate spin cycle
Stop/Reset	●						Interrupts/Cancel the selected programme
WOOL							
Hand wash	8	40°C	◆	◆	Delicate	45	Wash cycle at 40°C, rinse cycles and delicate spin cycle
Rinse cycles/Bleach			◆		Delicate		Rinse cycles and delicate spin cycle
Spin cycle							Draining and delicate spin cycle
Stop/Reset	●						Interrupts/Cancel the selected programme
SILK							
Particularly delicate garments and fabrics (curtains, silk, viscose, etc.)	9	30°C	◆	◆		50	Wash cycle at 30°C, rinse cycles, anti-crease or draining
Rinse cycles			◆				Rinse cycles, anti-crease or draining
Draining							Draining
Stop/Reset	●						Interrupts/Cancel the selected programme
DELAY TIMER							
12 - 9 - 3 - 1 hour delay							Start is delayed by 12 - 9 - 3 - 1 hours
Stop/Reset	●						Interrupts/Cancel the selected programme

Important: to cancel the wash programme you have just set, select one of the symbols ● (Stop/Reset) and wait for at least 5 seconds.

The data found in the table is purely indicative, and can vary according to the quantity and type of washing, the water system temperature and the room temperature.

Special programmes






Class A at 40°C Margherita 2000 has a special programme to allow you to obtain optimum results even at low temperatures. By setting programme **3** at a temperature of **40°C**, the results you will obtain will be the same as you would normally obtain at **60°C** thanks to the washing machine's action and the length of the wash cycle.

Daily wash Margherita 2000 has a programme available for the washing of lightly soiled garments in a short amount of time. By setting programme **7** at a temperature of **30°C**, you can wash different types of fabrics together (except for wool and silk), with a maximum load of **3 kg**. This programme allows you to save on both time and energy as it only lasts around **30** minutes. We recommend the use of liquid detergent.

Understanding labels

Learn the meaning of these symbols and you will get better results, your garments will last longer resulting in an improved wash.

All over Europe, garment labels contain messages expressed in small yet important symbols. Understanding them is very important if you want to get better results and treat your garments the way they deserve to be treated.

These symbols are divided in five different categories and shapes: washing , bleaching , ironing , dry cleaning  and drying .



Make sure you select the right temperature!

Useful tips
































Turn shirts inside out to get better results and make them last longer.

Always empty pockets of their contents.

Look at the label: it will always give you useful advice.

When loading your washing, try to have a mixture of large to small items.

Consult and learn the symbols in this table: they will help you obtain a better wash, treat your clothes properly, and get a better performance out of your Ariston Margherita 2000.

 Wash		 Bleaching	 Ironing	 Dry cleaning	 Drying	
<i>Strong action</i>	<i>Delicate action</i>				<i>High Temp.</i>	<i>Low Temperat.</i>
 Wash at 95°C		 Bleaching only in cold water	 Hot iron at max 200°C	 Dry clean with any solvent		 Machine dryable
 Wash at 60°C		 Do not bleach	 Medium hot ironing at max 150°C	 Dry clean only with perchloride, benzine av., pure alcohol, R111 and R113		 Do not machine dry
 Wash at 40°C			 Iron at max 110°C	 Dry clean with av. benzine, pure alcohol and R113		 Spread to dry
 Wash at 30°C			 Not ironable	 Do not dry clean		 Hang to dry without spin drying
Hand wash						 Dry on clothes hanger
Not washable in water						

Useful tips

■ **Never use your washing machine to wash...** torn, fraying or non-hemmed linen. If it is absolutely necessary, place it in a bag for protection. Do not wash coloured linen with whites.

■ **Watch the weight!**

For best results, do not exceed the weight limits stated below (figures show weight of dry garments):

- *Resistant fabrics:*
5.5 kg maximum
- *Synthetic fabrics:*
2.5 kg maximum
- *Delicate fabrics:*
2 kg maximum
- *Pure new wool:*
1 kg maximum

■ **How much does it weigh?**

- 1 sheet 400-500 gr.
- 1 pillow case 150-200 gr.
- 1 tablecloth 400-500 gr.
- 1 bathrobe 900-1,200 gr.
- 1 towel 150-250 gr.

■ **Coloured T-shirts**, printed ones and shirts last longer if turned inside out before washing. Printed T-shirts and sweatshirts should always be ironed inside out.

■ **Dungaree alert.**

Very popular "salopette" type overalls have straps with hooks that can damage the drum of your washing machine or other garments during the wash. To minimise the risk, place hooks in the pocket and fasten with safety pins.

■ **Holidays: unplug the appliance.**

It is recommended that you should unplug the machine from the socket and turn off the water supply. Leave the door ajar to allow air circulation to the drum and the door gasket area. This will prevent unpleasant odours.

WOOL CYCLE

For best results, we recommend you use a specific detergent, taking care not to wash more than **1 kg** of laundry.

How to wash almost anything

■ **Curtains.**

Curtains tend to crease a great deal. A useful tip to reduce creasing: fold the curtains and place them in a pillow case or mesh bag. Do not load anything else inside the appliance, this will ensure that the overall weight does not exceed the half load. Remember to use the specific programme **9** which automatically excludes the spin cycle.

■ **Quilted coats and anorak.**

You can wash quilted coats and wind-cheaters, too, if they are padded with goose or duck down. Do not load more than 2-3 kg and never load 5.5 kg. Repeat rinse once or twice using the gentle spin.

■ **Trainers.**

Once you have removed mud and dirt from trainers, you can even wash them with jeans or any other tough garments. Do not wash trainers with whites.

EXCLUSIVE

Cashmere Gold: As gentle as a hand wash

The first Washing Machine to have "The Woolmark Company" recognition.

The Cashmere Gold wash programme has been studied for its machine wash ability, which enables washing for even the most delicate and valuable of wool or Cashmere garments. Tests carried out in the laboratories of "The Woolmark Company" have

certified that Margherita 2000 is the first and only washing machine which guarantees taking every care with all woollen garments intended for "hand wash only". This has been made possible thanks to the speed of the

drum at 90 rpm, even during the rinse cycle, thus preventing the fibres from rubbing. Always use programme **8** with garments bearing the hand wash drawing; represented by the washbasin and the hand.



It's important for a good wash

Useful tips about the detergent dispenser

The first secret is the easiest: the detergent dispenser is opened by rotating it outwards.

You must follow the dosage recommendations provided by the manufacturers when adding detergent or fabric conditioner. Doses will vary according to the wash load, the water hardness and how soiled the washing is.

Experience will help you select the right dosage almost automatically: it will become your secret.

Before adding detergent for pre-washing in compartment 1, make sure that the extra compartment for bleach 4 has not been inserted. Ensure no overfilling when adding fabric conditioner in compartment 3.

The washing machine automatically adds the softener to the wash in each programme.

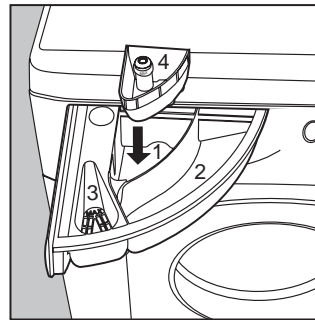
Liquid detergent is poured into compartment 2 just a few seconds before starting the wash cycle.

Remember that liquid detergent is only designed for wash cycles of up to 60 degrees on non pre-wash items, so you will not have to use button I.

Special containers are sold with liquid or powder detergents for placing inside the washing machine drum, these are positioned according to the instructions found in the detergent box.

Never use hand wash detergent, because it may form too much foam, which could damage the washing machine.

Detergents that are specifically formulated for both hand and machine wash are an exception. One last secret: when washing with cold water, always reduce the amount of detergent you use: it dissolves less easily in cold water than in hot water, so part of it would be wasted.



In compartment 1:
Detergent for pre-washing (powder)

In compartment 2:
Detergent for washing
(powder or liquid)

In compartment 3:
Additives (softeners, perfumes, etc.)

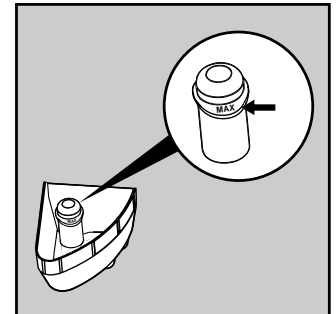
In compartment 4:
Bleach and delicate bleach.

Bleach cycle and stain remover button

If bleaching is necessary, the extra case 4 (provided) must be inserted into compartment 1 of the detergent dispenser.

When pouring in the bleach, be careful not to exceed the "max" level indicated on the central pivot (see illustration).

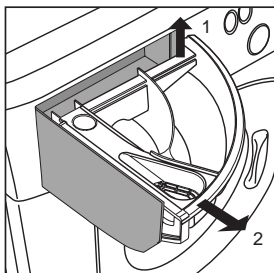
The use of the additional bleach container excludes the possibility of using the pre-wash cycle. **Traditional bleach can only be used on sturdy white fabrics, whereas delicate bleach can be used for coloured fabrics, synthetics and for wool.**



You cannot bleach with the "Silk" programme and with the "special programmes" (see page 18).

Use the stain removal button every time you want to bleach. Should you want to do it **separately** you must pour the bleach into the additional container 4, press button H (stain removal), start the washing machine, then select one of the symbols according to the type of fabric.

When you bleach **during a normal wash cycle**, pour the detergent and any additives in the special compartments, press button H (stain removal), start your Margherita 2000 and then set the desired programme.



The detergent dispenser can be removed and cleaned: just lift it up and pull it outwards, as indicated in the figure. Then leave it under running water for a few minutes.

Cutting costs efficiently

MAXIMISE THE LOAD SIZE

Achieve the best use of energy, water, detergent and time by using the recommended maximum load size.

SAVE up to 50% energy by washing a full load instead of 2 half loads.

DO YOU NEED TO PRE-WASH?

For heavily soiled laundry only!

SAVE detergent, time, water and between 5 to 15% energy consumption by NOT selecting Prewash for slight to normally soiled laundry.

IS A HOT WASH REQUIRED?

Pretreat stains with stain remover or soak dried in stains in water before washing to reduce the necessity of a hot wash programme.

SAVE up to 50% energy by using a 60°C wash programme.

BEFORE USING A DRYING PROGRAMME ...

SAVE energy and time by selecting a high spin speed to reduce the water content in laundry before using a drying programme.

A guide to environmentally friendly and economic use of your appliance.

Troubleshooting

Before calling, read the following

In most cases, when your washing machine fails to work, the problems arising can be easily solved without having to call for a technician. Before calling for assistance, always check these points.

The washing machine fails to start.

■ **Is the plug correctly inserted into the socket?** It could have been moved whilst cleaning.

■ **Is there electricity in the house?**

A circuit breaker may have switched off as a result of too many electrical appliances working at the same time. Or maybe due to a general failure in your entire area.

■ **Is the washing machine door closed properly?**

For safety reasons, the

washing machine cannot work if the door is open or not shut properly.

■ **Is the On/Off button pressed?**

If it is, then a programmed start has been set.

■ **Is the programmed start knob, in the correct position for those models concerned?**

■ **Is the water supply turned on?** For safety reasons, if the washing machine does not load water, it cannot start a wash cycle.



RIGHT

WRONG

Turn off the water supply after use. This will eliminate the possibility of leakage.

Always leave the appliance door ajar to avoid bad odours.

Clean the appliance's exteriors gently. To clean the exteriors and the rubber parts of the appliance, always use a soft cloth dipped in warm and soapy water.

Leave the washing machine plugged in while cleaning. Even during maintenance, the appliance should always be unplugged.

Use solvents and aggressive abrasives. Never use solvents or abrasives to clean the external and rubber parts of the washing machine.

Neglect the detergent dispenser. It is removable and can easily be cleaned by leaving it under running water.

Go on holiday without thinking about her. Before leaving, always make sure that the washing machine is unplugged and that the water supply is turned off.

But where did all the water go?

Simple: with the new Ariston technology, you need less than half of it, to get good results on twice as much! This is why you cannot see the water through the door: because there is little, very little of it, to respect the environment yet without renouncing maximum cleanliness. And, on top of that, you are also saving electricity.



The programme selector knob keeps turning?

■ **Wait a few minutes for the drain pump to empty the tub, switch Margherita 2000 off, select one of the symbols stop/reset ●, then switch it back on. If the knob continues to turn, call for assistance because it is showing an anomaly.**



The washing machine fails to fill with water.

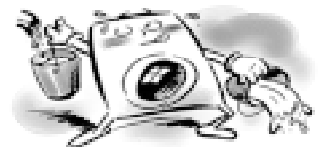
■ **Is the hose correctly connected to the tap?**

■ **Is there a water shortage?** There could be work in progress in your building or street.

■ **Is there sufficient water pressure?** The autoclave may be malfunctioning.

■ **Is the tap filter clean?** If the water is very calcareous, or if work has recently been carried out on the water piping, the tap filter could be clogged with particles and debris.

■ **Is the rubber hose kinked?** The tract of the rubber hose bringing water to washing machine must be as straight as possible. Make sure it is not squashed or kinked.



The washing machine continuously fills and drains water.

■ **Is the drain hose positioned too low?** It must be installed at a height ranging from 60 to 100 cm.

■ **Is the end of the hose immersed in water?**

■ **Does the wall drainage system have a breather pipe?** If the problem persists even after these checks, turn the water supply off the machine and call for assistance.

If you live on an upper floor of your building, there may be a problem with your drain trap. To solve this problem, a special valve must be installed.



The washing machine does not drain or spin.

- **Does the selected programme incorporate water draining?** Some programmes stop at the end of the wash cycles and draining will have to be selected manually.
- **Is the "Rinse hold" function -where provided - enabled?** This function requires manual selection for draining.
- **Is the drain pump clogged?** To check it, turn off the water supply, unplug the washing machine and follow the instructions on page 25, or call for technical assistance.

Always get assistance from authorised technicians and always insist on original spare parts.

- **Is the drain hose kinked?** The tract of the drain hose must be as straight as possible. Make sure the drain hose is not squashed or kinked.
- **Is the washing machine's drain duct clogged?** Is there an extension of the drain hose? If so, is it positioned incorrectly, blocking the water flow?



Excessive vibration during the spin cycle.

- **Have all transit screws been removed during installation?** See the following page on installation procedures.
- **Has the washing machine been levelled correctly?** The levelling of the appliance should be checked periodically. Adjust the feet and check them with a level.

- **Is there space between the machine and adjacent units?** If it is not a built-in model, the washing machine will oscillate a bit during the spin cycle. A few cm of space should therefore be left around it.



The washing machine leaks.

- **Is the metal ring of the inlet hose properly attached?** Turn off the water supply, unplug the appliance and try tightening its attachment without forcing it.
- **Is the detergent dispenser obstructed?** Remove and wash it under tap water.
- **Is the drain hose well attached?** Turn off the water supply, unplug the appliance and try tightening its attachment.



Too much foam.


- **Is the detergent appropriate for machine washing?** Check whether the definition on its label reads "for machine wash" or "hand and machine wash", or any other similar wording.
- **Is the correct amount being used?** An excessive amount of detergent, besides producing too much foam, does not guarantee a more effective wash, and causes scaling in the internal parts of the appliance.

If, despite all checks, the washing machine fails to function and the problem persists, call your nearest authorised Customer Service Centre, providing the following information:

- the nature of malfunction
- the model type no. (Mod.)
- the serial number (S/N)

This information can be found on the data plate situated at the back of the washing machine.

Technical characteristics

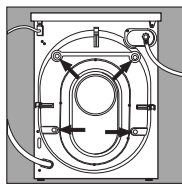
Model	AL 149 X
Dimensions	width 59,5 cm height 85 cm depth 53,5 cm
Capacity	from 1 to 5,5 kg
Electrical connections	voltage 220/230 Volt 50 Hz maximum absorbed power 1850 W
Water connections	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0,05 MPa (0,5 bar) drum capacity 46 litre
Spinning speed	up to 1400 rpm
Control programs in compliance with IEC regulation 456	carried out with 5,0 kg load
	This appliance conforms with the following E.E.C. directives: - 73/23/EEC of 19/02/73 (Low Voltage) and subsequent modifications - 89/336/EEC of 03/05/89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent modifications

Installation and removal

When Margherita 2000 arrives

Whether new or just transported to a new house, installation is extremely important for the correct functioning of your washing machine.

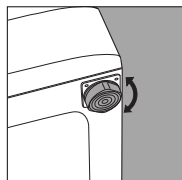
After removing the appliance from its packaging, check that it is intact. If in doubt, contact a qualified technician immediately. The inside of the machine is supported, for transportation, by four screws on the back panel.



Before using the washing machine, remove the screws, remove the spacers together with the rubber tubes attached to them (keeping all the parts) and use the plastic plugs provided to fill in the holes. **Important:** Use the cap (provided) to close the 3 holes which housed the stop pin, situated in the right-hand part of the lower back of the washing machine.

Levelling

The washing machine must be levelled appropriately in order to guarantee its correct functioning. To level the appliance, the front feet must be adjusted; the angle of inclination, measured according to the worktop, must not exceed 2°. When placed on carpet, make sure the ventilation is not reduced.

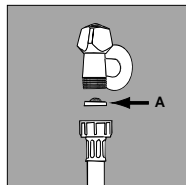


The front feet are adjustable.

Retain the transit screws, spacers and washers. Should you move house then these should be replaced to support the inside of the machine to prevent damage when transporting the machine.

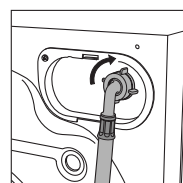
Connection to the water mains

Water pressure must range within the values indicated on the data plate on the rear of your washing machine. If the water pipes are new or left unused, then before connecting the machine run the water until clear to remove debris. Connect the inlet hose to a cold water tap having a 3/4" BSP thread. Ensure that the rubber sealing washers are fitted at each end of the inlet hose, with the fitter washer at the tap end.



The rubber hose filter.

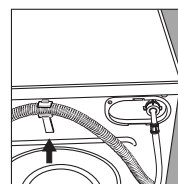
Connect the inlet hose to the threaded connector on the machine rear.



Water pipe inlet at the top right.

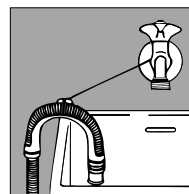
Connecting the drain hose

There are two hooks (right or left) on the rear of your washing machine to which the drain hose is to be fixed. Insert the other end in a stand pipe or place it on the edge of a sink or tub avoiding excessive kinks and bending. It should be placed at a height ranging from 60 to 100 cm. If it is necessary to fix the end of the hose at a height below 60 cm from the ground, it must be fixed in the appropriate hook placed on the upper part of the back panel.



The hook to be used in case the drain hose ends at a height below 60 cm.

If the drains hose empties into a tub or sink then fit the plastic guide and secure it to the tap.



The guide for draining into tubs and sinks.

The end of the drain hose must be positioned so that it cannot become submerged.

Extensions are inadvisable. In case of absolute need, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm. In case of wall draining pipes, their efficiency must be checked by a qualified technician. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be drain trap problems causing the washing machine to load and unload water continuously. In order to avoid such an inconvenience, special anti-drain trap valves are available in shops.

Electric connection

Before connecting the appliance to the electric socket, be sure that:

- 1) the electric socket is able to sustain the appliance's maximum power load indicated on the data plate and in compliance with the law;
- 2) the supply voltage is included within the values indicated on the data plate;
- 3) the socket is compatible with the appliance's plug. If not, do not use adapters, but replace either the socket or the plug;
- 4) electric household appliances must be equipped with an "earthing" system.

Warning!
The company denies all liability if and when these norms are not respected.

Plastic bags, expanded styrofoam, nails and other packaging parts are not children's toys, and are potentially dangerous.

Treat your machine well and it will provide many years of trouble free service

Your washing machine is a reliable companion in life and on the job. It is just as important for you to keep it in shape.

Margherita 2000 is a washing machine designed to provide reliable service over many years. A few simple steps will help to prolong its life and avoid problems. It is advisable, to turn off water taps when the machine is not to be used, this protects the hoses, etc.

If the water in your area is too hard, use a deliming product (water is hard if it often leaves whitish stains around taps or drains, especially of bath tubs).

For more accurate information as to the type of water in your system, call the local water works or a local plumber).

Pockets must always be emptied removing even pins, badges and any other hard object.

The washing machine exterior should be cleaned with a rag dipped in lukewarm water and soap.

It is important to wash the detergent dispenser regularly. To prevent dried washing powder from accumulating, place the dispenser under running water for a few minutes.

Never exaggerate with doses.

Normal detergents already contain deliming agents. Only if the water is particularly hard, that is, rich in lime content, do we recommend the use of a specific product at every wash. A periodical wash cycle with a dose of a deliming product, without detergents or washing, may prove useful.

Never use too much detergent or additives because this could cause an excess amount of foam, scaling and possible damage to the component parts of your washing machine.



Do not forget to empty all pockets: small objects can cause damage to your friend Margherita 2000.

When in need, check the pump and the rubber hose.

Margherita 2000 comes equipped with a self-cleaning pump that does not require any cleaning or maintenance. Small objects may accidentally fall into the pump: coins, hair clips, loose buttons and other small items. To avoid possible damage, they are withheld in an accessible pre-chamber, situated at the lower end of the pump.

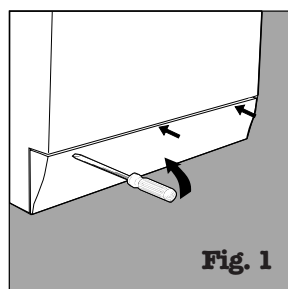


Fig. 1

Attention: Before attempting to examine this pre-chamber, first ensure that the machine has finished its programme and is empty. Unplug the machine, as with any maintenance.

To gain access gently ease down the top of the plinth panel situated at the base of the machine, with a screwdriver etc, to release it. Then ease the top edge forward to allow it to be lifted clear (Fig. 1). Place a shallow dish or tray below the cover of the pre-chamber to catch the small amount of water present. Release the cover by turning anti-clockwise (Fig. 2). Ensure that the cover is securely replaced.

Re-fit the plinth cover by inserting the hooks on its lower edge into the slots and ease the top edge back into position.

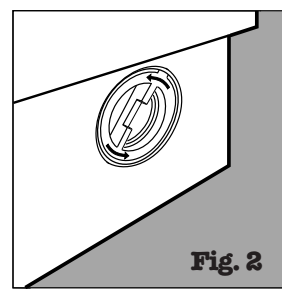


Fig. 2

The water inlet hose

Check the rubber hose at least once a year. If you see any cracks, replace it immediately. When you use your washing machine, water pressure is very strong and a cracked tube could easily split open.

Your safety and that of your family

Margherita 2000 has been built in compliance with the strictest international safety regulations. To protect you and all your family.

Read these instructions and all the information in this manual carefully: they are an important source, not only of numerous useful tips, but also of vital information on safety, use and maintenance.

- 1. Margherita 2000 should not be installed in an outdoor environment**, not even when a roof shelters the area, because it may be very dangerous to leave it exposed to rain and thunderstorms.
- 2. It must only be used by adults** and exclusively for washing clothes following the instructions provided in this manual.
- Should it have to be moved, proceed with the help of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because **the appliance is very heavy**.
- Before loading the washing machine, **make sure the drum is empty**.
- 5. Never touch the washing machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.**
- 6. Never use extensions or multiple plugs**, which are particularly dangerous in humid environments. The power supply cable must never be bent or dangerously compressed.
- 7. Never open the detergent dispenser while the appliance is functioning; do not use hand wash detergent** because the abundance of foam could damage its internal parts.
- 8. Never pull on the supply cable** or the washing machine to disconnect it from the wall socket: it is extremely dangerous.
- While the appliance is functioning, **do not touch the drain water** as it could reach very high temperatures. **The appliance door, during wash cycles, tends to become hot; ensure that children do not touch it. Never force the washing machine door** because this could damage the safety lock which prevents accidental opening when the machine is working. Allow a few minutes at the end of the program for the lock to release.
- 10. In case of malfunctioning, first close the water tap and unplug the appliance from the wall socket; do not under any circumstances touch internal parts** in order to attempt repairs.



How to change the power supply cable

The power supply cable must only be replaced by one of our authorised Service Engineers.

MARGHERITA 2000

AL 149 X

ARISTON

Installations- und
Bedienungsanleitungen



Die Gewebe und ihre Geheimnisse

Ratschläge für optimale Waschergebnisse

■ A-Note auch bei 40°C

Der erste
Waschvollautomat, der
schon bei 40°C perfekt
reinwäscht

■ Cachemire Gold

Der erste
Waschvollautomat,
dem die Auszeichnung
"The Woolmark Com-
pany" zuteil wurde

■ Ökologisches Spülen

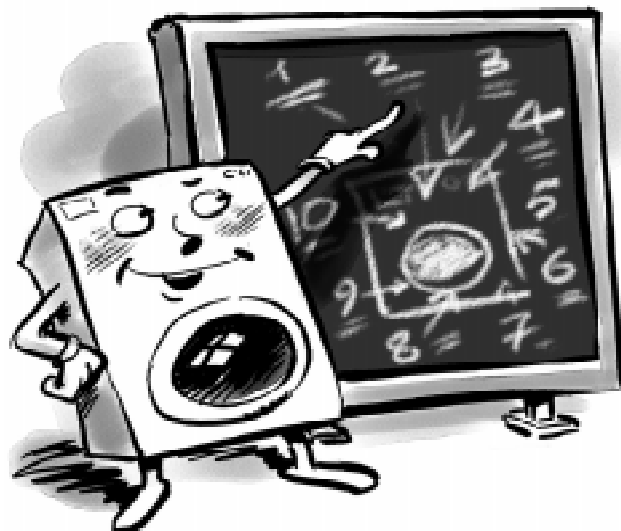
Der erste
Waschvollautomat,
der sämtliche
Waschmittelrückstände
beseitigt

Margherita 2000 Waschvollautomat sicher

und leicht im Gebrauch

Leitfaden zum Gebrauch Ihrer Margherita 2000

Erkunden Sie hier die 11 Argumente, die auf nachfolgenden Seiten dieses Handbuchs näher erklärt werden. Lesen Sie diese, merken Sie sich diese und haben Sie viel Spaß dabei; Sie werden viele kleine Geheimnisse entdecken, die Ihnen dazu verhelfen, besser und müheloser zu waschen und Ihren Waschvollautomaten länger zu erhalten.



1. Installation und Umzug (Seite 38)

Die Installation, sei es die eines neuen Gerätes oder die nach einem Umzug, ist die wichtigste Voraussetzung für die optimale Betriebsweise Ihrer Margherita 2000. In jedem Falle ist sicherzustellen:

1. dass die Elektroanlage den einschlägigen Vorschriften entspricht;
2. dass Versorgungs- und Ablaufschläuche vorschriftsmäßig angeschlossen wurden;
3. dass der Waschvollautomat eben aufgestellt wurde. Es macht sich belohnt: durch längere Lebensdauer und beste Waschwirkung.

2. Was darf in die Waschmaschine und wie setzen Sie Ihre Margherita 2000 in Betrieb? (Seite 30)

Ein korrektes Sortieren Ihrer Wäsche ist nicht nur für ein optimales Waschergebnis von äußerster Wichtigkeit, sondern auch für die Lebensdauer des Gerätes. Lernen Sie die wichtigen Kniffe und Tips, die beim Wäschesortieren zu beachten sind: Farben, Gewebeart, Neigung zu Flusenbildung sind die wichtigsten Kriterien.

3. Leitfaden zur Verdeutlichung der Etiketten (Seite 33)

Die auf den in jedem Kleidungs- bzw. Wäschestück befindlichen Etiketten abgebildeten Symbole sind leicht verständlich und äußerst wichtig für ein optimales Waschergebnis. In diesem Abschnitt erhalten Sie einige Tips zu den empfohlenen Temperaturen, der Art der Behandlung, der Bügelweise.

4. Praktische Ratschläge um Fehler zu vermeiden (Seite 34)

Einmal waren es unsere Großmütter, die uns mit guten Ratschlägen zur Seite standen, außerdem gab es damals noch keine Kunstfasern: Heute ist es nicht mehr so einfach. Aber es gibt Margherita 2000, die Ihnen mit guten Ratschlägen zur Seite steht. Sie können sogar Wollwäsche und Kaschmir bedenkenlos in der Maschine waschen.

5. Die Waschmittelschublade (Seite 35)

Wo und wie werden Reiniger und eventuelle Zusätze eingefüllt?

6. Machen Sie sich mit der Schalterblende vertraut (Seite 31)

Die Schalterblende Ihrer Margherita 2000 ist klar und übersichtlich. Rasch übersehen Sie, welches Waschprogramm zu wählen ist und wie es abgerufen werden kann, vom energischsten Vollwaschprogramm bis hin zum Schonprogramm für Cachemir. Sie werden sehen, es wird ganz leicht sein.

7. Leitfaden zur Wahl der Programme Ihrer Margherita 2000 (Seite 32)

Eine einfache, praktische, übersichtliche Tabelle hilft Ihnen bei der Wahl der Temperaturen, des geeigneten Waschmittels und eventueller Zusätze. Eine korrekte Wahl dieser Komponenten, eine angemessene Dosierung des Waschmittels sind eine Garantie für optimale Waschergebnisse. Sie sparen Zeit, Wasser und Strom, Tag für Tag.

8. Reinigung und Pflege (Seite 39)

Margherita 2000 ist Ihre Freundin: Sie verlangt nur einige kleine Aufmerksamkeiten und dankt Ihnen dafür mit Treue und Zuverlässigkeit. Pflegen Sie sie, und Sie werden noch lange Freude an Ihrer Maschine haben.

9. Probleme und Lösungen (Seite 36 und 37)

Bevor Sie den Einsatz eines Technikers anfordern, lesen Sie diesen Abschnitt: Für vieles findet sich eine einfache, sofortige Lösung. Sollten Sie jedoch keine geeignete Lösung finden, dann fordern Sie den Ariston-Kundendienst an, der für eine sofortige Behebung einer jeden Betriebsstörung sorgen wird.

10. Technische Eigenschaften (Seite 37)

Hier finden Sie die technischen Daten Ihres Vollwaschautomaten: Modellkennzeichen, Daten für den Elektro- und Wasseranschluss, Abmessungen, Kapazität, Schleudertouren und Übereinstimmungserklärung mit den italienischen und europäischen Richtlinien und Vorschriften.

11. Ihre Sicherheit und die Ihrer Kinder (Seite 40)

Hier finden Sie unentbehrliche Ratschläge für Ihre Sicherheit und die Ihrer Familie. Die wichtigste Voraussetzung!

Was darf in die Waschmaschine?

Sie können viel dazu beitragen, dass Ihre Wäsche besonders rein wird, noch bevor der Waschvorgang beginnt. Trennen Sie die Wäsche nach Farben und Material. Kontrollieren Sie die Wäscheetiketten und befolgen Sie die dort aufgezeichneten Waschanleitungen. Geben Sie abwechselnd kleine und große Wäschestücke in die Wäschetrommel.

Vor dem Waschen.

Trennen Sie die Wäsche nach Material und nach Farbfestigkeit: strapazierfähige Stoffe sollten nicht gemeinsam mit Feinwäsche gewaschen werden.

Helle Farben müssen stets von dunklen getrennt gewaschen werden.

Entleeren Sie alle Taschen (Kleingeld, Papier, Geldscheine und Kleingegenstände) und kontrollieren Sie auch die Knöpfe. Wenn ein Knopf lose ist, nehmen Sie ihn ab oder nähen Sie ihn fest, denn er könnte beim Waschen abspringen.

Die Wäscheetiketten verraten Ihnen alles.

Kontrollieren Sie stets die Wäscheetiketten: hieraus gehen alle Informationen zum Wäsche- oder Kleidungsstück hervor, auch wie es am besten gewaschen wird.

Auf Seite 33 wird die „Geheimsprache“ aller Wäscheetiketten entschlüsselt. Die Angaben, die Sie dort finden, sind überaus nützlich, um Ihre Wäsche materialgerecht zu waschen und lange Ihre Freude daran zu haben.

Gleichmäßige Gewichtsverteilung.

Dieser Waschvollautomat ist mit einer speziellen elektronisch gesteuerten Vorrichtung ausgestattet, wodurch das Gewicht der Wäsche stets gleichmäßig verteilt wird: vor dem Schleudern sorgt diese Vorrichtung dafür, dass die Wäsche so gleichmäßig wie möglich in der Wäschetrommel

Die Wäschestücke nach Gewebe, Farbe und Flusenbildung zu trennen, ist ein wichtiger Schritt, um gute Waschergebnisse zu erzielen.

angeordnet wird, natürlich immer so weit es der Wäschetyp und die anfängliche Lage gestatten. Dies ist auch der Grund dafür, weshalb diese Waschmaschine auch bei höchster Drehzahl nicht vibriert und somit äußerst geräuscharm ist.

Wie setzen Sie Ihre Margherita 2000 in Betrieb?

Nachdem Sie den Waschvollautomaten installiert haben, führen Sie den ersten Waschvorgang mit Programm "1" und bei 90° C durch.

Es ist wichtig, dass Sie Ihre Margherita 2000 richtig in Betrieb nehmen, und zwar nicht nur, um eine gute Waschqualität zu garantieren, sondern auch um Probleme am Gerät zu vermeiden und somit seine Lebensdauer zu verlängern. Nachdem Sie die Wäsche, das Waschpulver und eventuelle Zusätze in den Waschvollautomaten gegeben haben, kontrollieren Sie stets, ob
1. die Tür gut geschlossen ist.
2. der Stecker in der Steckdose ist.

3. der Wasserhahn auf ist.
4. sich der Schalter A auf einem der Zeichen ● (Stop/Reset) befindet.

Das Programm auswählen

Das Programm wird nach dem Wäschetyp, dem Schmutzgrad und der Menge ausgewählt. Um das richtige Programm auszuwählen, siehe Tabelle auf Seite 32. Drücken Sie die Ein- und Ausschalttaste (On/Off) L (Position ON), stellen Sie anhand der Programmierscheibe B die Temperatur ein und kontrollieren Sie dabei, dass sich der Schalter C in der gewünschten Position befindet. Daraufhin drehen Sie die Programmierscheibe A soweit, bis das gewählte Programm auf dem Zeiger liegt, der sich im oberen Teil des Fensters O befindet. Wenn es



nötig ist, verwenden Sie die Tasten F, G, H und I.

Bitte vergessen Sie nicht, dass die Funktion „Programmierter Start“ vor dem Waschvorgang eingestellt werden muss.

Am Ende des Waschganges

Warten Sie, bis die Anzeileuchte N erlischt: das dauert ca. drei Minuten lang. Dann schalten Sie Ihre Margherita 2000 aus, indem Sie die Einschalttaste (On/Off) L drücken, so dass sie auf OFF

steht. Nun können Sie die Tür ohne Gefahr öffnen. Lassen Sie die Tür immer einen Spalt weit offen stehen, nachdem Sie die Wäsche herausgenommen haben, so dass die Feuchtigkeit, die sich angesammelt hat, verdunsten kann.

Schließen Sie stets den Wasserhahn.

Hinweis: Falls es zu einem Stromausfall kommt oder die Waschmaschine während des Waschganges abgeschaltet wird, bleibt das ausgewählte Programm gespeichert.

Für Feinwäsche:
Geben Sie Ihre Unterwäsche, Damenstrümpfe und andere Feinwäsche in ein Stoffsäckchen, um sie zu schützen.

So können Sie die gängigsten Flecken entfernen:

Tinte und Kugelschreiber: Betupfen Sie den Fleck mit einem Wattebausch, den Sie mit Methylalkohol oder mit 90°igem Alkohol getränkt haben.

Teer: Betupfen Sie den Fleck mit frischer Butter, danach fahren Sie mit Terpentin darüber und waschen das Ganze dann sofort aus.

Wachs: Schaben Sie erst das feste Wachs ab und legen Sie dann den Fleck zwischen zwei Löschblätter: nun bügeln Sie mit dem heißen Bügeleisen darüber. Daraufhin wischen Sie den Fleck noch mit einem Wattebausch mit Farblösungsmittel oder mit Methylalkohol ab.

Kaugummi: Reiben Sie den Kaugummi mit Nagellackentferner ab und trocknen Sie das Ganze dann mit einem sauberen Lappen nach.

Schimmel: Baumwolle und weißes Leinengewebe geben Sie in eine Lösung von 5 Teilen Wasser, einem Teil Bleichmittel und einem Esslöffel Essig, danach sofort auswaschen. Für alle übrigen weißen Gewebe verwenden Sie Wasserstoffperoxyd (1:10) und waschen daraufhin sofort das Gewebe aus.

Lippenstift: Reiben Sie den Fleck mit Äther ab, wenn es sich um Wolle oder Baumwolle handelt. Bei Seide verwenden Sie Trichloräthylen.

Nagellack: Legen Sie das Gewebe mit dem Fleck nach unten auf ein Löschblatt, tränken Sie das Ganze mit Nagellackentferner und verschieben Sie den Fleck stets, wenn sich das Löschpapier färbt.

Gras: Betupfen Sie den Fleck mit einem Wattebausch, den Sie mit Methylalkohol getränkt haben.

Hier bestimmen Sie

Die Wahl des geeigneten Programms ist absolut wichtig - und leicht.

A Programmierscheibe- und Startvorwahl

Hiermit wählen Sie das gewünschte Waschprogramm.

Vor einer jeglichen Einstellung muss jedoch die EIN/AUS-Taste (On/Off) (L) gedrückt werden. Die Anzeigeleuchte M blinkt.

Das gewählte Programm wird im Fenster O angezeigt.

Beachten Sie bitte, dass die Programmierscheibe nur im Uhrzeigersinn zu drehen ist.

Zur Wahl des Programms ist der Zeiger des Fensters O mit dem Symbol/Zahl des gewünschten Waschprogramms für mindestens 5" in Übereinstimmung zu halten. Nach 5" wird das Programm akzeptiert, die Anzeigeleuchte M blinkt nicht mehr (sie bleibt eingeschaltet), das Waschprogramm startet. Möchten Sie das laufende Programm unterbrechen, oder ein neues eingeben, dann wählen Sie eines der Symbole (● Stop/Reset) und warten Sie 5": die Anzeigeleuchte M blinkt, das Programm wurde gelöscht. Mit der Startvorwahl können Sie den Start eines Programms im Voraus programmieren: Wählen Sie eine der vier Startvorwahl-Einstellungen und warten Sie 5". Die Einstellung wird akzeptiert (die Anzeigeleuchte M blinkt nicht mehr, sondern bleibt eingeschaltet), nun kann das gewünschte Programm gewählt werden.

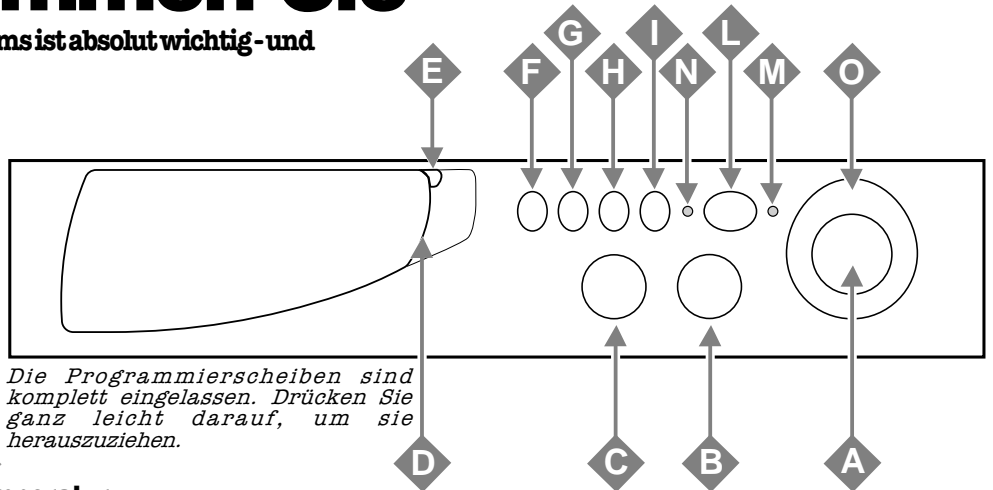
Die Anzeigeleuchte M zeigt mit unregelmäßig intermittierendem Blinken (2" eingeschaltet und 4" ausgeschaltet) an, dass ein verzögerter Start programmiert worden ist.

Während dieser Phase kann die Tür noch geöffnet werden, um die Wäscheladung zu ändern.

Im Anschluss einer Waschprogramm-Wahl und entsprechender Annahme seitens des Waschvollautomaten hat jegliches Drehen dieses Knopfes (mit Ausnahme der Einstellung ● Stop/Reset) keinen Einfluss mehr auf das Waschprogramm.



Der Reinigerbehälter mit der Kammer für Bleichmittelzusätze befindet sich hier.



Die Programmierscheiben sind komplett eingelassen. Drücken Sie ganz leicht darauf, um sie herauszuziehen.

B Temperatur-Programmierscheibe

Mit dieser werden die entsprechenden, in der Programm-Tabelle empfohlenen Waschttemperaturen (auch ein Kaltwaschprogramm) eingestellt (☒).

C Schleudertouren-Programmierscheibe

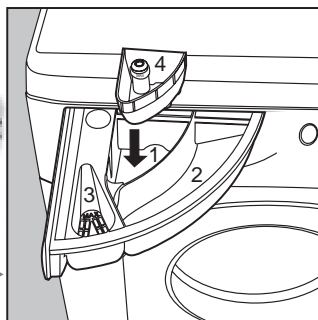
Mit dieser kann die Schleuder ganz ausgeschlossen werden (wählen Sie hierzu das entsprechende Symbol ☒), oder die Schleudertouren für ein gewähltes Programm herabgesetzt werden. Die für die 4 Gewearten vorgesehenen Spitzenschleudertouren sind folgende:

Gewebe Schleudertouren
Baumwolle 1400 U/min
Kunstfaser 800 U/min
Wolle 600 U/min
Seide nicht schleudern

Ein Sanftanlauf und eine Unwuchtüberwachung sorgen dafür, dass die Wäsche dabei ganz pflegeleicht behandelt wird.

D Waschmittelschublade

Diese ist in 3 Kammern unterteilt:
1. Waschmittel für die Vorwäsche;
2. Waschmittel für den Hauptwaschgang;
3. Weichspüler, Stärke, Duftstoffe.
Der Waschvollautomat ist außerdem mit einer zusätzlichen Kam-



mer 4 (als Beipack) für Bleichmittel ausgestattet, die in die Kammer 1 eingesetzt werden kann.

E Anzeigetafel

Hier finden Sie die Beschreibungen zu den Waschprogrammen und den Funktionen der einzelnen Tasten. Ganz einfach nach vorne ziehen.

F Knitterschutz

Durch diese Taste kann das Programm angehalten werden (auf Symbol ▲ die Wäsche bleibt so im Wasser liegen, bevor die Schleuder aktiviert wird. Dies ist eine äußerst wertvolle Taste bei Kunstfasern, Feinwäsche und sonstigen zarten Geweben, und nur für die Schonprogramme für Kunstfasern, Seide und Gardinen bestimmt, jedoch auch dann, wenn Sie die Wäsche nicht sofort nach dem Waschen herausnehmen können. Bevor Sie die Tür öffnen, ist der Waschgang wie folgt abzuschließen:

Seide und Gardinen: Taste F drücken, das Wasser läuft ab.

Kunstfasern: Taste F drücken, wenn geschleudert werden soll, oder Programmierscheibe A auf das entsprechende Symbol ☒ drehen, wenn nur der Wasserablauf gewünscht wird.

G Kurzwäsche

Diese ermöglicht Ihnen, für die kurze Wäsche zwischendurch, die Dauer des Waschprogramms um 30% zu kürzen. Dies gilt nicht für die Spezialprogramme (siehe Seite 32) und die für Wolle und Seide.

H Fleckenstopp (s. Seite 35)

Wird diese Funktion abgerufen, wäscht Ihre Margherita 2000 ganz

besonders intensiv, zur Optimierung der Wirkung der flüssigen Zusätze, wodurch auch die hartnäckigsten Flecken beseitigt werden. Wird die Fleckenstopp-Taste gedrückt, kann die Funktion Vorwäsche (I) nicht aktiviert werden.

I Vorwäsche

Hiermit kann bei allen Waschprogrammen die Vorwäsche aktiviert werden. Eine Ausnahme machen die Woll- und Spezialprogramme (s. Seite 32). Wird diese Funktion eingestellt, kann die Fleckenstopp-Taste (H) nicht aktiviert werden.

L On/Off

Befindet sich die Taste L eingedrückt, ist Ihr Waschvollautomat eingeschaltet, ist diese nicht gedrückt, ist Ihr Waschvollautomat ausgeschaltet.

Ein Ausschalten des Geräts bewirkt kein Löschen des gewählten Programms.

M On/Off-Anzeigeleuchte










Bei eingeschaltetem Gerät blinkt die Anzeigeleuchte M, und wartet auf Eingabe eines Programmes. Ein Umschalten auf feststehendes Licht bedeutet, dass das eingeebene Programm akzeptiert wurde.

N Türsicherungs-Anzeigeleuchte

Durch Leuchten dieser Led-Anzeige meldet das Gerät, dass die Tür blockiert ist, um ein versehentliches Öffnen zu vermeiden. Warten Sie bitte, dass diese Leuchte erlischt (ungefähr 3 Minuten), bevor Sie die Tür öffnen, um Schäden an dieser Vorrichtung auszuschließen.

Was soll heute gewaschen werden?

Waschprogramme für jede Jahreszeit

Gewebeart und Verschmutzungsgrad	Programm- wähler	Temp. Wähler	Wasch- mittel	Weich- macher	Bleich- mittel u. Fleckenst- opp- Taste	Wasch-da- uer (Min.)	Beschreibung des Waschprogramms
WIDERSTANDSFÄHIGE GEWEBE							
Kochwäsche (Betttücher, Tischdecken usw.)	1	90°C	◆	◆	Schon./ Trad.	145	Waschen bei 90°C, Spülgänge, Zwischen- und Endschleudern
Widerstandsfähige, stark verschmutzte Weiß- und Buntwäsche	2	60°C	◆	◆	Schon./ Trad.	130	Waschen bei 60°C, Spülgänge, Zwischen- und Endschleudern
Widerstandsfähige, stark verschmutzte Weiß- und Buntwäsche	3	40°C	◆	◆		150	Waschen bei 40°C, Spülgänge, Zwischen- und Endschleudern
Leicht verschmutzte Weißwäsche und empfindliche Buntwäsche (Oberhemden, Maschenware usw.)	4	40°C	◆	◆	Schon./ Trad.	95	Waschen bei 40°C, Spülgänge, Zwischen- und Endschleudern
Spülgänge/Bleichmittel			◆	◆	Schon./ Trad.		Spülgänge, Zwischen- und Endschleudern
Schleuder							Ablauf und Endschleudern
Stop/Reset	●						Unterbricht/Löscht das eingestellte Programm
KUNSTFASERGEWEBE							
Stark verschmutzte, farbechte Kunstfasergewebe (Babywäsche usw.)	5	60°C	◆	◆	Schon.	100	Waschen bei 60°C, Spülgänge, Knitterschutz oder sanftes Schleudern
Zarte bunte Kunstfasergewebe (leicht verschmutzte Feinwäsche jeglicher Art)	6	40°C	◆	◆	Schon.	70	Waschen bei 40°C, Spülgänge, Knitterschutz oder sanftes Schleudern
Zarte bunte Kunstfasergewebe (leicht verschmutzte Feinwäsche jeglicher Art)	7	30°C	◆	◆		30	Waschen bei 30°C, Spülgänge und sanftes Schleudern
Spülgänge/Bleichmittel			◆		Schon.		Spülgänge, Knitterschutz oder sanftes Schleudern
Weichmacher				◆			Spülgänge mit Einspülung des Weichmachers, Knitterschutz oder sanftes Schleudern
Schleuder							Ablauf und sanftes Schleudern
Stop/Reset	●						Unterbricht/Löscht das eingestellte Programm
WOLLE & CACHEMIRE							
Hand waschen	8	40°C	◆	◆	Schon.	45	Waschen bei 40°C, Spülgänge und sanftes Schleudern
Spülgänge/Bleichmittel			◆		Schon.		Spülgänge und sanftes Schleudern
Schleuder							Ablauf und sanftes Schleudern
Stop/Reset	●						Unterbricht/Löscht das eingestellte Programm
SEIDE und GARDINEN							
Sehr zarte Feinwäsche (Gardinen, Seide, Viskose, usw.)	9	30°C	◆	◆		50	Waschen bei 30°C, Spülgänge, Knitterschutz oder Ablauf
Spülgänge			◆				Spülgänge, Knitterschutz oder Ablauf
Ablauf							Ablauf
Stop/Reset	●						Unterbricht/Löscht das eingestellte Programm
STARTVORWAHL							
12 - 9 - 3 - 1							Startvorwahl 12 - 9 - 3 - 1 Std.
Stop/Reset	●						Unterbricht/Löscht das eingestellte Programm

Wichtig: Um ein soeben eingegebenes Programm zu löschen, wählen Sie bitte eines der Symbole (● Stop/Reset) und warten Sie mindestens 5".

Bei den in der Tabelle angegebenen Daten handelt es sich um Richtwerte, die je nach Menge und Art der Wäsche, der Temperatur der Wasserzufuhr, der Raumtemperatur usw. variieren.

Spezialprogramme

A-Note auch bei 40°C Margherita 2000 stellt Ihnen ein Spezialprogramm zur Verfügung, dank dessen Sie auch bei niedrigen Waschttemperaturen beste Waschergebnisse erzielen. Wählen Sie das Programm **3** und eine Waschttemperature von **40°C**, die Ergebnisse sind die, die Sie normalerweise nur bei **60°C** verzeichnen können, dies dank der Effizienz Ihres Waschautomaten sowie der Verlängerung der Waschkdauer.

Die tägliche Wäsche Margherita 2000 stellt Ihnen ein Programm zur Verfügung, das Ihnen ermöglicht, leicht verschmutzte Wäsche in kurzer Zeit wirtschaftlich zu waschen. Wählen Sie das Programm **7** und eine Temperatur von **30°C**. Auch Gewebe unterschiedlicher Art (mit Ausnahme von Wolle und Seide) können in diesem Programm, bei maximaler Lademenge von **3 kg**, zusammen gewaschen werden. Mit diesem Programm sparen Sie Zeit und Energie, denn die Waschzeit beträgt nur ca. **30 Minuten**. Es ist ratsam, flüssige Waschmittel einzusetzen.

Leitfaden zur Verdeutlichung der Wäscheetiketten

Prägen Sie sich diese wenigen Symbole ein. Ihre Wäsche wird es Ihnen danken, sie wird sauberer, hält länger, bleibt formschön und auch Ihr Waschvollautomat wird sein Bestes geben.

Innerhalb Europas sprechen die auf den Wäscheetiketten abgebildeten Symbole "dieselbe Sprache". Versuchen Sie, diese zu verstehen und sich diese zu eigen zu machen, sie werden Ihnen eine wertvolle Stütze sein bei der korrekten Behandlung Ihrer Kleider und Wäscheteile.

Sie werden in fünf Kategorien unterteilt, und beziehen sich auf: Waschen ☹, Bleichen △, Bügeln ☹, chem. Reinigen ○ und Trocknen □.



Wählen Sie die richtige Temperatur

Praktische Ratschläge

Ziehen Sie Oberhemden und Blusen auf links.

Entleeren Sie alle Taschen.

Kontrollieren Sie stets die Etiketten.

Füllen Sie große und kleine Wäscheteile abwechselnd in die Wäschetrommel.

Vergleichen Sie die Etiketten mit den Symbolen dieser Tabelle: Ihre Wäsche wird es Ihnen danken, sie wird sauberer, hält länger, bleibt formschön und auch Ihre Margherita 2000 Ariston wird ihr Bestes geben.

Waschen		Chloren	Bügeln	Chemische Reinigung	Trocknung	
<i>Ener-gisch</i>	<i>Mild</i>				<i>Hohe temp-eratur</i>	<i>Mäßige temperatur</i>
☹ Waschen bei 95°	☹ Waschen bei 95°	△ Chlorbleiche möglich	☹ Heiß bügeln max 200°C	○ Mit allen Lösemitteln	☐ Trocknen in Wäsche-trocknern möglich	☐
☹ Waschen bei 60°	☹ Waschen bei 60°	△ Chlorbleiche nicht möglich	☹ Mäßig heiß bügeln max 150°C	○ Mit Perchlorat Flugbenzin, reinem Alkohol, R111 und R113	Trocknen in Wäsche-trocknern nicht möglich	☐
☹ Waschen bei 40°	☹ Waschen bei 40°		☹ Bügeln max 110°C	○ Mit Flugbenzin, reinem Alkohol, und R113	Ausgebreitet trocknen	☐
☹ Waschen bei 30°	☹ Waschen bei 30°		☹ Nicht bügeln	○ Keine chemische Reinigung möglich	Aufgehängt trocknen (nicht geschleudert)	☐
Handwäs-che	☹ Handwäs-che				Auf Kleiderbügel trocknen	☐
Nicht waschen	☹ Nicht waschen					☐

Praktische Ratschläge um Fehler zu vermeiden

■ **Waschen Sie in der Maschine keine** Wäsche, die ungesäumt, ausgefranst oder zerrissen ist. Gegebenenfalls sind solche Teile in einem Kissenbezug zu waschen. Waschen Sie Buntwäsche nicht mit Weißwäsche zusammen.

■ **Achten Sie auf das Gewicht!** Das angegebene Gewicht, das sich auf die maximale Ladung an Trockenwäsche bezieht, sollte nicht überschritten werden:

Widerstandsfähige Gewebe:

max. 5,5 kg

Kunstfasergewebe:

max. 2,5 kg

Feinwäsche:

max. 2 kg

Reine Wolle:

max. 1 kg

■ **Wie schwer ist Wäsche?**

1 Bettuch 400-500 gr

1 Kissenbezug 150-00 gr

1 Tischdecke 400-500 gr

1 Bademantel 900-1.200 gr

1 Handtuch 150-250 gr

■ **Farbige T-Shirts**, bedruckte T-Shirts und auch Oberhemden und Blusen bleiben länger schön, wenn sie vor dem Waschen auf links gezogen werden.

T-Shirts und Sweatshirts sollten stets von links gebügelt werden.

■ **Vorsicht bei Overalls.**

Die weit verbreiteten und gern getragenen Overalls des Typs "Arbeiteranzug" haben Träger mit Schnallen und Haken, die nicht nur die Wäschetrommel, sondern auch die anderen Wäschestücke

beschädigen könnten. Stecken Sie sie vor dem Waschen in die Brusttasche und befestigen Sie diese mit Sicherheitsnadeln, um jegliche Gefahr auszuschließen.

■ **Urlaub: Stecker herausziehen!**

Bevor Sie in Urlaub fahren, empfiehlt es sich, den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, den Wasserhahn abzudrehen und die Tür offen, oder zumindest etwas vorstehen zu lassen. Hierdurch bleiben Wäschetrommel und Gummimanschette trocken, wodurch die Bildung unangenehmer Gerüche vermieden wird.

WOLLWASCHGANG

Um bestmögliche Waschergebnisse zu erzielen empfiehlt sich der Einsatz eines Spezialwaschmittels. Achten Sie auch darauf, die Lademenge von 1 kg Trockenwäsche nicht zu überschreiten.

Wie wasche ich

■ **Gardinen.**

Da Gardinen sehr leicht knittern, sollten diese zusammengefaltet in einem Kissenbezug oder in einem netzartigen Beutel gewaschen werden. Waschen Sie diese allein und achten Sie darauf, dass das Gesamtgewicht die Hälfte der maximalen Lademenge nicht übersteigt. Stellen Sie das Spezialprogramm **9** ein, das ein automatisches Ausschließen der Schleuder vorsieht.

■ **Skijacken und Anoraks.**

Auch Skijacken und Anoraks können in der Maschine gewaschen werden, wenn es sich um Gänse- oder Entendaunenfedern handelt. Wichtig ist, dass das Gerät nicht mit einem Gewicht von 5,5 kg beladen wird, sondern höchstens 2/3 kg, und dass der Spülgang ein oder zweimal wiederholt wird, und ein sanfter Schleudergang eingeschaltet wird.

■ **Tennisschuhe.**

Entfernen Sie eventuelle Schlammreste. Tennisschuhe können zusammen mit Jeans und ähnlichen widerstandsfähigen Wäschestücken gewaschen werden. Zusammen mit Weißwäsche sollten sie jedoch nicht gewaschen werden.

EXKLUSIV

Cachemire Gold: So schonend wie Waschen von Hand

Der erste Waschvollautomat, dem die Auszeichnung "The Woolmark Company" zuteil wurde.

Das Cachemir Gold - Waschprogramm wurde geschaffen, um auch Woll- oder die noch empfindlicheren und kostbaren Cachemire-Teile in der Maschine waschen zu können. Aufgrund von Labortests seitens "The Woolmark Compa-

ny" wurde die Margherita 2000 als erste und einzige Waschmaschine zertifiziert, die die Pflege aller als "Handwäsche" deklarierten Wollartikel garantiert.

Ein solches Ergebnis konnte nur dank einer Schleudertour

von 90 U/min erzielt werden, was eine Faserreibung verhindert. Verwenden Sie das Programm **8** für all jene Teile, die als Handwäsche (Bottich mit eingetauchter Hand) ausgezeichnet sind.



Das Geheimnis der Waschmittelschublade

Der erste Geheimtip ist der leichteste: die Waschmittelschublade öffnet sich, indem Sie sie nach außen drehen.

Geben Sie das Waschmittel und eventuelle Zusätze gemäß den Mengenangaben des Herstellers in die entsprechende Kammer: normalerweise finden Sie alle Informationen auf der Verpackung. Die Waschmittelmenge ändert sich je nach Wäschemenge, nach dem Härtegrad des Wassers und nach der Verschmutzung der Kleider. Mit ein bißchen Erfahrung werden Sie lernen, die Mengen fast automatisch zu dosieren: damit werden auch Sie Ihren Geheimtip haben.

Bevor Sie das Waschmittel für die Vorwäsche in Kammer 1 geben, vergewissern Sie sich, dass die Zusatzkammer 4, die dem Bleichen vorbehalten ist, nicht darin ist.

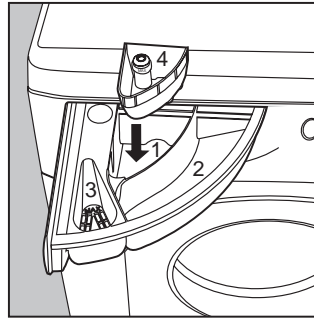
Wenn Sie Weichspüler in die Kammer 3 geben, achten Sie darauf, dass dieser nicht über das Gitter austritt. Der Waschvollautomat entnimmt den Weichspüler bei jedem Waschprogramm automatisch.

Flüssigwaschmittel werden in Kammer 2 gegeben, aber erst kurz vor dem Einschalten der Waschmaschine.

Vergessen Sie nicht, dass Flüssigwaschmittel besonders geeignet sind für Waschprogramme bis zu 60 Grad und für all jene Programme, die keine Vorwäsche benötigen, Sie dürfen daher die Taste I nicht verwenden. Sie finden sowohl Flüssigwaschmittel als auch Waschpulver mit speziellen Dosierbechern im Handel, die direkt in die Wäschetrommel gegeben werden, so wie auf der Packung beschrieben.

Verwenden Sie nie Waschmittel für die Handwäsche, denn sie schäumen zu stark, was dem Waschvollautomaten gegebenenfalls schaden könnte. Davon ausgenommen sind die Waschmittel, die speziell sowohl für die Handwäsche als auch für die Waschmaschine geeignet sind.

Und nun noch ein letzter Geheimtip: wenn Sie mit kaltem Wasser waschen, reduzieren Sie stets die Waschmittelmenge; im kalten Wasser löst es sich nämlich schlechter auf als im warmen, daher wäre ein Teil verschwendet.



In Kammer 1:
Waschpulver für die Vorwäsche
(kein Flüssigwaschmittel)

In Kammer 2:
Waschmittel für die Hauptwäsche
(Waschpulver oder
Flüssigwaschmittel)

In Kammer 3:
Zusätze (Weichspüler, Duftstoffe usw.)

In Kammer 4:
Traditionelle und schonende
Bleichmittel.

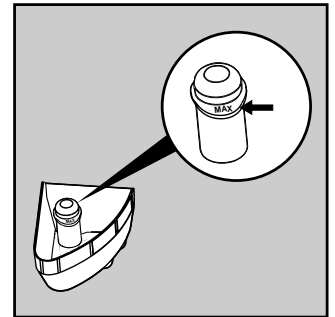
Waschgang zum Bleichen und Fleckenstopptaste

Falls es nötig sein sollte, Ihre Wäsche zu bleichen, müssen Sie die Zusatzkammer 4 (liegt dem Waschvollautomaten bei) in die Kammer 1 der Waschmittelschublade einfügen.


Wenn Sie das Bleichmittel hinein gießen, achten Sie darauf, den Höchststand, der auf dem Zentralstift mit "max" gekennzeichnet ist (siehe Abbildung) nicht zu überschreiten.

Der Einsatz der Zusatzkammer schließt die Möglichkeit einer Vorwäsche aus.

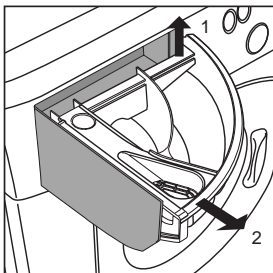
Traditionelle Bleichmittel (Hypochloridlaugen) dürfen ausschließlich bei strapazierfähigen weißen Stoffen verwendet werden, während schonende Bleichmittel auch für farbige Wäsche, Feinwäsche und Wolle verwendet werden können.



Bitte achten Sie darauf, dass nur resistente Stoffe diesem Vorgang unterworfen werden dürfen. Mit dem Programm "Seide" und mit den "Spezialprogrammen" können Sie nicht bleichen (siehe Seite 32).

Benützen Sie die Fleckenstopptaste immer, wenn Sie bleichen wollen. Falls Sie den Bleichvorgang **getrennt** durchführen wollen, müssen Sie das Bleichmittel in die Zusatzkammer 4 schütten und die Taste H (Fleckenstopptaste) drücken; daraufhin schalten Sie die Waschmaschine ein und wählen eines der Gewebesymbole aus , je nach Stoffart.

Wenn Sie **während des normalen Waschganges** bleichen wollen, geben Sie das Waschmittel und die Zusätze in die dafür vorgesehenen Kammern, drücken die Taste H (Fleckenstopptaste), schalten die Margherita 2000 ein und programmieren dann den gewünschten Waschgang.



Die Waschmittelschublade ist ausziehbar. Wenn Sie sie reinigen wollen, brauchen Sie sie nur herauszuziehen, indem Sie sie leicht anheben und dann nach außen ziehen, so wie in der Abbildung dargestellt; daraufhin stellen Sie sie einige Zeit lang unter fließendes Wasser.

Sparsam und vernünftig waschen

WÄSCHEKAPAZITÄT VOLL AUSNÜTZEN

Die beste Weise, um weder Strom, Wasser, Waschmittel noch Zeit zu verschwenden, besteht darin, die Waschmaschine mit der empfohlenen Höchstwäschemenge zu benutzen.

Bei einer vollen Auslastung Ihres Waschvollautomaten können Sie verglichen mit zwei halben Auslastungen bis zu 50% Energie SPAREN.

IST DIE VORWÄSCHE TATSÄCHLICH NÖTIG?

Nur wenn die Wäsche wirklich sehr schmutzig ist.

Wählen Sie für wenig oder durchschnittlich schmutzige Wäsche einen Waschgang OHNE Vorwäsche: auf diese Weise können Sie Waschmittel, Zeit, Wasser und von 5 bis 15% Energie SPAREN.

IST ES WIRKLICH NÖTIG, BEI HEIßEN TEMPERATUREN ZU WASCHEN?

Wenn Sie die Flecken vorab mit einem Fleckenlöser behandeln oder die angetrockneten Flecken vor der Wäsche einweichen, können Sie in vielen Fällen auf den Heißwaschgang verzichten.

Wenn Sie ein Waschprogramm mit 60° C benutzen, so SPAREN Sie bis zu 50% Energie.

BEVOR SIE EIN TROCKENPROGRAMM WÄHLEN ...

Wählen Sie eine hohe Drehzahl für den Schleudergang aus: dadurch wird der Wassergehalt in der Wäsche herabgesetzt, bevor Sie den Trockengang starten. Auf diese Weise können Sie Zeit und Energie SPAREN.

Anleitungen zum wirtschaftlichen und umweltfreundlichen Einsatz Ihres Waschvollautomaten.

Probleme und Lösungen

Bevor Sie telefonieren, lesen Sie bitte Folgendes

Eventuell an Ihrem Waschvollautomaten auftretende Betriebsstörungen könnten vielleicht behoben werden, ohne den Kundendienst anzufordern. Überprüfen Sie demnach zuerst folgende Punkte.

Der Waschvollautomat startet nicht.

- **Steckt der Stecker fest in der Steckdose?** Bei den Hausarbeiten könnte dieser etwas herausgezogen worden sein.
- **Besteht ein Stromausfall?** Wurde vielleicht durch Überlastung (Einschalten mehrerer Hausgeräte) ein Ansprechen der Sicherung verursacht, oder besteht vielleicht ein Stromausfall im gesamten Wohngebiet?
- **Ist die Tür gut geschlossen?** Aus Sicherheitsgründen wird ein Start der Maschine ausge-

schlossen, wenn die Tür offenbleibt bzw. nicht richtig geschlossen wird.

- **Wurde die ON/OFF-Taste gedrückt?** Wenn ja, wurde vielleicht ein Programm mit Startvorwahl gespeichert.
- **Befindet sich der Startvorwahl-Knopf, bei den Modellen, die einen solchen vorsehen, auf der richtigen Einstellung?**
- **Ist der Wasserhahn aufgedreht?** Eine der Sicherheitsvorrichtungen verhindert den Start der Maschine, wenn die-
se kein Wasser lädt.



RICHTIG FALSCH

Nach dem Waschen den Hahn wieder schließen. Verhindert einen raschen Verschleiß der Hydraulikanlage der Waschmaschine und verhindert Wasserschäden während Ihrer Abwesenheit.

Tür stets vorstehen lassen, um Geruchs- bildung zu vermeiden.

Sanfte Reinigung der Außenflächen. Die äußeren Teile sowie die Teile aus Gummi sind mit einem mit lauwarmer, milder Spül- lauge angefeuchteten Tuch zu reinigen.

Den Stecker nicht herausziehen, wenn die Maschine gereinigt wird. Auch während der Wartungsarbeiten muss der Stecker herausgezogen werden.

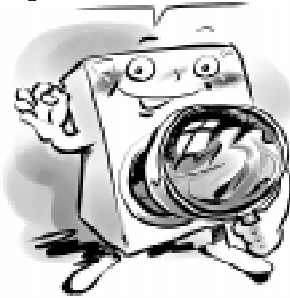
Der Einsatz von Löse- und Scheuermitteln. Diese dürfen zur Reinigung der äußeren Teile und der Teile aus Gummi nicht eingesetzt werden.

Die Waschmittelschublade zu vernachlässigen. Sie kann herausgezogen werden, und kann demnach unter laufendem Wasser ausgespült werden.

Sich in Urlaub zu begeben, ohne sich um die Maschine zu kümmern. Bevor Sie in Urlaub fahren ist sicherzustellen, dass der Stecker gezogen und der Wasserhahn abgedreht wurde.

Wo ist denn das ganze Wasser geblieben?

Einfach: mit der neuen Ariston-Technik, es genügt weniger als die Hälfte, um die doppelte Wäschemenge gründlich zu waschen! Deshalb sehen Sie das Wasser nicht durch die Tür hindurch: weil es wenig ist, äußerst wenig, um die Umwelt zu schonen, ohne auf höchste Reinigungswirkung verzichten zu müssen. Und außerdem sparen Sie dabei auch noch Strom.



Der Waschvollautomat lädt kein Wasser.

- **Ist der Schlauch korrekt am Wasserhahn angeschlossen?**
- **Fehlt Wasser?** Vielleicht wurde die Wasserzufuhr aufgrund eventueller Arbeiten in Ihrem Wohnviertel kurzfristig unterbrochen.
- **Ist der Druck ausreichend?** Vielleicht eine Störung an der Druckpumpe.
- **Ist der Wasserfilter sauber?** Durch sehr kalkhaltiges Wasser, oder auch nach Arbeiten an der Leitung könnte das Sieb des Wasserhahns verstopft worden sein.
- **Ist der Gummischlauch eingeklemmt oder geknickt?** Der Wasserzufuhrschlauch muss möglichst gerade verlegt werden. Stellen Sie sicher, dass er weder eingeklemmt noch geknickt wurde.

Dreht sich die Programmwählerscheibe ununterbrochen?

- **Warten Sie bitte einige Minuten, bis das Wasser vollständig abgepumpt ist, schalten Sie Ihre Margherita 2000**

aus, wählen Sie eines der Symbole Stop/Reset ●, und schalten Sie dann Ihre Maschine wieder ein. Sollte jedoch die Programmwählerscheibe weiterhin drehen, liegt eine Betriebsstörung vor, fordern Sie in diesem Falle den Kundendienst an.



Der Waschvollautomat lädt laufend Wasser und pumpt es laufend ab.

- **Liegt der Ablaufschlauch zu tief?** Dieser muss in einer Höhe von 60 bis 100 cm installiert werden.
- **Liegt das Schlauchende vielleicht unter Wasser?**
- **Wurde der Mauerablauf mit einer Entlüftungsöffnung versehen?** Sollte die Betriebsstörung nach diesen Kontrollen weiterhin bestehen, drehen Sie bitte den Wasserhahn ab, schalten die Maschine aus und fordern den Kundendienst an. Wohnen Sie sehr hoch (auf den letzten Etagen) könnte es sich auch um einen Syphonvakuumeffekt handeln. In diesem Fall ist ein entsprechendes Ventil zu installieren.



Der Waschvollautomat pumpt nicht ab und schleudert nicht.

- **Sieht das eingestellte Programm den Wasserablauf vor?** Bei einigen Programmen muss der Ablauf manuell gestartet werden.
- **Wurde die "Knitterschutz"-Funktion - bei den Geräten, die eine solche vorsehen - aktiviert?** Bei dieser Funktion ist der Schleudergang manuell zu aktivieren.
- **Ist die Ablaufpumpe verstopft?** Um dies zu überprüfen drehen Sie bitte den Wasserhahn ab, ziehen den Stecker heraus und folgen Sie den Anleitungen auf Seite 39, oder fordern Sie den Kundendienst an.

Wenden Sie sich ausschließlich an autorisierte Fachkräfte und verlangen Sie den Einsatz von Original-Ersatzteilen.

- **Ist der Ablaufschlauch geknickt?** Dieser muss möglichst gradlinig verlegt werden. Stellen Sie sicher, dass er weder eingeklemmt noch geknickt wurde.
- **Ist die Ablaufleitung verstopft?** Wurde der Ablaufschlauch mit einer nicht ordnungsgemäßen Verlängerung versehen, die den Ablauf verhindert?



Der Waschvollautomat vibriert zu stark während des Schleuderns.

- **Wurde bei der Installation die innere Schwingergruppe korrekt befreit?** Siehe nächste Seite, Abschnitt Installation.
- **Wurde der Waschvollautomat eben aufgestellt?** Dies sollte regelmäßig kontrolliert werden. Der Waschvollautomat könnte im Laufe der Zeit unmerklich verrückt sein. Regulieren Sie die Stellfüße unter Zuhilfenahme einer Wasserwaage.

- **Wurde der Waschvollautomat in eine Küchenzeile integriert?** Sollte es sich um ein nicht integrierbares, bzw. nicht einbaufähiges Modell handeln, muss der Waschvollautomat während des Schleuderns etwas oszillieren, und verlangt demnach an allen Seiten einige freie Zentimeter.



Der Waschvollautomat ist undicht.

- **Wurde der Ablaufschlauch fest aufgeschraubt?** Drehen Sie den Wasserhahn ab, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und versuchen Sie, die Nutmutter etwas mehr anzudrehen (nicht zu fest).
- **Ist die Waschmittelschublade verstopft?** Versuchen Sie, diese abzunehmen reinigen Sie sie unter laufendem Wasser.
- **Ist der Ablaufschlauch unzureichend befestigt?** Drehen Sie den Wasserhahn ab, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und versuchen Sie, den Schlauch besser zu befestigen.



Es bildet sich zu viel Schaum.


- **Wurde ein maschinengeeignetes Waschmittel eingesetzt?** Kontrollieren Sie, was auf der Verpackung aufgedruckt ist: "Für Waschmaschinen" oder "Für Handwäsche" oder Ähnliches.
- **Wurde mit zuviel Waschmittel gewaschen?** Eine zu hohe Reinigermenge, die außerdem zuviel Schaum erzeugen würde, führt nur zu Verkrustungen im Innern des Waschvollautomaten, der Reinigungseffekt wird dadurch nicht erhöht.

Sollte trotz all dieser Kontrollen die Betriebsstörung an Ihrem Waschvollautomaten weiter bestehen bleiben, dann wenden Sie sich an die nächstgelegene autorisierte Kundendienststelle und geben Sie hierbei folgende Daten an:

- Art der Störung
- Modell-Kennzeichen (Mod.)
- Seriennummer (S/N)

Diese Daten entnehmen Sie bitte dem auf der Rückseite der Maschine befindlichen Typenschild.

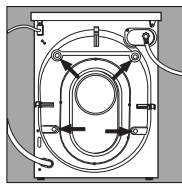
Technische Daten

Modell	AL 149 X
Abmessungen	Breite cm 59,5 Höhe cm 85 Tiefe cm 53,5
Fassungsvermögen	1 - 5,5 kg
Stromanschluß	Spannung 220/230 Volt 50 Hz Höchstleistungsaufnahme 1850 W
Wasseranschlüsse	Höchstdruck 1 MPa (10 bar) Minstdruck 0,05 MPa (0,5 bar) Fassungsvermögen der Tromme 46 liter
Schleudergeschwindigkeit	Bis 1400 U/min
Kontrollprogramm gemäß der Norm IEC 456	Bei einer Wäscheladung von 5,0 kg
	Dieses Gerät entspricht den folgenden EG-Richtlinien: - 73/23/EWG vom 19.02.73 (Niederspannung) und nachfolgenden Änderungen - 89/336/EWG vom 03.05.89 (elektromagnetische Verträglichkeit) und nachfolgenden Änderungen

Installation und Umzug Margherita 2000 zieht in Ihr Haus ein

Egal, ob Sie Ihren Waschvollautomaten neu kaufen oder ob Sie ihn aufgrund eines Umzugs neu anschließen müssen, die Installation ist ein überaus wichtiger Vorgang für eine einwandfreie Funktion der Waschmaschine.

Nachdem Sie das Gerät ausgepackt haben, vergewissern Sie sich in erster Linie, dass es keinen Schaden erlitten hat. Falls Sie irgendwelche Zweifel diesbezüglich haben, rufen Sie sofort einen Fachmann zu Hilfe. Die Wäschetrommel wird während des Transportes mit vier Schrauben an der Rückwand des Waschvollautomaten befestigt.

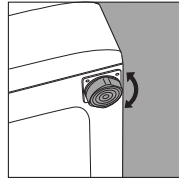


Bevor Sie den ersten Waschgang starten, nehmen Sie die Schrauben und auch die Gummiringe sowie das Distanzstück ab (bewahren Sie alles gut auf) und verschließen Sie die Löcher mit den Plastikstöpseln, die mit der Waschmaschine mitgeliefert werden. **Wichtig:** Die unten rechts auf der Rückseite des Waschvollautomaten befindlichen 3 Löcher, in denen der Stecker untergebracht war, müssen mit beliebigem Stöpsel geschlossen werden.

Standfläche

Wenn Ihr Waschvollautomat gut funktionieren soll, ist es wichtig, dass er vollkommen gerade steht. Um dem Gerät einen perfekten Stand zu verleihen, brauchen Sie nur die vorderen Füße entsprechend einzustellen; der Neigungswinkel der Waschmaschine, der auf der Arbeitsfläche gemessen wird, darf nicht mehr als 2% betragen. Falls Sie als Unterlage einen Teppichboden haben, vergewissern Sie sich, dass die Belüftung auf der Standfläche nicht beeinträchtigt wird.

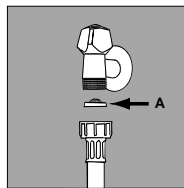
Bewahren Sie die Schrauben und das Distanzstück, mit dem Sie den Innenteil der Waschmaschine blockieren können, auf. Falls Sie umziehen sollten, werden sie Ihnen dienlich sein, um die Wäschetrommel erneut zu blockieren, wodurch sie während des Transportes gegen Schläge geschützt ist.



Die vorderen Füße sind regulierbar.

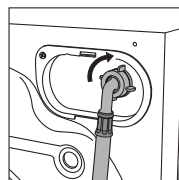
Wasseranschluss

Der Wasserdruck muss den Werten entsprechen, die auf dem Typenschild auf dem Rückteil des Waschvollautomaten angegeben sind. Schließen Sie den Wasserschlauch an einen Kaltwasserhahn mit einem Gewindeanschluss zu $\frac{3}{4}$ Gas an und geben Sie die Gummidichtung zwischen den Anschluss und den Filter.



Der Filter des Gummischlauches.

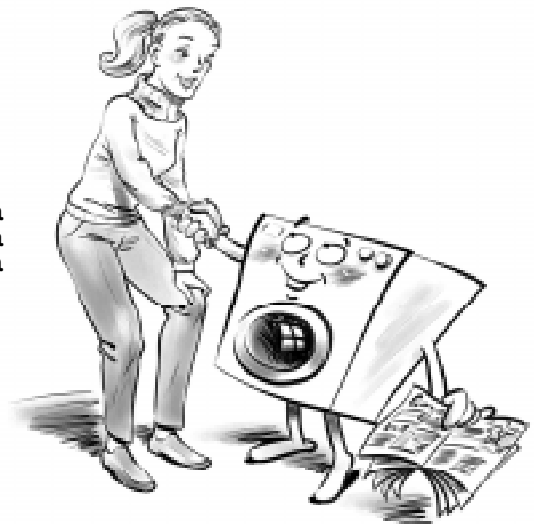
Wenn die Wasserleitungen neu sein sollten oder längere Zeit unbenutzt waren, lassen Sie das Wasser so lange laufen, bis es klar und frei von allen Verunreinigungen ist, bevor Sie den Schlauch anschließen. Daraufhin schließen Sie den Schlauch an den Wasserhahn an, der sich auf dem Rückteil der Waschmaschine oben rechts befindet.



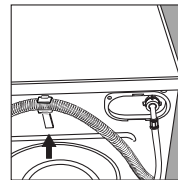
Wasserhahn oben rechts.

Anschluss des Ablaufs

Auf der Rückseite des Waschvollautomaten befinden sich zwei Anschlüsse (rechts oder links), an die Sie den Ablaufschlauch anschließen können. Führen Sie das andere Ende in eine Abwasserleitung ein oder legen Sie es auf ein Waschbecken oder eine Badewanne. Achten Sie hierbei jedoch darauf, dass der Schlauch nicht allzu stark

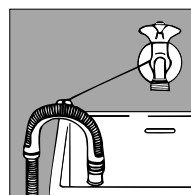


gebogen wird. Es ist wichtig, dass der Schlauch auf einer Höhe von 60 bis 100 cm endet. Falls es unumgänglich ist, den Schlauch auf einer geringeren Höhe als 60 cm über dem Boden anzuschließen, so müssen Sie ihn in den Haken einfügen, der auf dem oberen Teil der Rückseite angebracht ist.



Dieser Haken muss verwendet werden, wenn der Ablauf weniger als 60 cm über dem Boden liegt.

Wenn der Ablaufschlauch in eine Wanne oder ein Waschbecken geführt wird, so bringen Sie den Kunststoffbogen an und binden den Schlauch am Wasserhahn fest.



Der Kunststoffbogen für den Wasserablauf in Wannen oder Waschbecken.

Der Schlauch darf nie im Wasser liegen. Es sollten keine Verlängerungsschläuche verwendet werden. Falls dies absolut unvermeidlich ist, so sollte die Verlängerung denselben Durchmesser haben wie der Originalschlauch und er darf in keinem Fall länger als 150 cm sein. Falls Sie über einen Wandablauf verfügen, lassen Sie bitte von einem Experten kontrollieren, ob dieser auch geeignet ist. Falls Sie in einer der obersten Etagen eines Gebäudes wohnen, kann es passieren, dass sich im Syphon ein Vakuum bildet, wodurch der Waschvollautomat

ständig Wasser ansaugt und wieder abpumpt. Um dieses Problem zu lösen, finden Sie im Handel spezielle Syphonventile.

Stromanschluss

Bevor Sie die Waschmaschine ans Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass folgende Voraussetzungen gegeben sind:

- 1) die Steckdose muss die Höchstleistung, die auf dem Typenschild auf der Rückseite der Waschmaschine angegeben ist, vertragen und den gesetzlichen Sicherheitsvorschriften entsprechen;
- 2) die Stromspannung muss den Angaben entsprechen, die auf dem Typenschild der Waschmaschine vermerkt sind;
- 3) der Stecker muss in die Steckdose passen. Falls dies nicht der Fall ist, benützen Sie keine Zwischenstecker, sondern lassen den Stecker oder die Steckdose austauschen;
- 4) die elektrischen Haushaltsgeräte müssen über eine Erdung verfügen.

Achtung!
Der Hersteller lehnt jede Verantwortung ab, falls diese Vorschriften nicht eingehalten werden sollten.

Plastiktüten, Schaumgummi, Nägel und andere Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug für Kinder: sie können eine ernsthafte Gefahr darstellen.

Behandeln Sie Ihre Waschmaschine gut und Sie werden in ihr eine treue Freundin haben

Ihre Waschmaschine ist ein verlässlicher Lebens- und Arbeitspartner. Es ist daher wichtig, sie fit zu halten. Auch für Sie.

Der Waschvollautomat Margherita 2000 ist so gebaut worden, dass Sie problemlos viele Jahre lang Ihre Freude daran haben können. Einige einfache Vorkehrungen aber helfen Ihnen, Ihr Gerät stets fit zu halten und seine Lebensdauer zusätzlich zu verlängern. In erster Linie müssen Sie nach jeder Wäsche immer den Wasserhahn schließen: der ständige Wasserdruck kann einigen Bestandteilen schaden. Außerdem vermeiden Sie auf diese Weise eventuelle Wasseraustritte, wenn niemand im Hause ist.

Wenn das Wasser in Ihrer Gegend allzu hart ist, benützen Sie ein Entkalkungsmittel (das Wasser ist hart, wenn es um den Wasserhahn oder den Ablauf herum leicht weiße Spuren hinterlässt, was Sie vor allem in der Badewanne feststellen können). Um genauere Informationen zum Wassertyp in Ihrer Sanitäranlage zu erhalten, können Sie sich an das Wasseramt Ihrer Gemeinde oder an Ihren Klempner wenden. Leeren Sie stets alle Taschen, nehmen Sie auch Broschen, Abzeichen und alle übrigen harten Gegenstände ab.

Die Außenwände des Waschvollautomaten werden mit einem weichen Tuch und einer lauwarmer Seifenlauge gereinigt.

Es ist wichtig, die ausziehbare Waschmittelschublade regelmäßig zu reinigen. Um Ablagerungen entgegenzuwirken, brauchen Sie die Schublade nur einige Zeit lang unter fließendem Wasser zu lassen.

Nie mit der Waschmittelmenge übertreiben.

Normale Waschmittel enthalten bereits einen Kalklöser. Nur wenn das Wasser ganz besonders hart ist, das heißt, wenn es besonders kalkreich ist, empfehlen wir Ihnen, bei jeder Wäsche ein Spezialprodukt zu verwenden. Gelegentlich können Sie auch einen Waschgang mit einem Kalklöser durchführen, ohne Waschmittel und ohne Wäsche. Verwenden Sie nie allzu große Mengen Waschmittel oder Zusätze, denn dies könnte zu starken Schaumbildungen führen, was Ablagerungen und Schaden an einigen Bestandteilen der Waschmaschine zur Folge haben kann.



Leeren Sie stets alle Taschen: kleine Gegenstände können Ihrer Margherita 2000 schaden.

Bei Bedarf kontrollieren Sie die Pumpe und den Gummischlauch.

Margherita 2000 verfügt über eine selbstreinigende Pumpe, die keinerlei Reinigung oder Wartung erfordert. Es kann jedoch geschehen, dass versehentlich kleine Gegenstände (Kleingeld, Sicherheitsnadeln, Haarspangen, abgesprungene Knöpfe und ähnliches) in die Pumpe fallen. Um Schäden zu vermeiden, bleiben diese Gegenstände in einem Vorraum liegen, der sich auf der Unterseite der Pumpe befindet und zugänglich ist.

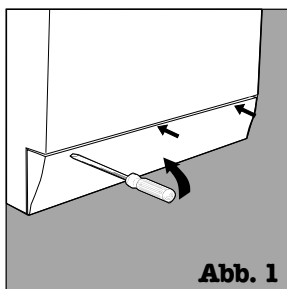


Abb. 1

Um Zugang zu diesem Vorraum zu bekommen, brauchen Sie nur mit einem Schraubenzieher das Abdeckpaneel abzuschrauben, das sich im unteren Teil der Waschmaschine befindet (Abb. 1), und dann den Deckel abnehmen, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen (Abb. 2). Daraufhin können Sie den Innenraum sorgfältig kontrollieren.

Der Gummischlauch

Kontrollieren Sie den Gummischlauch mindestens einmal im Jahr. Wenn er Risse oder Verschleißstellen aufweist, muss er unmittelbar ausgetauscht werden, denn während der Wäsche muss er einen starken Druck aushalten, der ein plötzliches Reißen zur Folge haben könnte.

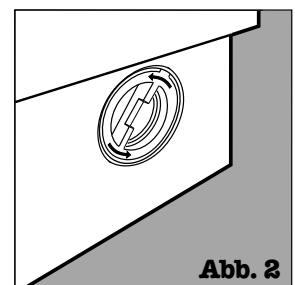


Abb. 2

Achtung: Vergewissern Sie sich stets, dass der Waschgang beendet ist und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Deckel abnehmen oder sonst irgendwelche Wartungsarbeiten vornehmen. Es ist normal, dass nach Abnahme des Deckels etwas Wasser herausfließt. Wenn Sie das Abdeckpaneel wieder einsetzen, kontrollieren Sie, dass die Haken im unteren Teil in die Halterungen einrasten, bevor Sie es gegen das Gerät drücken.

Absolut vorrangig Ihre Sicherheit und die Ihrer Kinder

Margherita 2000 wurde nach den strengsten internationalen Sicherheitsvorschriften gebaut - zu Ihrer Sicherheit und der Ihrer Familie.

Lesen Sie bitte aufmerksam die nachstehenden Hinweise, sowie die des gesamten Handbuches. Sie liefern nicht nur zahlreiche praktische Hinweise, sondern wichtige Informationen hinsichtlich der Sicherheit, dem Gebrauch und der Wartung.

1. **Margherita 2000 darf nicht im Freien installiert werden**, auch nicht, wenn es sich um einen geschützten und überdachten Platz handelt. Es ist gefährlich, Ihren Vollwaschautomaten Gewittern und Unwettern auszusetzen.
2. **Ihr Waschvollautomat ist nur von Erwachsenen zu gebrauchen** und ausschließlich zum Waschen Ihrer Wäsche gemäß den in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen.
3. Muß er versetzt werden, sollten hierfür mindestens 3 Personen verfügbar sein. (Vorsichtig vorgehen). Versuchen Sie es niemals allein, der **Waschvollautomat ist äußerst schwer**.

4. Bevor Sie die Wäsche einfüllen, stellen Sie bitte sicher, dass die **Trommel auch leer ist**.
5. **Bedienen Sie die Maschine nicht barfuß, oder mit nassen bzw. feuchten Händen, oder wenn Sie auf feuchtem Boden stehen.**

6. **Verwenden Sie keine Verlängerungen und Mehrfachstecker**, die besonders in feuchten Räumlichkeiten sehr gefährlich sind.
7. **Öffnen Sie die Waschmittelschublade nicht, wenn die Maschine in Betrieb ist;**

verwenden Sie keine Waschmittel für Handwäsche, diese schäumen zu sehr und könnten die inneren Teile Ihrer Maschine beschädigen.

8. **Ziehen Sie niemals den Stecker am Versorgungskabel**, oder am Gerät selbst aus der Steckdose: dies ist zu gefährlich.
9. Das Ablaufwasser kann äußerst heiß werden, **berühren Sie dieses demnach nicht. Auch die Tür kann heiß werden**, halten Sie deshalb Kinder fern. **Versuchen Sie niemals, die Tür mit Kraft zu öffnen**, dies könnte den Sicherheitsmechanismus beschädigen, der vor unabsichtlichem Öffnen der Tür bei laufender Maschine schützt.
10. **Drehen Sie im Falle einer Betriebsstörung den Wasserhahn ab und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose**, versuchen Sie nicht, Schäden an inneren Maschinenteilen selbst zu beheben.

Wenden Sie sich nur an autorisiertes Fachpersonal und verlangen Sie nur mit Garantie versehene Ariston-Original-Ersatzteile!



Austausch des Versorgungskabels

Das Versorgungskabel darf nur durch autorisierte Techniker ausgetauscht werden.

MARGHERITA 2000

AL 149 X

ARISTON

d'installation et d'emploi

Mode

F

Les secrets des tissus

Des conseils pour mieux laver

■ Classe A à 40°C

Le premier lave-linge
qui lave parfaitement
à 40°C

■ Cachemire Gold

Le premier lave-linge
recommandé par
"The Woolmark
Company"

■ Rinçage écologique

Le premier lave-linge
qui élimine tous les
résidus de produit
lessiviel

Margherita 2000

Lave-linge sûr

et facile à utiliser

 **ARISTON**

Guide rapide Margherita 2000

Découvrez ci-dessous les 11 sujets qui seront développés dans les pages de ce manuel. Lisez, apprenez, amusez-vous: vous découvrirez un tas de petits secrets pour laver mieux, avec moins d'efforts tout en augmentant la longévité de votre lave-linge. Et surtout, en toute sécurité.

1. Installation et déménagement (page 52)

Pour un bon fonctionnement de Margherita 2000, l'opération la plus importante après sa livraison ou après un déménagement, est sans aucun doute son installation. Vérifiez toujours:

1. si l'installation électrique est conforme;
2. si les tuyaux d'arrivée et de vidange de l'eau sont bien raccordés correctement;
3. si le lave-linge est bien de niveau. C'est important: pour la longévité de votre lave-linge et pour la qualité de votre lavage.

2. Comment charger votre lave-linge et mettre en service Margherita 2000 (page 44)

Triez correctement votre linge: c'est une opération importante dont la réussite de votre lessive dépend entièrement. Apprenez tous les trucs et tous les secrets pour bien trier votre lessive: les couleurs, les textiles, la tendance à produire des peluches, voilà quels sont les critères les plus importants.

3. Guide pour comprendre les étiquettes (page 47)

Les symboles reportés sur les étiquettes des vêtements sont très faciles à comprendre et importants quant à la réussite du lavage. Ce guide vous aidera à vous y retrouver parmi les températures conseillées, les types de lavage et de repassage.

4. Conseils utiles pour ne pas vous tromper (page 48)

Autrefois, on suivait les bons conseils de grand-mère - et les matières synthétiques n'existaient pas: il était donc facile de laver. Aujourd'hui, Margherita 2000 vous donne de bons conseils et vous permet même de laver laine et cachemire aussi bien qu'une blanchisseuse.

5. Le tiroir à produits lessiviels (page 49)

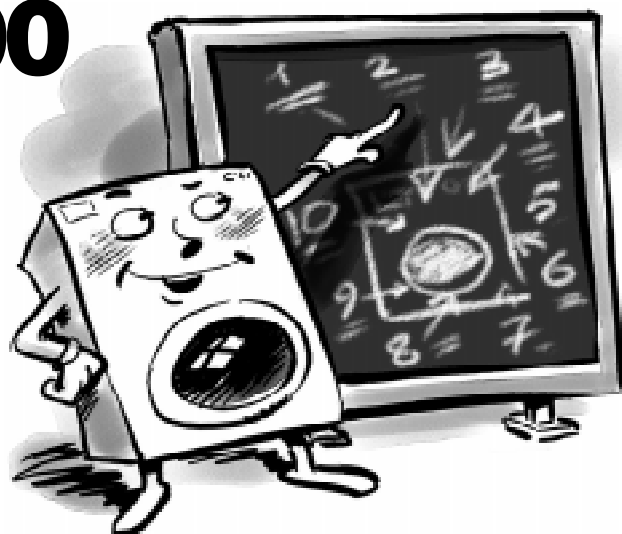
Comment utiliser le tiroir à produits lessiviels et le bac à eau de Javel.

6. Bien maîtriser le bandeau de commandes (page 45)

Le bandeau de commandes de Margherita 2000 est très simple. Quelques commandes essentielles pour choisir les types de lavage, du plus énergique, pour laver une combinaison de mécanicien, jusqu'au plus délicat pour le cachemire. Apprenez à vous en servir, vous laverez mieux et prolongerez la durée de vie de votre lave-linge. C'est facile.

7. Guide des programmes Margherita 2000 (page 46)

Un tableau facile à consulter pour cerner d'un seul coup d'oeil tous les programmes, les températures, les produits lessiviels et additionnels. Utilisez le bon et vous obtiendrez de meilleurs résultats en économisant du temps, de l'eau et de l'électricité, jour après jour.



8. Soin et entretien (page 53)

Margherita 2000 est une amie: quelques petites attentions suffisent pour qu'elle vous rende la pareille en fidélité et dévotion. Chouchoutez-la, elle lavera pour vous pendant des années et des années.

9. Problèmes et solutions (pages 50 et 51)

Avant d'appeler un technicien, lisez ces pages: de nombreux problèmes peuvent trouver une solution immédiate. Si vous n'arrivez pas à les résoudre, appelez alors le numéro de votre SAV et en un rien de temps la panne sera réparée.

10. Caractéristiques techniques (page 51)

Vous y trouverez les caractéristiques techniques de votre lave-linge: sigle du modèle, spécifications électriques et hydrauliques, dimensions, capacité, vitesse d'essorage et conformité aux normes et aux directives italiennes et européennes.

11. Sécurité pour vous et vos enfants (page 54)

Vous y trouverez tous les conseils indispensables à votre sécurité et à celle de votre famille. C'est ce qu'il y a de plus important.

Que placer dans votre lave-linge?

MARGHERITA
2000

Triez votre linge par type de tissu et couleur: vous obtiendrez de meilleurs résultats

Quelques astuces pour mieux laver. Triez votre linge en tenant compte des textiles et des couleurs. Attention aux étiquettes, suivez leurs indications. Alternez les petites et les grandes pièces.

Avant de laver.

Triez votre linge selon le type de tissu et la résistance des couleurs: les tissus plus résistants doivent être séparés des délicats. Séparez les couleurs claires des couleurs foncées.

Videz toutes les poches (pièces de monnaie, papier, argent et petits objets) et contrôlez les boutons. Recousez tout de suite les boutons ballants, vous éviterez ainsi qu'ils ne se détachent en cours de lavage.

Les étiquettes vous disent tout ce qu'il faut.

Lisez toujours les étiquettes: vous saurez tout sur vos vêtements et sur leurs meilleures conditions de lavage.

Page 47, nous vous dévoilerons tous les secrets qui se cachent derrière les symboles reportés sur les étiquettes des vêtements. Leurs indications sont précieuses, elles vous aideront à conserver la beauté de vos vêtements.

Dispositif antibalourds.

Ce lave-linge est équipé d'un dispositif spécial à contrôle électronique pour bien équilibrer le chargement: avant l'essorage, ce dispositif veille à ce que le linge soit bien réparti à l'intérieur du tambour, compte tenu du type de linge et de sa disposition initiale.

Ainsi le lave-linge ne vibre pas et ne fait pas de bruit même à une vitesse maximum.

Démarrage de Margherita 2000

Dès son installation, démarrez un cycle de lavage en sélectionnant le programme "1" à 90 degrés.

Une bonne mise en service de Margherita 2000 est primordiale tant pour la qualité du lavage que pour éviter des problèmes et augmenter sa longévité. Après avoir chargé le linge et dosé les produits lessiviels, contrôlez toujours si:

1. Le hublot est bien fermé.
2. La fiche est bien branchée dans la prise.
3. Le robinet de l'eau est ouvert.
4. Le bouton A est bien placé en face de l'un des symboles ● (Stop/Reset).

Choisissez un programme

Choisissez ce programme en fonction du type de linge à laver. Pour opérer ce choix, consultez le tableau page 46. Appuyez sur la touche marche-arrêt L (position ON), sélectionnez la température à l'aide du bouton B, vérifiez si le bouton C est bien sur la position désirée et tournez le bouton A jusqu'à ce que le programme choisi arrive en face du repère situé en haut de la fenêtre O. Au besoin, utilisez les touches F, G, H et I.



N'oubliez pas enfin de sélectionner, si vous le désirez, le "départ programmé" avant le cycle de lavage.

Une fois le lavage terminé...

Attendez que l'indicateur lumineux N s'éteigne: il faut compter environ trois minutes. Eteignez alors Margherita 2000 en appuyant sur la touche marche-arrêt L (position OFF).

Vous pouvez alors ouvrir le hublot en toute sécurité. Après avoir sorti le linge, laissez le hublot ouvert ou entrouvert pour que l'humidité à l'intérieur puisse s'évaporer.

Fermez toujours le robinet de l'eau.

N'oubliez pas qu'en cas de coupure de courant ou si vous éteignez le lave-linge, le programme sélectionné reste mémorisé.

Chouchoutez votre linge: placez vos pièces de lingerie, vos bas et vos vêtements délicats dans un sachet en toile pour les protéger

Comment enlever les taches les plus courantes

Encre et stylo à bille Tamponnez avec du coton imbibé d'alcool méthylique ou d'alcool à 90°.

Goudron Tamponnez avec du beurre frais, passez de la térébenthine puis lavez immédiatement.

Cire Raclez puis repassez avec un fer bien chaud entre deux feuilles de papier buvard. Passez ensuite du coton imbibé d'essence de térébenthine ou d'alcool méthylique.

Chewing-gum Passez du solvant pour vernis à ongles puis un chiffon propre.

Moisissure Plongez le coton et le lin blanc dans une solution formée de 5 parties d'eau, une d'eau de javel et une cuillère à soupe de vinaigre, lavez aussitôt. Pour les autres tissus blancs, utilisez de l'eau oxygénée à 10 volumes puis lavez aussitôt.

Rouge à lèvres Tamponnez à l'éther les tissus de laine ou de coton. Pour la soie, utilisez du trichloréthylène.

Vernis à ongles Posez le tissu du côté de la tache contre une feuille de papier buvard, mouillez de solvant, en déplaçant le vêtement au fur et à mesure que la feuille se colore.

Herbe Tamponnez avec du coton imbibé d'alcool méthylique.

C'est vous qui commandez

Choisir les bons programmes: c'est important et c'est facile.

A Bouton programmes et départ différé

Il sert à sélectionner le programme de lavage.

Avant de procéder à toute sélection, appuyez sur la touche marche-arrêt (L). Le voyant M commence à clignoter.

Le programme choisi est affiché dans la fenêtre O.

N'oubliez pas qu'il ne faut tourner le bouton que dans le sens des aiguilles d'une montre.

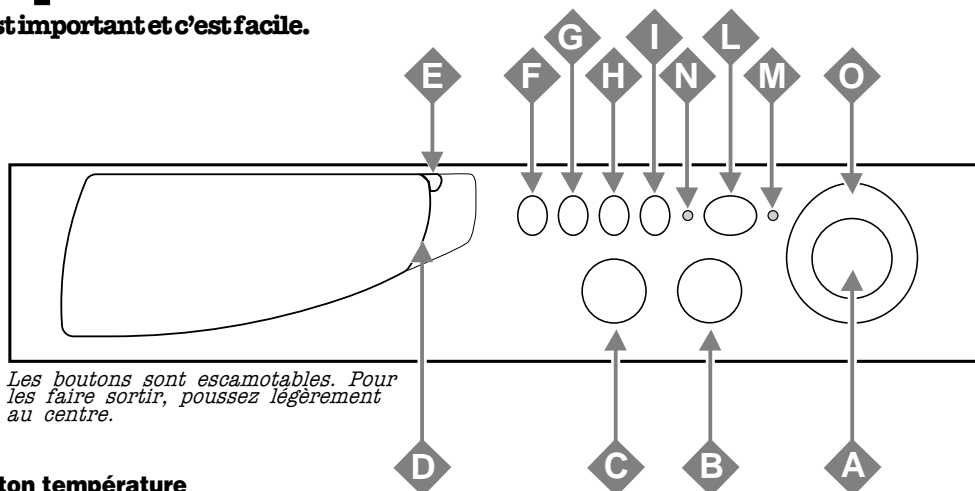
Pour sélectionner les programmes, gardez le repère de la fenêtre O en face du symbole/chiffre correspondant au programme désiré pendant au moins 5". Au bout de 5", la sélection est acceptée, le voyant M cesse de clignoter (mais reste allumé) et le cycle de lavage commence. Pour interrompre le programme en cours ou en programmer un autre, sélectionnez l'un des symboles ● (Stop/Reset) et attendez 5": dès que l'annulation est acceptée, le voyant M se met à clignoter.

Ce bouton sert aussi à différer le fonctionnement de votre lave-linge: sélectionnez l'une des quatre positions de départ programmé et attendez 5". La sélection est acceptée (le voyant M cesse de clignoter et reste allumé) et vous pouvez alors sélectionner le programme désiré.

L'indicateur lumineux M clignote de façon particulière (2" allumé et 4" éteint) pour signaler qu'il y a programmation d'un départ différé.

Pendant cette phase, vous pouvez ouvrir le hublot pour compléter votre chargement de linge.

Une fois que le cycle de lavage a été sélectionné et accepté par le lave-linge, un changement de position du bouton n'aura aucune conséquence (sauf dans la position ● Stop/Reset).



Les boutons sont escamotables. Pour les faire sortir, poussez légèrement au centre.

B Bouton température

Il sert à sélectionner la température de lavage indiquée dans le tableau des programmes (voir page 46). Il vous permet aussi de réduire la température conseillée pour le programme sélectionné, jusqu'au lavage à froid (⊗).

C Bouton essorage

Il sert à supprimer l'essorage (sélectionnez le symbole ☒) et à réduire la vitesse d'essorage du programme sélectionné. Les vitesses maximum prévues pour les 4 types de tissu sont:

Tissu	Vitesse
Coton	1400 tours/minute
Synthétiques	800 tours/minute
Laine	600 tours/minute
Soie	non

De toute manière, la machine procède à une répartition de la charge à faible vitesse.

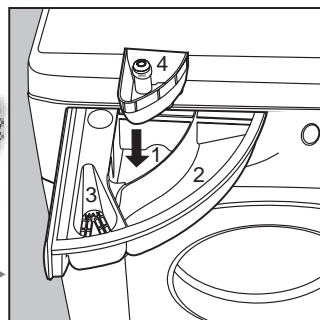
D Tiroir à produits lessiviels

- Il est à trois bacs:
1. Produit de pré-lavage;
 2. Produit de lavage;
 3. Assouplissants, parfums...

Le lave-linge est aussi équipé d'un bac supplémentaire 4 (fourni) pour l'eau de Javel, à insérer dans le compartiment 1.



Le tiroir à produits lessiviels avec son bac à eau de javel supplémentaire est ici.



E Légende programmes

Vous y trouverez les descriptions des programmes de lavage et des fonctions correspondant aux touches. Pour l'ouvrir, tirez vers vous.

F Arrêt cuve pleine

Cette touche permet d'interrompre le programme (sur le symbole ▲) en laissant le linge tremper avant l'essorage. C'est une touche précieuse, une amie des tissus délicats et synthétiques. Ne l'utilisez qu'avec les programmes pour tissus synthétiques, soie et rideaux quand vous ne pouvez pas sortir le linge tout de suite. Avant d'ouvrir le hublot, il faut compléter le cycle de lavage comme suit:

Soie et rideaux: appuyez sur la touche F et Margherita 2000 procédera à la vidange de l'eau.
Textiles synthétiques: appuyez sur la touche F si vous voulez passer à l'essorage, ou bien tournez le bouton A jusqu'au symbole ☒ si vous voulez passer à la vidange.

G Rapide

Cette touche réduit la durée du programme de lavage d'environ 30%. A ne pas utiliser avec les programmes spéciaux (voir page 46) et les programmes laine et soie.

H Anti-tache (voir page 49)

Grâce à cette commande Margherita 2000 effectue un lavage plus intense qui optimise l'effet des additifs liquides permettant ainsi

d'éliminer les taches les plus difficiles. Quand la touche anti-tache est activée, pas de pré-lavage possible (I).

I Pré-lavage

Cette touche permet d'effectuer un pré-lavage quel que soit le programme choisi, sauf programme laine et programmes spéciaux (voir page 46). Cette fonction exclut l'utilisation de la touche programme anti-tache (H).

L On/Off

Appuyez sur la touche L pour allumer votre lave-linge, relâchez-la pour l'éteindre. L'arrêt de la machine n'annule pas le programme sélectionné.

M Voyant On/Off










Le voyant M clignote pour signaler que la machine est allumée et attend d'être programmée. Sa lumière fixe indique que le programme sélectionné est accepté.

N Voyant hublot bloqué

L'allumage du voyant indique que le hublot est bloqué pour empêcher toute ouverture accidentelle. Attendez que le voyant s'éteigne avant d'ouvrir le hublot. L'attente est d'environ trois minutes.

Que laver, aujourd'hui?

Des programmes pour toutes les saisons

Nature des tissus et degré de saleté	Bouton program.	Bouton températ.	Lessive lavage	Assoupl.	Touche anti-taches/Javel	Durée du cycle (minutes)	Description du cycle de lavage
COTON							
Blancs extrêmement sales (draps, nappes, etc.)	1	90°C	◆	◆	Dél./Trad.	145	Lavage à 90°C, rinçages, essorages intermédiaires et final
Blancs et couleurs résistantes très sales	2	60°C	◆	◆	Dél./Trad.	130	Lavage à 60°C, rinçages, essorages intermédiaires et final
Blancs et couleurs résistantes très sales	3	40°C	◆	◆		150	Lavage à 40°C, rinçages, essorages intermédiaires et final
Blancs peu sales et couleurs délicates (chemises, pulls, etc.)	4	40°C	◆	◆	Dél./Trad.	95	Lavage à 40°C, rinçages, essorages intermédiaires et final
Rinçages/Javel			◆	◆	Dél./Trad.		Rinçages, essorages intermédiaires et final
Essorage							Vidange et essorage final
Stop/Reset	●						Interrompt/Annule le programme sélectionné
SYNTHETIQUE							
Synthétiques couleurs résistantes très sales (linge de bébé, etc.)	5	60°C	◆	◆	Délicate	100	Lavage à 60°C, rinçages, anti-froissement ou essorage délicat
Synthétiques couleurs délicates (linge en tout genre légèrement sale)	6	40°C	◆	◆	Délicate	70	Lavage à 40°C, rinçages, anti-froissement ou essorage délicat
Synthétiques couleurs délicates (linge en tout genre légèrement sale)	7	30°C	◆	◆		30	Lavage à 30°C, rinçages et essorage délicat
Rinçages/Javel			◆		Délicate		Rinçages, anti-froissement ou essorage délicat
Assouplissant				◆			Rinçages avec prélèvement de l'assouplissant, anti-froissement ou essorage délicat
Essorage							Vidange et essorage délicat
Stop/Reset	●						Interrompt/Annule le programme sélectionné
LAINE - CACHEMIRE							
Lainage	8	40°C	◆	◆	Délicate	45	Lavage à 40°C, rinçages et essorage délicat
Rinçages/Javel			◆		Délicate		Rinçages et essorage délicat
Essorage							Vidange et essorage délicat
Stop/Reset	●						Interrompt/Annule le programme sélectionné
SOIE - VOILAGE							
Vêtements et tissus particulièrement délicats (rideaux, soie, viscose, etc.)	9	30°C	◆	◆		50	Lavage à 30°C, rinçages, anti-froissement ou vidange
Rinçages			◆				Rinçages, anti-froissement ou vidange
Vidange							Vidange
Stop/Reset	●						Interrompt/Annule le programme sélectionné
DÉPART DIFFÉRÉ							
Retard de 12 - 9 - 3 - 1 heures							Diffère le départ de 12 - 9 - 3 - 1 heures
Stop/Reset	●						Interrompt/Annule le programme sélectionné

Important: pour annuler le programme de lavage que vous venez de lancer, sélectionnez l'un des symboles ● (Stop/Reset) et attendez au moins 5".

Les données reportées dans le tableau sont fournies à titre indicatif, elles peuvent varier selon la quantité et le type de linge, la température de l'eau d'alimentation et la température ambiante.

Programmes Spéciaux

Glasse A à 40°C Margherita 2000 vous offre un programme spécial vous permettant d'obtenir d'excellents résultats même à de basses températures. En choisissant le programme **3 à 40°C**, vous obtiendrez les résultats que vous obtenez normalement à **60°C**, grâce aux performances de votre lave-linge et au prolongement de la durée de lavage.

Lavage quotidien Margherita 2000 dispose d'un programme spécial permettant de laver des vêtements peu sales en un rien de temps. En choisissant le programme **7 à 30°C**, vous pouvez laver ensemble des tissus différents (sauf laine et soie), avec une capacité maximum de **3 kg**. Ce programme permet de faire des économies de temps et d'électricité, parce qu'il ne dure que **30 minutes** environ. Nous vous conseillons d'utiliser des lessives liquides.

Sachez lire les étiquettes

Apprenez à lire ces symboles, vous laverez mieux, votre linge durera plus longtemps et votre lave-linge ne vous en servira que mieux.

Partout en Europe, les étiquettes contiennent des messages sous forme de petits mais très importants symboles. Il est primordial d'apprendre à les comprendre pour mieux laver et traiter vos vêtements.

On compte cinq catégories de

sigles différents: lavage ☹, Javel △, repassage ≡, nettoyage à sec ○ et enfin séchage □.



Attention à ne pas vous tromper de température...

Conseils Utiles

Retournez les chemises, elles seront mieux lavées et dureront plus longtemps.

Videz bien les poches.

Lisez les étiquettes: leurs conseils sont précieux et utiles.

Dans le tambour, alternez grandes et petites pièces de linge.

Lisez et mémorisez les symboles de ce tableau: vous apprendrez à mieux laver et traiter votre linge et à augmenter les performances de votre Margherita 2000 Ariston.

☹		△	≡	○	□	
Lavage		Blanchissage	Repassage	Nettoyage à sec	Séchage	
<i>Action forte</i>	<i>Action délicate</i>				<i>Temp. élevée</i>	<i>Températ. modérée</i>
☹ 95 Lavage à 95°	☹ 95 Lavage à 95°	△ Cl On peut blanchir dans l'eau froide	≡ Repassage fort max 200°C	○ A Nettoyage à sec avec tous les solvants	☺ Sécher en machine	☺ Sécher en machine
☹ 60 Lavage à 60°	☹ 60 Lavage à 60°	△ Ne pas blanchir	≡ Repassage moyen max 150°C	○ P Nettoyage à sec avec perchlorure, benzine, alcool pur, R111 et R113		☒ Ne pas sécher en machine
☹ 40 Lavage à 40°	☹ 40 Lavage à 40°		≡ Repassage max 110°C	○ F Nettoyage à sec avec benzine, alcool pur et R113		☐ Sécher à plat
☹ 30 Lavage à 30°	☹ 30 Lavage à 30°		≡ Ne pas repasser	○ Ne pas nettoyer à sec		☐ Sécher étendue une pièce pas essorée
Lavage délicat à la main	☹ Lavage délicat à la main					☐ Sécher sur cintre
Ne pas laver dans l'eau	☹ Ne pas laver dans l'eau					

Quelques conseils pour ne pas vous tromper

■ **Ne lavez jamais à la machine...** du linge non ourlé, effiloché ou déchiré. Si vous devez absolument le laver, enfermez-le dans un sac. Du linge aux couleurs vives avec du linge blanc.

■ **Attention au poids!**

Pour obtenir d'excellents résultats, ne dépassez jamais les poids indiqués, se référant à la capacité maximum de linge sec:

- *Tissus résistants:*
maximum 5,5 kg
- *Textiles synthétiques:*
maximum 2,5 kg
- *Textiles délicats:*
maximum 2 kg
- *Pure laine vierge:*
maximum 1 kg

■ **Mais combien pèsent-ils?**

- 1 drap 400-500 g
- 1 taie d'oreiller 150-200 g
- 1 nappe 400-500 g
- 1 peignoir 900-1.200 g
- 1 serviette éponge 150-250 g

■ **Les Tee-shirts couleur**, les imprimés et les chemises durent plus longtemps si vous les lavez à l'envers. Repassez toujours vos Tee-shirts et vos sweats imprimés sur l'envers.

■ **Alarme salopettes.**

Elles ont du succès ces combinaisons genre "salopette" mais leurs bretelles ont des crochets qui peuvent endommager le tambour ou les autres vêtements. Pourquoi ne

pas les enfiler dans la poche de la bavette et les fixer avec des épingles à nourrice pour supprimer tout danger!

■ **Vacances: débranchez la fiche.**

Quand vous partez en vacances, mieux vaut débrancher la fiche, fermer le robinet d'arrivée de l'eau et laisser le hublot entrouvert ou ouvert. Ainsi, le tambour et le joint resteront bien secs et vous éviterez la formation de mauvaises odeurs.

CYCLE LAINE

Pour obtenir de meilleurs résultats, utilisez une lessive spéciale laine et ne lavez pas plus d'un **kilo** de linge à la fois.

Comment laver presque tout

■ **Les rideaux.**

Ils ont tendance à beaucoup se froisser. Nous vous conseillons: de bien les plier et de les glisser dans une taie d'oreiller ou dans un sac genre filet. Lavez-les seuls de manière à ce que leur poids total ne dépasse pas une demi-charge. N'oubliez pas de sélectionner le programme spécial **9** qui supprime automatiquement l'essorage.

■ **Doudounes et anorak.**

Les doudounes et les anoraks aussi peuvent être lavés à la machine s'ils sont en duvet d'oie ou de canard. Ce qui compte c'est de ne pas dépasser une charge de 2-3 kg maximum, de faire deux ou trois rinçages de suite et un essorage léger.

■ **Chaussures de tennis.**

Débarassez les chaussures de tennis de la boue et lavez-les avec les jeans et les vêtements plus résistants. Ne les lavez pas avec du linge blanc.

EXCLUSIF

Cachemire Gold: Délicat comme le lavage à la main

Le premier lave-linge recommandé par "The Woolmark Company".

Le programme de lavage Cachemire Gold est spécialement conçu pour laver à la machine vos vêtements en laine et en Cachemire les plus délicats et les plus précieux. Des tests effectués dans les laboratoires de "The Woolmark Company" ont démontré que

Margherita 2000 est le premier et le seul lave-linge qui prend soin de tous les vêtements en laine normalement lavables "à la main".

Ce résultat est obtenu grâce à la vitesse de rotation du tambour, 90 tours minute, même en phase de rinçage, qui

évite le frottement des fibres.

Sélectionnez toujours le programme **8** pour tout votre linge portant le symbole d'une cuvette et d'une main.



Important pour mieux laver

Le secret du tiroir à produits lessiviels

Son premier secret, le plus facile, c'est qu'il faut le faire pivoter vers la gauche pour l'ouvrir.

Versez les produits lessiviels et l'additif éventuel en ne dépassant pas les doses conseillées par le fabricant: celles-ci sont généralement indiquées sur les paquets. Les doses varient en fonction de la charge, de la dureté de l'eau et du degré de salissure. L'expérience aidant, vous apprendrez à doser les quantités presque automatiquement: ce sera votre secret.

Avant de verser la lessive pour le pré-lavage dans le compartiment 1 contrôlez qu'il n'y ait pas à l'intérieur le bac supplémentaire à eau de javel 4.

Quand vous versez l'assouplissant dans le bac 3, attention à ce qu'il ne déborde pas de la grille.

Lelave-linge prélève automatiquement l'assouplissant lors de chaque programme de lavage.

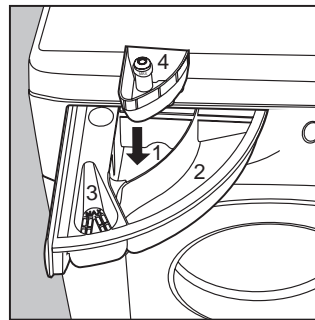
Versez la lessive liquide dans le bac 2 quelques instants avant de brancher votre machine.

N'oubliez pas que la lessive liquide est particulièrement indiquée pour des lavages à des températures allant jusqu'à 60 degrés et pour les programmes de lavage qui ne prévoient pas de pré-lavage, n'utilisez par conséquent pas la touche I.

Vous trouverez dans le commerce des lessives liquides ou en poudre avec boule doseuse à placer directement dans le tambour, leur mode d'emploi est indiqué sur le paquet.

N'utilisez jamais de lessive pour lavage à la main, leur excès de mousse risquerait d'endommager votre lave-linge.

Les lessives spéciales main et machine font bien sûr exception. Encore un petit secret: quand vous lavez à l'eau froide, réduisez la quantité de lessive car cette dernière s'y dissout moins bien que dans l'eau chaude et serait en partie gaspillée.



Bac 1:
Lessive pré-lavage (en poudre)

Bac 2:
Lessive lavage
(en poudre ou liquide)

Bac 3:
Additifs (assouplissants,
parfums, etc.)

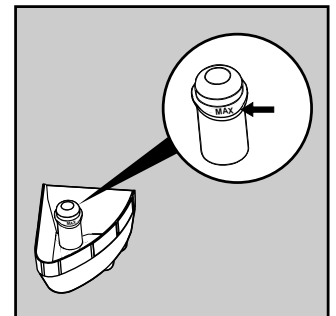
Bac 4:
Javel et détachant délicat.

Cycle blanchissage et touche anti-tache


Si vous voulez blanchir votre linge, placez le bac supplémentaire n°4 (fourni) dans le compartiment 1 du tiroir à produits lessiviels.

Lorsque vous versez l'eau de Javel, attention à ne pas dépasser le niveau "max" indiqué sur le pivot central (voir figure).

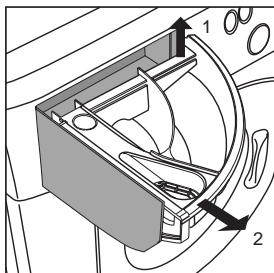
L'utilisation du bac supplémentaire à eau de Javel exclut la possibilité d'effectuer un pré-lavage. **N'utilisez de l'eau de javel que pour les tissus blancs résistants et des détachants délicats pour les couleurs, les synthétiques et la laine.**



Supprimez-le pour le programme "Soie" et les "programmes spéciaux" (voir page 46).

Utilisez la touche anti-taches chaque fois que vous voulez blanchir. Si vous voulez le faire **séparément**, versez l'eau de Javel dans le bac supplémentaire 4, appuyez sur la touche H (anti-tache), allumez votre machine et sélectionnez l'un des symboles  selon le type de tissu.

Pour des opérations de blanchissage **pendant un cycle de lavage normal**, versez la lessive et les additifs dans les bacs correspondants, appuyez sur la touche H (anti-tache), allumez Margherita 2000 et sélectionnez le programme désiré.



Le tiroir à produits lessiviels est amovible. Pour le laver, sortez-le en le soulevant et en le tirant vers vous (voir figure) et rincez-le à l'eau courante.

Des économies sur toute la ligne

Guide pour un emploi économique et écologique des électroménagers

CHARGE MAXIMUM

La meilleure façon d'éviter des gaspillages d'électricité, d'eau, de lessive et de temps, c'est d'utiliser votre lave-linge au maximum de la charge conseillée. Mieux vaut une pleine charge que deux demies, vous pourrez ECONOMISER jusqu'à 50% d'électricité.

UN PRELAVAGE EST-IL VRAIMENT NECESSAIRE?

Uniquement en cas de linge vraiment sale.

Programmer un lavage SANS pré-lavage pour du linge peu sale ou moyennement sale permet d'ECONOMISER sur la lessive, le temps, l'eau et de 5 à 15% d'électricité.

UN LAVAGE A L'EAU CHAUDE EST-IL VRAIMENT NECESSAIRE?

Avant le lavage, traitez les taches avec un détacheur ou mettez à tremper le linge taché dans l'eau, vous pourrez sélectionner un programme de lavage à l'eau chaude à une température moins élevée.

Choisissez un programme de lavage à 60° pour ECONOMISER jusqu'à 50% d'électricité.

AVANT DE SELECTIONNER UN PROGRAMME DE SECHAGE ...

Sélectionnez une vitesse d'essorage très élevée pour éliminer le surplus d'eau avant de lancer le programme de séchage. Vous ECONOMISEREZ du temps et de l'électricité.

Problèmes et solutions

Avant de téléphoner, lisez ce qui suit

Il peut arriver que le lave-linge ne fonctionne pas bien. Il s'agit très souvent de problèmes faciles à résoudre sans l'aide d'un technicien. Avant d'appeler le SAV, effectuez les contrôles suivants.

Le lave-linge ne démarre pas.

- **La fiche est-elle bien branchée dans la prise?** Elle pourrait avoir été déplacée en faisant le ménage.
- **Y a-t-il du courant?** Le disjoncteur pourrait s'être déclenché parce qu'il y a trop d'électroménagers branchés en même temps. Ou bien il peut y avoir une panne de courant dans votre quartier.
- **Le hublot est-il bien fermé?** Par sécurité, le lave-linge ne

fonctionne pas si le hublot est ouvert ou mal fermé.

- **La touche ON/OFF est-elle enfoncée?** Dans ce cas, un départ différé a été programmé.
- **Le bouton de départ différé, sur les modèles qui en prévoit un, est-il dans une position correcte?**
- **Le robinet de l'eau est-il ouvert?** Par sécurité, s'il n'y a pas d'arrivée d'eau, le lavage ne démarre pas.



A FAIRE A NE PAS FAIRE

Fermer le robinet après chaque lavage. Cela réduit l'usure de l'installation hydraulique du lave-linge et évite le danger de fuites quand il n'y a personne à la maison.

Laisser toujours le hublot entrebaillé. Pour éviter la formation de mauvaises odeurs.

Nettoyer l'extérieur avec soin. Pour nettoyer l'extérieur et les parties en caoutchouc, utilisez toujours un chiffon imbibé d'eau et de savon.

Laisser la fiche branchée pendant le nettoyage du lave-linge. Même pendant les travaux d'entretien, il faut toujours débrancher la fiche.

Utiliser des solvants et des produits abrasifs agressifs. Ne jamais utiliser de produits solvants ou abrasifs pour nettoyer l'extérieur et les parties en caoutchouc.

Négliger le tiroir à produits lessiviels. Il est amovible, pour le laver il suffit de le laisser un peu sous un jet d'eau courante.

Partir en vacances sans se soucier de lui. Avant de partir, il faut toujours contrôler si la fiche est bien débranchée et le robinet de l'eau fermé.

Mais l'eau, où donc est-elle passée?

C'est très simple: grâce à la nouvelle technologie Ariston, il en faut moins que la moitié, pour bien laver le double de linge! Voilà pourquoi vous ne voyez pas d'eau par le hublot: parce qu'il y en a peu, très peu, pour protéger l'environnement sans pour autant renoncer à une propreté éclatante. Et ce n'est pas tout: vous faites en plus des économies d'électricité.



Le bouton des programmes tourne sans cesse?

- **Attendez quelques minutes pour que la pompe de vidange vide la cuve,** éteignez Margherita 2000, sélectionnez l'un des symboles stop/reset ●, puis rallumez. Si le bouton tourne toujours, c'est un signal de panne, appelez le SAV.



Le lave-linge prend l'eau et vidange continuellement.

Il n'y a pas d'arrivée d'eau.

- **Le tuyau est-il bien raccordé au robinet?**
- **Panne d'eau?** N'y a-t-il pas des travaux en cours dans votre immeuble ou dans la rue?
- **La pression est-elle suffisante?** La moto-pompe pourrait être en panne.
- **Le filtre du robinet est-il propre?** Si l'eau est très calcaire, ou suite à des travaux récents sur la canalisation d'eau, le filtre pourrait être bouché par des débris.
- **Le tuyau en caoutchouc n'est-il pas plié?** Le parcours du tuyau en caoutchouc qui amène l'eau au lave-linge doit être le plus rectiligne possible. Contrôlez s'il n'est pas écrasé ou plié.

- **Le tuyau est placé trop bas?** Il faut l'installer entre 60 et 100 cm de haut.

- **L'embouchure du tuyau est plongée dans l'eau?**

- **L'évacuation murale a-t-elle un évent?** Si après ces vérifications, le problème persiste, fermez le robinet de l'eau, éteignez la machine et appelez le SAV.

Si vous habitez en étage, il pourrait y avoir des phénomènes de siphonnement. Pour les résoudre, il faut monter une soupape spéciale.



Votre lave-linge ne vidange pas et n'essore pas.

■ **Est-ce que le programme choisi prévoit la vidange de l'eau?** Pour certains programmes de lavage il faut intervenir pour lancer la vidange.

■ **Est-ce que la fonction "Arrêt cuve pleine" - si elle est prévue - est activée?** Il faut là aussi intervenir pour actionner la vidange.

■ **Est-ce que la pompe d'évacuation est bouchée?** Pour l'inspecter, fermez le robinet, débranchez la fiche et suivez les instructions fournies page 53 ou bien appelez le SAV.

Ne vous adressez jamais à des techniciens non agréés et exigez toujours l'emploi de pièces détachées originales.

■ **Est-ce que le tuyau d'évacuation est plié?** Le parcours du tuyau doit être le plus rectiligne possible. Contrôlez s'il n'est pas écrasé ou plié.

■ **Est-ce que la conduite de l'installation de vidange est bouchée?** S'il y a une rallonge, est-ce qu'elle est bien montée ou empêche-t-elle l'eau de passer?



Votre lave-linge vibre beaucoup en phase d'essorage.

■ **Est-ce que le groupe oscillant interne a bien été débloqué lors de l'installation?** La page qui suit est consacrée à l'installation.

■ **Est-ce que la machine est bien de niveau?** Contrôlez régulièrement sa mise à niveau. A la longue, le lave-linge pourrait s'être légèrement déplacé. Agissez sur les pieds et contrôlez à l'aide d'un niveau.

■ **Est-ce que la machine est coincée entre des meubles et le mur?** A moins que ce soit un modèle à encastrer, votre lave-linge a besoin d'osciller un peu pendant l'essorage. Prévoyez quelques cm de libres tout autour.



Le lave-linge a des fuites.

■ **Est-ce que la bague du tuyau d'arrivée de l'eau est bien vissée?** Fermez le robinet, débranchez la fiche et essayez de la serrer sans forcer.

■ **Est-ce que le tiroir à produits lessiviels est engorgé?** Essayez de le sortir et de le laver à l'eau courante.

■ **Est-ce que le tuyau de vidange n'est pas bien fixé?** Fermez le robinet, débranchez la fiche et essayez de mieux le fixer.



Il y a un excès de mousse.

■ **Est-ce que vous utilisez bien une lessive machine?** Vérifiez qu'il y ait bien l'inscription: "pour lave-linge" ou bien "main et machine".

■ **Est-ce que la quantité est correcte?** Un excès de lessive produit plus de mousse mais ne lave pas mieux tout en produisant des incrustations à l'intérieur du lave-linge.

Si malgré tous ces contrôles, votre lave-linge ne fonctionne pas et l'inconvénient persiste, appelez le SAV le plus proche de votre domicile en précisant:

- le type de panne
 - le sigle (Mod.)
 - le numéro de série (S/N)
- Vous trouverez tous ces renseignements sur la plaquette signalétique située sur le panneau arrière de votre lave-linge.**

Caractéristiques techniques

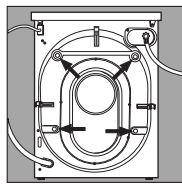
Modèle	AL 149 X
Dimensions	largeur cm 59,5 hauteur cm 85 profondeur cm 53,5
Capacité	de 1 à 5,5 kg
Connexions électriques	tension à 220/230 Volt 50 Hz puissance max. absorbée 1850 W
Connexions hydrauliques	pression maximum 1 MPa (10 bar) pression minimum 0,05 MPa (0,5 bar) capacité du tambour 46 litres
Vitesse d'essorage	jusqu' à 1400 tours par minute
Programmes de contrôle suivant norme IEC 456	effectué pour une charge de 5,0 kg
CE	Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes: - 73/23/CEE du 19/02/73 (Basse Tension) et modifications successives - 89/336/CEE du 03/05/89 (Compatibilité électromagnétique) et modifications successives

Installation et déménagement

Quand Margherita 2000 arrive

Que votre lave-linge soit neuf ou que vous veniez juste de déménager, son bon fonctionnement dépend en grande partie de son installation.

Après avoir déballé l'appareil, vérifiez s'il est en bon état. En cas de doute, faites appel à un professionnel du secteur. **Pour permettre son transport, l'intérieur du lave-linge a été bloqué à l'aide de quatre vis sur le panneau arrière de la machine.**

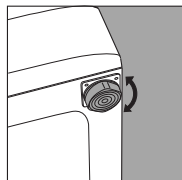


Avant de brancher votre lave-linge, **enlevez les vis**, le caoutchouc et la cale (conservez bien toutes ces pièces) et bouchiez les trous à l'aide des cache-trous en plastique fournis avec l'appareil.

Important: fermez à l'aide du bouchon (fourni) les 3 trous où était montée la fiche et qui se trouvent sur le panneau arrière du lave-linge, en bas à droite.

Mise à niveau

Pour bien fonctionner, il est important que votre lave-linge soit bien posé à plat. Pour bien le niveler, il suffit d'agir sur ses pieds avant; son angle d'inclinaison, mesuré sur le plan de travail, ne doit pas dépasser 2°. Si vous avez de la moquette, attention à ce que la ventilation ne soit pas bouchée au niveau du socle.

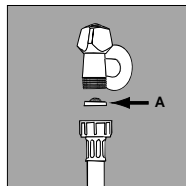


Les pieds avant sont réglables.

Conservez les vis de blocage et la cale. En cas de déménagement vous pourrez vous en resservir pour bloquer les pièces internes du lave-linge et le protéger ainsi contre les chocs pendant son transport.

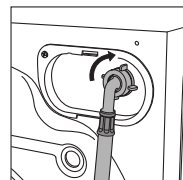
Raccordement à la prise d'eau

La pression de l'eau doit être comprise entre les valeurs indiquées sur la plaquette fixée à l'arrière de l'appareil. Raccordez le tuyau d'arrivée à une prise d'eau froide à embout fileté 3/4 gaz ou 20x27 en interposant le joint en caoutchouc avec le filtre.



Le filtre du tuyau en caoutchouc.

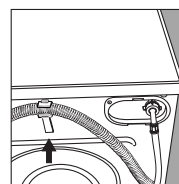
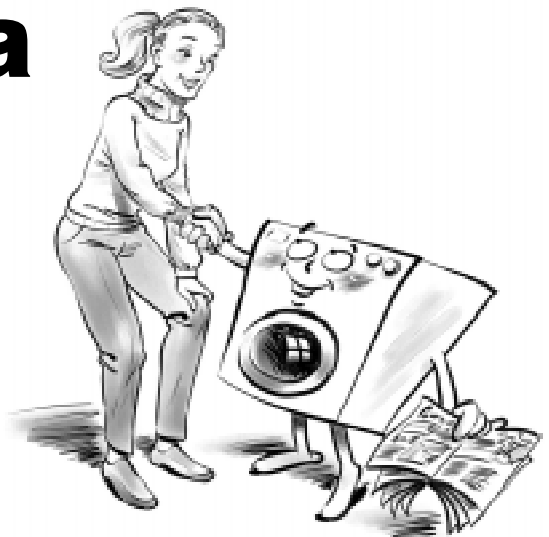
Si les canalisations d'eau sont neuves ou inutilisées depuis longtemps, faites couler l'eau jusqu'à ce qu'elle soit limpide et sans impuretés. Raccordez le tuyau à la machine, au niveau de la prise d'eau prévue en haut, à droite.



Prise d'eau en haut à droite.

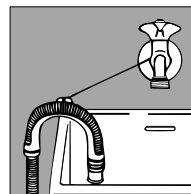
Raccordement du tuyau de vidange

Deux crochets (droit ou gauche) situés à l'arrière de la machine vous permettent de fixer le tuyau de vidange. Introduisez l'autre extrémité dans un conduit ou bien accrochez-le à l'évier ou à la baignoire en évitant de l'écraser ou de trop le plier. Il faut absolument qu'il débouche entre 60 et 100 cm de haut. Si vous êtes obligés de fixer l'extrémité à moins de 60 cm au-dessus du sol, il faut que vous fixiez le tuyau au crochet prévu dans le haut du panneau arrière de la machine.



Le crochet à utiliser si le tuyau débouche à moins de 60 cm de haut.

Si le tuyau évacue dans la baignoire ou dans le lavabo, appliquez le support en plastique et attachez-le au robinet.



Le support pour évacuation dans une baignoire ou dans un lavabo.

Ne le laissez jamais tremper dans l'eau.

L'utilisation de rallonges est absolument déconseillée. Si vous ne pouvez vraiment pas vous en passer, il faut qu'elle ait le même diamètre que le tuyau original et moins de 150 cm de long. En cas d'évacuation murale, faites vérifier son efficacité par un professionnel agréé. Si vous habitez en étage dans un immeuble, il peut y avoir des phénomènes de siphonnement qui font que votre lave-linge prend et évacue l'eau continuellement.

Pour supprimer cet inconvénient, vous pouvez trouver dans le commerce des valves spéciales anti-siphonnement.

Branchement électrique

Avant de brancher la machine à la prise de courant, contrôlez que:

- 1) la prise de courant est conforme aux normes et que sa charge électrique est bien apte à supporter la puissance maximum de la machine figurant sur la plaquette des caractéristiques;
- 2) la tension d'alimentation est bien comprise entre les valeurs figurant sur la plaquette des caractéristiques;
- 3) la prise est bien compatible avec la fiche de la machine. En cas d'incompatibilité, n'utilisez pas d'adaptateurs mais remplacez la prise ou la fiche;
- 4) votre installation électrique dispose bien d'une "mise à la terre".

Attention!
Nous déclinons toute responsabilité en cas de non respect des normes énumérées ci-dessus.

Ne laissez pas les enfants jouer avec les sachets plastique, le polystyrène expansé, les clous et les autres éléments d'emballage, ils pourraient être dangereux.

Chouchoutez-le et il vous sera toujours fidèle

Votre lave-linge est un vrai compagnon de vie et de travail. Le garder en forme, c'est important. Pour vous aussi.

Margherita 2000 est un lave-linge conçu pour durer longtemps sans causer de problèmes. Quelques astuces vous permettront de le garder toujours en forme et d'augmenter sa longévité. En premier lieu, fermez toujours le robinet de l'eau après chaque lavage: la pression continue de l'eau peut provoquer l'usure de certains composants.

Vous éliminerez aussi tout danger de fuites en votre absence.

Si votre eau est trop dure, utilisez un produit anticalcaire (une eau dure laisse des traces blanchâtres autour des robinets ou bien au niveau des bondes, notamment dans la baignoire).

Si vous désirez avoir des renseignements plus précis à propos de l'eau de votre installation, adressez-vous au Service des eaux municipal ou bien à un plombier.

Il faut toujours vider les poches et enlever les objets durs, les broches ou les pin's par exemple. Lavez l'extérieur du lave-linge avec un chiffon, de l'eau tiède et du savon.

Lavez périodiquement le tiroir à produits lessiviels. Pour éviter que des incrustations ne se forment, placez-le sous un jet d'eau courante.

N'ayez pas la main lourde.

Les lessives normales contiennent déjà des produits anticalcaires. Donc, n'ajoutez à votre lavage un produit spécifique que si votre eau est particulièrement dure, c'est à dire très riche en calcaire.

Il peut être utile, de temps en temps, d'effectuer un cycle de lavage avec une dose de produit anticalcaire, sans lessive et sans linge.

N'ayez pas la main lourde avec les produits lessiviels, l'excès de mousse pourrait causer de incrustations et abîmer les composants de votre machine.



Videz toujours les poches: les petits objets peuvent endommager votre amie Margherita 2000.

En cas de besoin, inspectez la pompe et le tuyau en caoutchouc.

Margherita 2000 est équipée d'une pompe autonettoyante qui n'exige aucune opération de nettoyage et d'entretien. Il peut toutefois arriver que de menus objets tombent par mégarde dans la pompe: des pièces de monnaie, des barrettes, des boutons etc. Pour éviter qu'ils n'endommagent la machine, ils sont bloqués dans une préchambre accessible, située en bas de la pompe.

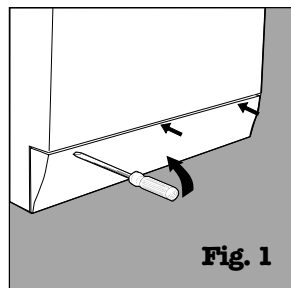


Fig. 1

Pour accéder à cette préchambre, il suffit de démonter le panneau situé en bas du lave-linge à l'aide d'un tournevis (figure 1); enlevez ensuite le couvercle en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (figure 2) et inspectez soigneusement l'intérieur.

Le tuyau en caoutchouc

Contrôlez le tuyau en caoutchouc au moins une fois par an. Remplacez-le dès que vous remarquez des craquèlements et des fissures qui pourraient entraîner des cassures.

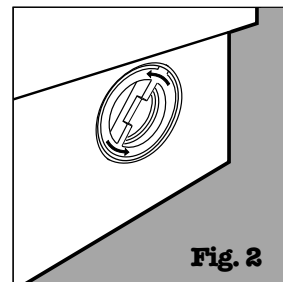


Fig. 2

Attention: contrôlez que le cycle de lavage est bien terminé et débranchez la fiche avant d'enlever le couvercle et avant toute opération d'entretien. Il est normal qu'un peu d'eau s'échappe quand vous enlevez le couvercle. Lorsque vous remontez le panneau extérieur, attention à bien enfilez les crochets du bas dans les fentes avant de le pousser contre la machine.

Ce qui compte par dessus tout

Votre sécurité et celle de vos enfants

Margherita 2000 a été fabriquée selon les normes internationales de sécurité les plus sévères. Pour vous protéger ainsi que votre famille.

Lisez attentivement ces conseils ainsi que toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi: ils vous fourniront non seulement des renseignements utiles mais aussi des conseils importants sur la sécurité, l'utilisation et l'entretien.

1. **Margherita 2000 ne doit pas être installée dehors**, même à l'abri, car il est très dangereux de la laisser exposée à la pluie et aux orages.
2. **Elle ne doit être utilisée que par des adultes** et exclusivement pour laver du linge selon les instructions reportées dans ce mode d'emploi.
3. Deux ou trois personnes sont nécessaires pour la déplacer en faisant très attention. Ne jamais la déplacer seul car **la machine est très lourde** ou utilisez un engin de manutention ("diable").

4. Avant d'introduire votre linge, **contrôlez si le tambour est bien vide.**
5. **Ne touchez jamais la machine pieds nus** ou bien **les mains ou les pieds mouillés ou humides.**
6. **N'utilisez ni rallonges ni prises multiples**, dangereuses surtout dans des

endroits humides. Le câble d'alimentation ne doit être ni plié ni écrasé.

7. **N'ouvrez pas le tiroir à produits lessiviels pendant le fonctionnement de la machine; n'utilisez jamais de**

lessive pour lavage à la main sa mousse abondante pourrait endommager les parties internes de la machine.

8. **Ne tirez jamais sur le câble** ni sur le lave-linge pour débrancher la fiche de la prise murale: c'est extrêmement dangereux..

9. En cours de fonctionnement, **ne touchez pas à l'eau évacuée**, elle peut atteindre des températures très élevées. **Pendant le lavage, le hublot a tendance à se réchauffer**; gardez vos enfants à bonne distance. **Ne forcez jamais pour ouvrir le hublot** vous risqueriez d'endommager le mécanisme de sécurité prévu pour prévenir les ouvertures accidentelles.

10. **En cas de panne, fermez avant tout le robinet de l'eau et débranchez la fiche de la prise murale**; n'essayez en aucun cas d'accéder aux mécanismes internes pour la réparer.



Comment changer le câble d'alimentation

Le câble d'alimentation ne doit être remplacé que par des techniciens agréés.

MARGHERITA 2000

AL 149 X

De kenmerken van de stoffen

*Aanwijzingen voor optimale
wasresultaten*

Margherita 2000

Veilige

en gemakkelijk te gebruiken
wasmachine

Installatie en
gebruiksaanwijzingen



■ Hoofdwas A- klasse 40°C

De eerste wasmachine
die een optimaal
resultaat geeft bij 40°C.

■ Cashmere Gold

De eerste wasmachine
met het merk "The
Woolmark Company".

■ Ecologische naspoeeling

De eerste
wasmachine die alle
restjes wasmiddel
verwijdert.

■ Service, onderdelen en accessoires

Bel het
dichtstbijzijnde
Service Center met
no. 0900-2025254.

Inhoudsopgave

gebruiksaanwijzing

Hier volgen de 12 punten die worden uitgelegd in deze gebruiksaanwijzing. Lees, leer en geniet van de machine: hier worden veel kleine geheimpjes onthuld voor beter wassen met minder moeite en voor de duurzaamheid van uw machine. En vooral wordt gelet op de veiligheid.

1. Het installeren en verhuizen (blz. 66)

Na het thuis bezorgen van de machine, of na een verhuizing, is het installeren het belangrijkste voor het goed functioneren van uw Margherita 2000. Controleer altijd of:

1. de voeding voldoet aan de geldende normen;
2. de aan- en afvoerslangen van het water op de juiste wijze zijn aangesloten;
3. de wasmachine waterpas staat. Het het komt ten goede de duurzaamheid van de machine en voor de kwaliteit van uw was.

2. Wat gaat er in de machine en hoe start ik de Margherita 2000 (blz. 58)

Het op de juiste wijze selecteren van het wasgoed is belangrijk zowel voor het resultaat van de was als voor de duurzaamheid van de machine. Onthoud deze tips voor het selecteren van het wasgoed: kleuren, soort stoffen, neiging tot pluizen, dit zijn de meest belangrijke criteria.

3. Uitleg van de etiketten (blz. 61)

De symbolen op de etiketten in de kledingstukken zijn gemakkelijk te begrijpen en belangrijk voor het slagen van uw was. Door middel van deze gegevens kunt u een keuze maken van de juiste temperatuur, behandelingen en strijkwijze.

4. Handige wasadviezen (blz. 62)

Vroeger bestonden er geen synthetische stoffen en het was grootmoeder die goed advies gaf: het wassen was eenvoudig. Nu is het Margherita 2000 die advies geeft en de mogelijkheid biedt zelfs wol en cashmere in de machine te wassen, iets dat tot nu toe met de hand werd gedaan.

5. Het wasmiddellaatje (blz. 63)

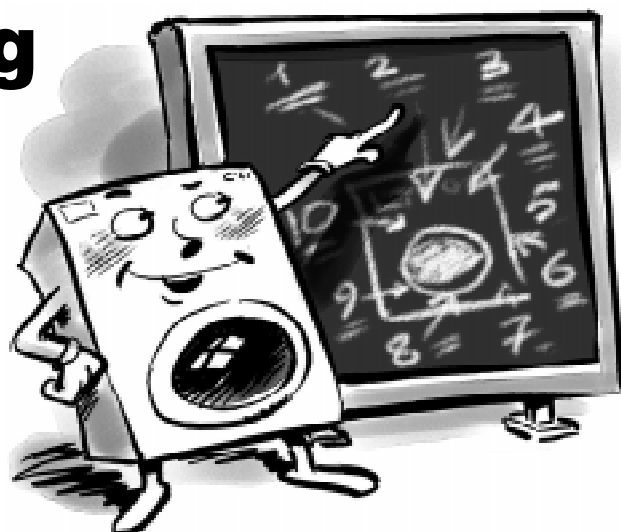
Het gebruik van het wasmiddellaatje en het bleekwaterbakje.

6. Het bedieningspaneel (blz. 59)

Het bedieningspaneel van de Margherita 2000 is heel eenvoudig. Met enkele essentiële bedieningsknoppen kiest u ieder soort wasprogramma. Met het meest energieke wasprogramma, dat zelfs de overall van een monteur schoon krijgt, tot de delicate wascycle voor cashmere. U zult er snel aan wennen en beter wassen, het is gemakkelijk.

7. De programma's van de Margherita 2000 (blz. 60)

Een eenvoudige wastabel stelt u in de gelegenheid in een oogopslag het wasprogramma, temperatuur, wasmiddelen en nabehandelingen vast te stellen. Met het juiste programma bereikt u het beste resultaat en bespaart u tijd, water en energie.



8. Onderhoud (blz. 67)

Margherita 2000 is een vriendin: een goede behandeling geeft trouw en toewijding. Behandel haar met zorg en zij zal jarenlang voor u wassen.

9. Problemen en oplossingen (blz. 64 en 65)

Voordat u de technische dienst erbij roept kijkt u even hier: misschien is er een snelle oplossing. Als het dan nog niet lukt het probleem op te lossen, bel dan de technische dienst.

10. Technische kenmerken (blz. 65)

Hier vindt u de technische kenmerken van uw wasmachine: modelnummer, elektrische en hydraulische kenmerken, afmetingen, capaciteit, snelheid centrifuge en conformiteit aan de normen en richtlijnen van de E.U.

11. Persoonlijke veiligheid voor u en uw gezin (blz. 68)

Hier vindt u onmisbare adviezen voor de veiligheid van uzelf en uw gezin, en dat is het belangrijkste.

12. Ariston laat u ook na de aankoop niet in de steek (blz. 69)

Ariston staat ook na de aankoop achter haar producten met speciale service, professionele nazorg, onderdelen en accessoires van hoge kwaliteit.

Wat kan er in de wasmachine gewassen worden?

MARGHERITA
2000

Voor goede resultaten is het belangrijk het wasgoed te scheiden in soort stof, kleur en neiging tot pluizen.

Voordat u gaat wassen kunt u veel doen voor een beter resultaat. Verdeel het wasgoed naar het soort stof en kleur. Kijk op de etiketten en volg de aanwijzingen. Wissel grote en kleine stukken af.

Voordat u gaat wassen. verdeelt u het wasgoed naar het soort stof en de kleurvastheid. Stevige stoffen en fijne stoffen worden gescheiden. Licht gekleurde stoffen worden gescheiden van donkere gekleurde stoffen. Leeg alle zakken (geldstukken, papiertjes, kleine voorwerpen enz.) en controleer de knopen. Naai knopen die niet goed vast zitten meteen vast, aangezien ze gedurende het wasprogramma los kunnen komen.

De etiketten zeggen alles.

Kijk altijd naar de etiketten: zij vertellen u alles over het kledingstuk en hoe dit gewassen moet worden. Op bladzijde 61 vindt u de uitleg van de symbolen die u op de etiketten van de kledingstukken ziet. Deze aanwijzingen zijn bijzonder belangrijk voor een optimale was en het behoud van uw kleding.

Onbalansregeling.

Deze wasmachine is voorzien van een speciale elektronische controle om de lading in evenwicht te houden; voordat de centrifuge begint, zorgt dit systeem ervoor dat het wasgoed op gelijkmatige wijze in de

trommel verdeeld ligt, per soort wasgoed en in de originele volgorde van belading. De trommel trilt dus niet en maakt geen lawaai, ook met maximum toerensnelheid.

Margherita 2000 starten

Met een na de installatie kunt u wasprogramma "1", 90°C instellen.

Het is belangrijk de Margherita 2000 op de juiste wijze te starten, zowel voor de kwaliteit van de was als voor het voorkomen van problemen en de duurzaamheid van de machine. Als het wasgoed is ingeladen en het wasmiddel en eventuele toevoegingsmiddelen zijn toegevoegd, controleer altijd of:

1. De vuldeur goed dicht is.
2. De stekker goed in het stopcontact gestoken is.
3. De waterkraan open is.
4. Knop **A** op een van de symbolen ● (Stop/Reset) staat.

Het kiezen van het programma

Het programma wordt gekozen naar gelang het soort wasgoed, het soort vuil en de hoeveelheid wasgoed. Voor het kiezen van het programma raadpleeg de tabel op blz. 60. Druk op de aan/uit knop **L** (positie **ON**), stel de temperatuur in met knop **B**, controleer of knop **C** in de gewenste positie staat en draai knop **A** totdat het gewenste programma samenvalt met het wijzertje aan de bovenkant van de display **O**. Indien nodig gebruikt u de knoppen **F**, **G**, **H** en **I**.



Tip voor de fijne was: sluit fijn ondergoed, dameskousen en ander fijn wasgoed in een katoenen zak ter bescherming.

Denk eraan dat de uitgesteld start, als u die wilt gebruiken, ingesteld dient te worden voor de instelling van het wasprogramma.

Als het wasprogramma afgelopen is.

Wacht tot het controlelampje **N** uit is: dit duurt ongeveer drie minuten.

Schakel nu de Margherita 2000 uit door op de aan/uit knop **L** te drukken (positie **OFF**).

U kunt de deur van de machine nu open maken. Laat de deur na het verwijderen van het wasgoed open of op een kier staan, zodat het vocht dat achterblijft kan verdampen. Draai altijd de waterkraan dicht.

Denk eraan dat, mocht de stroom uitvallen of wordt de machine uitgeschakeld, het gekozen programma verder zal gaan vanaf het punt waarop het werd onderbroken.

Het verwijderen van de meest voorkomende vlekken

Inkt en ballpoint Dep met een katoenen lapje bevochtigd met methylalcohol of alcohol van 90%.

Teer Dep met verse boter, giet er terpentijn overheen en was onmiddellijk.

Kaarsvet Schraap het kaarsvet eraf en ga er dan met een heet strijkijzer overheen, leg boven en onder het kaarsvet stukken vloeipapier.

Kauwgum Giet er aceton overheen en wrijf dan met een schoon doekje.

Schimmel Katoen en linnen waar het weer in zit worden in een oplossing gelegd van 5 delen water, een deel bleekwater en een lepel azijn, en vervolgens snel gewassen. Voor andere witte stoffen waterstofperoxide, met een verhouding 1 op 10, gebruiken en daarna meteen wassen.

Lipstick Deppen met thinner als het wol of katoen is. Voor zijde gebruikt u trichloride.

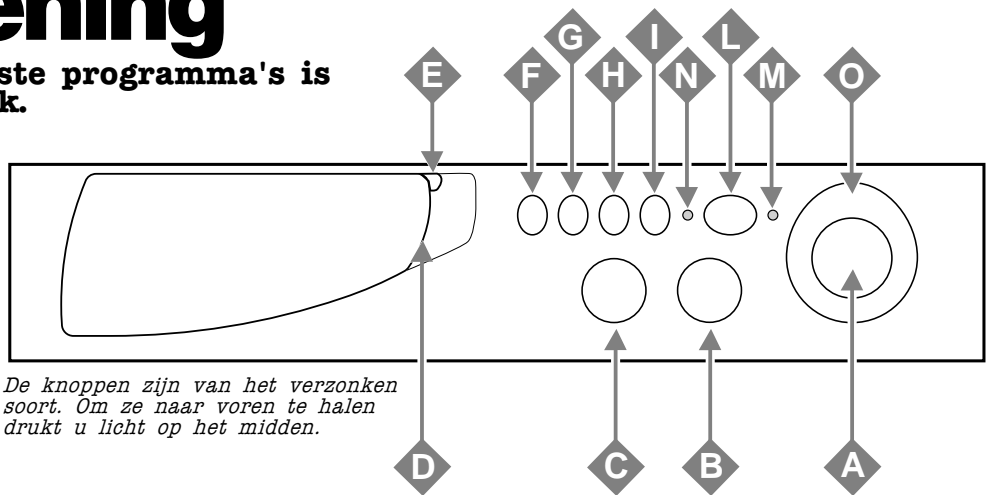
Nagellak Leg de kant met de vlek op vloeipapier, giet er aceton overheen terwijl u de stof verlegt naarmate het vloeipapier verzadigd raakt.

Gras Dep met watten die bevochtigd zijn met methyl alcohol.

De bediening

het kiezen van de juiste programma's is belangrijk en gemakkelijk.

Het bedieningspaneel



De knoppen zijn van het verzonken soort. Om ze naar voren te halen drukt u licht op het midden.

A Programmaknop en uitgestelde start-knop

Hiermee kiest u het wasprogramma.

Voordat u iets gaat instellen moet altijd eerst de aan/uit knop L worden ingedrukt. Het controlelampje M gaat knipperen.

Het gekozen programma verschijnt op de display O.

De knop mag alleen met de klok mee worden gedraaid.

Voor het kiezen van de programma's moet het wijzertje op de display minstens 5 seconden lang samenvallen met het gekozen programma.

Na 5 seconden wordt deze instelling geaccepteerd en het controlelampje M houdt op met knipperen (blijft wel aan); het wasprogramma begint. Als u het reeds ingestelde programma wilt onderbreken of een nieuw programma wilt instellen, kies dan een van de symbolen ● (Stop/Reset) en wacht 5 seconden. Als het annuleren is geaccepteerd gaat het controlelampje M knipperen. U kunt met deze knop ook het begin van het wasprogramma uitstellen: kies uit van de vier posities voor geprogrammeerde start en wacht 5 seconden. Nu wordt de instelling geaccepteerd (controlelampje M houdt op met knipperen maar blijft aan) en u kunt het programma kiezen dat u wenst.

Het controlelampje M knippert op speciale wijze (2 seconden aan en 4 seconden uit) om aan te duiden dat de uitgestelde start is ingesteld.

Gedurende deze fase is het mogelijk de deur te openen en de lading te veranderen.

Nadat het wasprogramma is ingesteld en door de machine geaccepteerd, heeft draaien van de knop geen enkele invloed meer (behalve in de ● Stop/Reset positie).



Het wasmiddellaatje met bakje voor bleekwater is hier.

B Thermostaatknop

Met deze knop stelt u de wastemperatuur in zoals aangegeven in de programmatafel (zie blz. 60). U kunt hiermee ook de aangeraden temperatuur verlagen tot een koude was (x).

C Centrifugeknop

Deze dient voor het uitschakelen van de centrifuge (kies het symbool ☒) en voor het verlagen van de centrifuge-snelheid van het gekozen programma. De maximum snelheden voor de 4 soorten stof zijn:

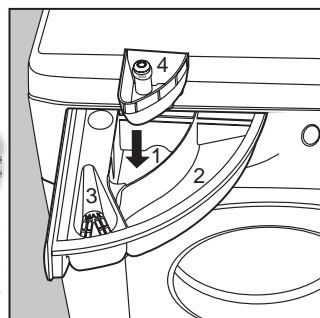
stof	snelheid
katoen	1400 toeren per minuut
synthetisch	800 toeren per minuut
wol	600 toeren per minuut
zijde	geen

In alle gevallen verdeelt de machine de lading eerst met lage snelheid.

D Wasmiddellaatje

Dit is verdeeld in drie bakjes:

1. Voorwasmiddel;
 2. Wasmiddel;
 3. Wasverzachter, apprêt, parfum.
- De machine is bovendien voorzien van het extra bakje 4 (bijgeleverd) voor bleekwater, dit wordt in bakje 1 geplaatst.



E Programmakaart

Hier vindt u de uitleg van de wasprogramma's en de functies van de knoppen. Trek het naar buiten.

F Spoelstop

Deze knop onderbreekt het programma (op symbool ▲) en houdt het wasgoed in de week, vóór de centrifuge. Dit is buitengewoon belangrijk voor fijne en synthetische stoffen. Het wordt uitsluitend gebruikt bij de programma's voor synthetische stoffen, zijde en gordijnen, of wanneer u het wasgoed niet meteen uit de machine kunt halen. Voordat u de deur van de machine open opentrekt moet u het wasprogramma als volgt afmaken:

Zijde en gordijnen: druk op knop F voor het afpompen van het water.

Synthetische stoffen druk op knop F als u wilt centrifugeren, of draai de knop A en kies het symbool ☒ als u het water wilt afpompen.

G Kort programma

Deze knop verkort de duur van het programma met ongeveer 30%. Het kan niet bij speciale programma's worden gebruikt (zie blz. 60) noch bij programma's voor wol of zijde.

H Vlekkenverwijdering (zie blz. 63)

Hiermee voert de wasmachine een intensiever wasprogramma uit die de werking van de toegevoegde middelen bevordert en de meest hardnekkige vlekken

verwijdert. Met gebruik van deze knop voor vlekkenverwijdering kunt u het voorwassen (I) niet uitvoeren.

I Voorwas

Met deze knop kunt u een voorwas doen bij alle programma's behalve bij het wolprogramma en de speciale programma's (zie blz. 60). Bij dit programma kunt u niet de knop voor vlekkenverwijdering (H) gebruiken.

L On/Off

Als de knop L is ingedrukt is de machine aan, als hij niet is ingedrukt is de machine uit.

Het uitschakelen van de machine annuleert het gekozen programma niet.

M On/Off controlelampje










Het controlelampje M knippert als de machine aan is en in afwachting is van een programma instelling. Als het lampje niet meer knippert betekent dit dat het programma is ingesteld.

N Controlelampje afgesloten deur

Als dit lampje brandt betekent het dat de deur van de machine afgesloten is. Waardoor de deur niet geopend kan worden. Voor het vermijden van schade moet u wachten totdat het lampje uitgaat voordat u de deur van de machine opent; de wachttijd is ongeveer 3 minuten.

Wat moet er vandaag gewassen worden?

De programma's voor alle seizoenen

Soort stof en vuil	Programma knop	Temperatuur knop	Wasmiddel	Wasverzachter	Bleekwater en ontvlekkingsknop	Duur van wasprogramma (minuten)	Beschrijving wasprogramma
KATOEN							
Zeer vuile witte was (lakens, tafellakens enz.)	1	90°C	◆	◆	Delicaat/traditioneel	145	Was op 90°C, spoelingen, tussendoor en eindcentrifuge
Zeer vuil wit en gekleurd wasgoed	2	60°C	◆	◆	Delicaat/traditioneel	130	Was op 60°C, spoelingen, tussendoor en eindcentrifuge
Zeer vuil wit en gekleurd wasgoed	3	40°C	◆	◆		150	Was op 40°C, spoelingen, tussendoor en eindcentrifuge
Weinig vuil wit wasgoed en fijn gekleurd wasgoed (overhemden, truien enz.)	4	40°C	◆	◆	Delicaat/traditioneel	95	Was op 40°C, spoelingen, tussendoor en eindcentrifuge
Spoelen/bleekwater			◆	◆	Delicaat/traditioneel		Spoelingen, tussendoor en eindcentrifuge
Centrifuge							Waterafvoer en centrifuge
Stop/Reset	●						Onderbreekt en annuleert gekozen programma
SYNTHETISCH							
Zeer vuile gekleurde stevige synthetische stoffen (babygoed enz.)	5	60°C	◆	◆	Delicaat	100	Was op 60°C, spoelingen, spoelstop of delicate centrifuge
Licht gekleurde synthetische stoffen (ieder soort weinig vervuיל wasgoed)	6	40°C	◆	◆	Delicaat	70	Was op 40°C, spoelingen, spoelstop of delicate centrifuge
Licht gekleurde synthetische stoffen (ieder soort weinig vervuיל wasgoed)	7	30°C	◆	◆		30	Was op 30°C, spoelingen en delicate centrifuge
Spoelen/bleekwater			◆		Delicaat		Spoelen, spoelstop of delicate centrifuge
Wasverzachter				◆			Spoelingen met wasverzachter spoelstop of delicate centrifuge
Centrifuge							Afpompen en delicate centrifuge
Stop/Reset	●						Onderbreekt en annuleert gekozen programma
WOL - CASHMERE							
Hand was	8	40°C	◆	◆	Delicaat	45	Was op 40°C, spoelingen en delicate centrifuge
Spoelen/bleekwater			◆		Delicaat		Spoelingen en delicate centrifuge
Centrifuge							Afpompen en delicate centrifuge
Stop/Reset	●						Onderbreekt en annuleert gekozen programma
ZIJDE - FIJNWAS							
Speciaal fijne stoffen (gordijnen, zijde, viscose enz.)	9	30°C	◆	◆		50	Was op 30°C, spoelingen, spoelstop of water afpompen
Spoelen			◆				Spoelingen, spoelstop of water afpompen
Water afvoer							Water afpompen
Stop/Reset	●						Onderbreekt en annuleert gekozen programma
VERTRAAGDE START							
12-9-3-1							Stelt de start uit met 12-9-3-1 uren
Stop/Reset	●						Onderbreekt en annuleert gekozen programma

Belangrijk: voor het annuleren van een reeds ingesteld programma kiest u een van de symbolen ● (Stop/Reset) en wacht u 5 seconden.

De gegevens in de tabel zijn indicatief en kunnen variëren naar gelang de hoeveelheid en het soort wasgoed, de temperatuur van het water van uw waterleiding en de kamertemperatuur.

Speciale programma's

Hoofdwass A - klasse 40°C Margherita 2000 heeft een speciaal programma voor het wassen met lage temperaturen. Als u programma **3** met **40°C** instelt, krijgt u dezelfde resultaten als u normaal bij **60°C** heeft, dankzij de behandeling van het wasgoed en het verlengen van de duur van de was.






Dagelijkse was Margherita 2000 heeft een programma voor het snel wassen van wasgoed dat weinig vervuיל is. Met programma **7** op **30°C** kunt u verschillende soorten stoffen tesamen wassen (behalve zijde en wol) met een lading van max. **3 kg**. Met dit programma spaart u tijd en energie aangezien het programma slechts **30** minuten duurt. Het beste is om hierbij vloeibaar wasmiddel te gebruiken.

De etiketten

Leer deze etiketten kennen voor een beter wasresultaat en de grotere duurzaamheid van uw wasgoed.

In Europa heeft ieder etiket een betekenis die is toegekend aan kleine maar belangrijke symbolen. Het begrijpen van hun betekenis is belangrijk voor een betere was.

Zij zijn onderverdeeld in vijf categorieën:

was ,
bleken , strijken ,
stomen  en drogen .



Let op de juiste temperatuur...

Handige tips



























Draai overhemden binnenstebuiten voor een beter resultaat en een langere duurzaamheid.

Verwijder altijd alle voorwerpen uit de zakken.

Let op de etiketten: zij geven belangrijke informatie.

Plaats in de trommel afwisselend grote en kleinere stukken wasgoed.

Raadpleeg en leer de symbolen in deze tabel te begrijpen: dit geeft betere wasresultaten en meer plezier met uw Margherita 2000 Ariston.

Wassen		Bleken	Strijken	Stomen	Drogen	
<i>Sterke werking</i>	<i>Zwakke werking</i>				<i>Hoge Temperat.</i>	<i>Gematigde Temperat.</i>
 95°C was	 95°C was	 Men kan met koud water bleken	 Heet strijken max 200°C	 Stomen met alle oplosmiddelen	 Drogen in droogmachines 	
 60°C was	 60°C was	 Niet bleken	 Gemiddelde strijkt temperat. max 150°C	 Stomen met perchloor, luchtvaartbenzine, pure alcohol R111 e R113	 Niet drogen in droogmachines	
 40°C was	 40°C was		 Op 100°C strijken	 Stomen met luchtvaartbenzine, pure alcohol en R113	 Uitgespreid drogen	
 30°C was	 30°C was		 Niet strijken	 Niet stomen	 Uithangend drogen	
Fijne handwas 					 Op klee hangers drogen	
Niet wassen 						

Tips ter voorkoming van fouten

■ **Was nooit in de machine...**
wasgoed dat ongezoomd, gerafeld of gescheurd is. Als het gewassen moet worden doe het dan in een zak.
Donker wasgoed samen met wit.

■ **Let op het gewicht!**
Voor de beste resultaten moeten de aangegeven gewichten van de maximum lading droog wasgoed niet overschreden worden:

stevige stoffen:

maximum 5.5 kg

synthetische stoffen:

maximum 2.5 kg

fijne stoffen:

maximum 2 kg

pure wol:

maximum 1 kg

■ **Gemiddeld gewicht.**
1 laken 400-500 gr.
1 sloop 150-200 gr.
1 tafelkleed 400-500 gr.
1 badjas 900-1200 gr.
1 handdoek 150-200 gr.

■ **Gekleurde T-shirts** met opschriften en afbeeldingen blijven mooier als u ze binnenstebuiten wast. Ze worden altijd binnenstebuiten gestreken.

■ **Hansoppen.**

Kinderkleding van het type 'hansop' met bretellen en haken kunnen de trommel of de andere kleding beschadigen gedurende het wasprogramma. Steek de haken in de zak en doe die dicht met een veiligheidssplend.

■ **Vakantie: de stekker eruit.**
Als u met vakantie gaat is het verstandig de stekker uit het stopcontact te halen, de waterkraan dicht te draaien en de deur van de machine open of op een kier te laten staan. Zo blijven trommel en dichtingen droog en vormen zich geen muffe geuren in de machine.

WOL-CYCLE

Gebruik voor de beste resultaten een speciaal wasmiddel en laad niet meer dan **1 kg** wasgoed in de machine.

Hoe bijna alles te wassen

■ **Gordijnen.**
Gordijnen hebben de neiging erg te kreuken. Om dit enigszins te voorkomen: vouw ze netjes op en plaats ze in een sloop of netzak. Was ze apart en let erop dat het max. gewicht niet wordt overschreden. Gebruik het speciale programma 9 dat automatisch de centrifuge uitsluit.

■ **Donzen dekbedden en met dons gevulde windjacks.**
Ook donzen dekbedden en windjacks met dons gevuld kunnen in de machine gewassen worden als de vulling van ganzen of eendendons is. Het belangrijke is geen lading van 5.5 kg in te laden, maar max. 2-3 kg, en het spoelen een of twee keer te herhalen met gebruik van de centrifuge op lage snelheid.

■ **Tennisschoenen.**
Tennisschoenen moeten eerst van modder en vuil worden ontdaan; ze kunnen tesamen met jeans en stevige stoffen gewassen worden, niet met witte was.

EXCLUSIEF

Cashmere Gold: net zo voorzichtig als handwassen

De eerste wasmachine met het kenmerk "The Woolmark Company".

Het Cashmere Gold programma maakt het mogelijk ook wol en cashmere kledingstukken in de machine te wassen. Tests die zijn uitgevoerd in de laboratoria van "The Woolmark Company" hebben vastgesteld

dat Margherita 2000 de eerste en enige wasmachine is die het veilig wassen garandeert van alle wollen artikelen die gekenmerkt zijn "alleen met de hand wassen". Dit is het resultaat dankzij een

toeren per minuut, ook gedurende de spoeling, hetgeen voorkomt dat de wol over elkaar heen wrijft. Gebruik altijd programma 8 voor alle kledingstukken die voor handwas zijn gekenmerkt: een kuipje met een hand erin.



Wasmiddellade

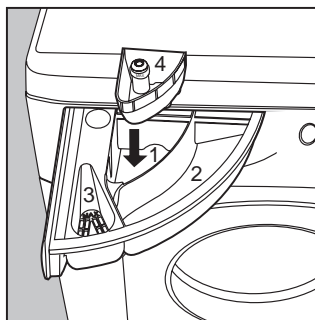
Het begin is het gemakkelijkste: het laatje van de wasmiddelen wordt naar buiten toe opengedraaid.

Voeg het wasmiddel toe, en eventuele toevoegmiddelen, volgens de aangegeven dosis. Alle informatie over wasmiddelhoeveelheden vindt u terug op de verpakkingen. De doseringen variëren naar gelang de hoeveelheid wasgoed, de hardheid van het water en de vervuilingsgraad. Al doende leert u en wordt het een routine.

Voordat u het middel voor de voorwas gaat gieten in afdeling 1 moet u controleren of het bakje voor bleekwater 4 er niet in zit. Als u wasverzachter toevoegt moet u erop letten dat het niet boven het niveau van het roostertje uitkomt. De wasverzachter wordt automatisch door de machine opgenomen bij ieder programma.

Vloeibaar wasmiddel wordt in bakje 2 gegoten net voordat u de machine start. Het is vooral geschikt voor wassen bij temperaturen tot 60°C en voor programma's zonder voorwassen, gebruik knop I dus niet. Er bestaan ook wasmiddelen, vloeibaar en poeder, die speciaal verpakt zijn om rechtstreeks in de trommel gelegd te worden, lees dan aanwijzingen op het pak.

Gebruik nooit middelen die voor handwas bestemd zijn, zij schuimen teveel en dat is niet goed voor de machine. Er bestaan ook wasmiddelen die zowel voor handwas als voor de machine geschikt zijn. Als u met koud water wast moet u altijd minder wasmiddel gebruiken: in koud water lost het slechter op en verspilt u dus een gedeelte ervan.



In bakje 1:
voorwasmiddel (poeder)

In bakje 2:
wasmiddel (poeder of vloeibaar)

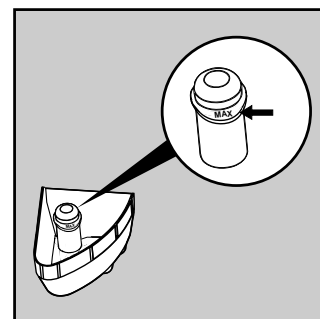
In bakje 3:
toevoegingen (wasverzachter, parfum enz)

In bakje 4:
bleekmiddel en zacht bleekmiddel

Programma voor bleken en knop voor Vlekkenverwijdering

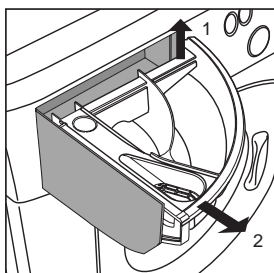
Als u gaat bleken moet u het extra bakje 4 (bijgeleverd) in afdeling 1 van het wasmiddellaatje zetten. Let er bij het gieten van het bleekwater op dat het niveau "max", aangegeven op de centrale pin, niet wordt overschreden (zie afb.). U kunt nu niet voorwassen. **Het traditionele bleekmiddel kan alleen voor stevig wit wasgoed gebruikt worden, terwijl het zachte bleekmiddel geschikt is voor gekleurde stoffen, synthetische stoffen en wol.**

Let erop dat u alleen stevige stoffen kunt bleken, en nooit bij het programma "Zijde" of bij de "speciale programma's" (zie blz. 60).



Gebruik altijd de knop voor ontvleken als u wilt bleken. Als u het **afzonderlijk** wilt doen moet u bleekmiddel in het bakje 4 gieten, de knop **H** indrukken (vlekkenverwijdering), de machine starten en vervolgens een van de symbolen  kiezen naar gelang het soort stof.

Als u wilt bleken **gedurende het normale wasprogramma**, giet het wasmiddel en de toevoegingen in hun bakjes, druk op de knop **H** (vlekkenverwijdering), start de Margherita 2000 en stel dan het gewenste programma in.



Het wasmiddellaatje is uittrekbaar en u hoeft het slechts van zijn geleiding te trekken als u het wilt schoonmaken: trek het naar boven toe en naar buiten zoals aangegeven in de afbeelding en houd het onder stromend water.

Energiebesparing

MAXIMUM LADING

De machine zo vol mogelijk laden is de beste manier om energie, water, wasmiddel en tijd te besparen. U spaart 50% energie met een volle lading i.p.v. twee half volle ladingen.

IS VOORWASSEN WERKELIJK NODIG?

Alleen voor echt vuile was. Een programma ZONDER voorwassen voor niet erg vuil wasgoed **BESPAART** u wasmiddel, tijd, water en van 5-15% energie.

IS WASSEN MET WARM WATER WERKELIJK NODIG?

Als u het wasgoed eerst met ontvlekkingsmiddel behandelt of de vlekken in water weekt voordat u gaat wassen, is het minder noodzakelijk een programma met warm water te kiezen.

Gebruik een programma van 60°C voor het **BESPAREN** van energie tot 50%.

VOORDAT U EEN DROOGPROGRAMMA GAAT GEBRUIKEN...

Kies een hoge snelheid centrifuge om zoveel mogelijk water uit het wasgoed te halen voordat u het droogprogramma gaat gebruiken. Dit **SPAART** tijd en energie.

Een aanwijzing voor zuinig en ecologisch gebruik van huishoudapparaten.

Problemen en oplossingen

Voordat u er hulp bijroept, lees dit...

Het kan gebeuren dat de machine niet werkt. In vele gevallen is dit een kwestie van gemakkelijk op te lossen problemen zonder dat u er service dienst bijhaalt. Controleer eerst deze zeven punten.

De wasmachine start niet.

- **Zit de stekker goed in het stopcontact?**
Bij schoonmaken kan de stekker uit het stopcontact getrokken zijn geweest.
- **Is de stroom soms uitgevallen?**
De hoofdzekering kan zijn doorgeslagen b.v. omdat er teveel apparaten tegelijk aan zijn. Of er is een stroomuitval in de regio.
- **Is de deur wel goed dicht?**
Voor de veiligheid functioneert de wasmachine niet als de deur open of niet goed dicht is.
- **Is de ON/OFF knop ingedrukt?**
Als dit het geval is, dan is er een uitgestelde start ingesteld.
- **Staat de knop voor de uitgestelde start, indien aanwezig, in de juiste stand?**
- **Is de waterkraan open?**
Voor de veiligheid start de machine niet als er geen watertoevoer is.



ZO HOORT HET DIT IS VERKEERD

Doe de kraan dicht na iedere wasbeurt. Dit spaart het watersysteem van de machine en elimineert het gevaar van lekken.

Laat de deur van de machine altijd op een kier open staan, zodat er geen muffe lucht ontstaat.

Maak de buitenkant van de machine voorzichtig schoon. Gebruik voor de rubberen afdichting een doek en lauwwater.

De stekker in het contact laten terwijl u de machine schoonmaakt. Ook gedurende onderhoud moet de stroom altijd afgesloten zijn.

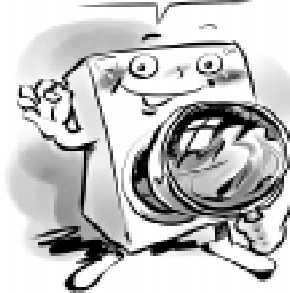
Oplosmiddelen en schuurmiddelen gebruiken. Gebruik nooit oplos- of schuurmiddelen voor het schoonmaken van de buitenkant en de rubber afdichting van de machine.

Het wasmiddellaatje verwaarlozen. Het is uittrekbaar en het is voldoende het even onder de kraan te houden.

Op vakantie gaan zonder aan de wasmachine te denken. Voordat u op vakantie gaat moet u altijd controleren of de stekker uit het stopcontact is gehaald en of de waterkraan dicht is.

Waar is het waswater gebleven?

Eenvoudig: met de nieuwe Ariston technologie is slechts de helft aan water nodig om tweemaal zoveel beter te wassen. Daarom ziet u het water niet door de ruit van de machine: aangezien het weinig, heel weinig is. Dit komt het milieu ten goede waarbij de was perfect wordt uitgevoerd. Verder spaart u ook elektrische energie.



Neemt de machine geen water?

- **Is de slang wel goed aangesloten aan de kraan?**
- **Is er geen water?** Het kan zijn dat er werkzaamheden plaats vinden in uw gebouw of straat.
- **Is er voldoende druk?** Er kan een storing zijn aan de waterleiding.
- **Is de filter van de kraan schoon?** Als het water erg kalkhoudend is of als er onlangs werkzaamheden zijn verricht aan de waterleiding, kan de filter van de kraan verstopt zijn geraakt.
- **Is de toevoerslang geknikt?** De weg van de slang die het water naar de machine voert moet zo recht mogelijk lopen. Controleer of hij niet gekneld of gebogen ligt.

Blijft de programmeerknop draaien?

- **Wacht enkele minuten tot de afvoerpomp de machine heeft geleegd, schakel de Margherita 2000 uit, kies een van de stop/reset symbolen ● en schakel hem weer in. Als de knop blijft draaien, roep er dan de technische dienst bij want dit signaleert een storing.**



De wasmachine blijft water aan- en afvoeren

- **Ligt de slang te laag?** Hij moet op een hoogte tussen 60 en 100 cm liggen.
- **Ligt het uiteinde van de slang onder water?**
- **Zit er lucht in de afvoer naar buiten?** Als het probleem blijft bestaan, doe de kraan dicht en roep er de technische dienst bij. Als u op een van de bovenste verdiepingen van een flatgebouw woont kunnen zich problemen met het hevelen voordoen. Om dit te verhelpen brengt u een in de handel verkrijgbaar ventiel aan.



De wasmachine pompt het water niet af en centrifugeert niet.

■ **Voorziet het gekozen programma in de waterafvoer?** Bij sommige programma's moet u de afvoer met de hand instellen.

■ **Is de spoelstop ingetreden (indien aanwezig)?** Bij deze functie moet de waterafvoer met de hand worden ingesteld.

■ **Is de afvoerpomp verstopt?** Controleer dit door de kraan dicht te doen, de stekker uit het stopcontact te trekken en de aanwijzingen te volgen op blz.67, of de technische dienst. bellen.

Roep er altijd een bevoegde installateur bij en accepteer nooit onderdelen die niet origineel zijn.

■ **Is de slang geknikt?** De loop van de afvoerslang moet zo recht mogelijk lopen. Controleer of hij niet gekneld of geknikt ligt.

■ **Is de afvoer verstopt?** Is een eventueel verlengstuk van de slang niet volgens de regels en verhindert hij de afvoer van het water?



De machine trilt erg tijdens het centrifugeren.

■ **Is kuip binnen in de machine bij het installeren op de juiste wijze van de blokkering ontdaan?** Zie de volgende bladzijde betreffende het installeren.

■ **Staat de machine goed waterpas?** Af en toe moet worden gecontroleerd of de machine nog wel goed waterpas staat, met het verloop der tijd kan de machine ongemerkt een beetje verplaatst zijn. Draai aan de stelschroeven en controleer met een waterpas.

■ **Staat hij vlak naast meubels en muur?** Gedurende het centrifugeren trilt de machine een beetje. Als hij niet ingebouwd is moet de machine rondom enkel centimeters vrijheid hebben.



Er ontstaat teveel schuim.

■ **Is het wasmiddel geschikt voor gebruik in een wasmachine?** Controleer of er "voor de wasmachine" opstaat of "voor handwas en in de wasmachine", of iets dergelijks.

■ **Is de hoeveelheid wasmiddel juist?** Een overmaat van wasmiddel produceert teveel schuim, wast niet beter en veroorzaakt afzettingen van wasmiddelen in de machine.



De wasmachine lekt.

■ **Is de wartel van de waterslang goed aangedraaid?** Doe de kraan dicht, sluit de stroom af en tracht hem vaster aan te draaien zonder hem te forceren.


■ **Is het wasmiddellaatje verstopt?** Trek het uit zijn zitting af en was het onder de kraan.

■ **Is de afvoerslang niet goed vastgemaakt?** Sluit de kraan, sluit de stroom af en bevestig hem beter.

Als ondanks alle controles de machine nog niet functioneert en de storing blijft bestaan, wend u zich dan tot een bevoegd Service Center met de volgende informatie:

- het soort storing
 - het modelnummer (Mod....)
 - het serienummer (S/N....)
- u vindt deze informatie op het typeplaatje aan de achterkant van de wasmachine.

Technische gegevens

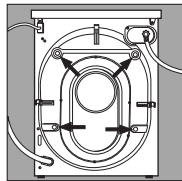
Model	AL 149 X
Afmetingen	Breedte cm 59,5 Hoogte cm 85 Diepte cm 53,5
Capaciteit	Van 1 tot 5,5 kg
Elektrische aansluitingen	Spanning op 220/230 Volt 50 Hz Maximum vermogen 1850 W
Water-aansluitingen	Maximum druk 1 MPa (10 bar) Minimum druk 0,05 MPa (0,5 bar) Inhoud van de kuip 46 litri
Centrifugeer-snelheid	Tot 1400 toeren per minuut
Controlprogramma's volgens de normen IEC456	Uitgevoerd met 5,0 kg lading
	Deze apparatuur voldoet aan de volgende richtlijnen van de gemeenschap: - EEG/73/23 van 19/02/73 (Laagspanning) en successievelijke modificaties - EEG/89/336 van 03/05/89 (Electromagnetische compatibiliteit) en successievelijke modificaties

Installatie en verhuizing

Aflevering van de Margherita 2000

Net afgeleverd of net verhuisd, het installeren is een belangrijk moment voor het goed functioneren van de machine.

Nadat u de verpakking heeft verwijderd controleert u goed of er geen beschadigingen zijn. In het geval van twijfel haalt u er meteen de bevoegde servicedienst bij. **De binnenkant van de machine is voor het vervoer geblokkeerd met vier schroeven aan de achterkant.**

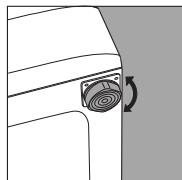


Verwijder deze schroeven, verwijder het rubber met bijhorende afstandhouders (bewaars deze stukken) en sluit de gaten met de bijgeleverde plastic doppen.

Belangrijk: sluit met bijgeleverde dop de 3 gaten waarin de stekker zich bevond, rechts onder aan de achterkant van de wasmachine.

Waterpassen

Het is belangrijk dat de machine goed waterpas staat. Voor het waterpas zetten draait u aan de stelschroeven aan de voorkant; het bovenvlak van de machine mag niet meer dan 2° hellen. Als u vast tapijt heeft moet u opletten dat de ventilatie aan de onderkant niet belemmerd wordt.

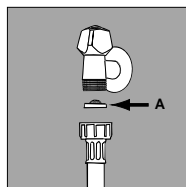


De stelschroeven aan de voorkant zijn regelbaar.

Bewaars de blokkeschroeven en de afstandleider. Mocht u ooit verhuizen dan komen ze weer te pas voor het blokkeren van de onderdelen binnenin ter bescherming tijdens het vervoer.

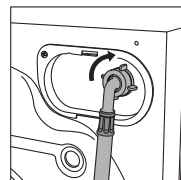
Aansluiting aan de waterleiding

De waterdruk moet zijn tussen de waarden die zijn aangegeven op het typeplaatje aan de achterkant. Sluit de slang aan een koudwaterkraan aan met het van schroefdraad voorziene mondstuk van 3/4 gas en de rubberen pakking en filter ertussen.



Het filter van de rubberen slang.

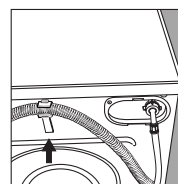
Als de waterleidingsbuizen nieuw zijn of lange tijd op non-actief hebben gestaan, moet u, voordat u de slang aansluit, water laten stromen totdat het helder is. Sluit de slang rechts boven aan het watertoevoergat van de machine aan.



Watertoevoergat rechts boven.

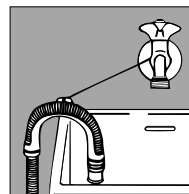
Aansluiting van de afvoerslang

Aan de achterkant bevinden zich twee haken (rechts en links) waaraan de afvoerbuis wordt vastgehaakt. Plaats de andere kant in een afvoerpijp of laat hem in een wasbak of in een bad hangen zonder dat hij knikt of teveel gebogen ligt. Het is belangrijk dat hij op een hoogte van 60 tot 100 cm ligt. Als het noodzakelijk is het uiteinde van de afvoerslang op een lagere hoogte dan 60 cm vanaf de grond te plaatsen, dan moet de afvoerslang worden vastgemaakt aan de haak bovenaan de achterkant.



De haak voor de afvoerslang als deze eindigt op minder dan 60 cm hoogte

Als de afvoerslang in het bad of in de wasbak eindigt, breng dan de plastic steun aan en maak hem vast aan de kraan.



De plastic steun voor afvoer in bad of wasbak.

De afvoerslang mag nooit onder water liggen.

Bevestig geen verlengstukken aan de afvoerslang. Mocht dit absoluut noodzakelijk zijn dan moet het verlengstuk dezelfde diameter hebben als de buis zelf en hij mag niet langer zijn dan 150 cm. Bij afvoer in een afvoerpijp moet een installateur controleren of deze voldoet aan de normen. Als u op een van de hoogste verdiepingen van een flatgebouw woont kan zich een probleem met het helevan voordoen, waarbij de machine voortdurend water aan- en afvoert. Om deze storing te verhelpen bestaan er speciale in de handel verkrijgbare ventielen.

Elektrische aansluiting

Voordat u de elektriciteit gaat aansluiten moet u eerst controleren of:

- 1) Het stopcontact geschikt is voor het maximum vermogen van de machine aangegeven op het typeplaatje, en of het voldoet aan de geldende normen.
- 2) Het voltage van de stroomvoorzorging overeenkomt met wat is aangegeven op het typeplaatje.
- 3) De stekker van de machine geschikt is voor het stopcontact. Indien dit niet het geval is moet u geen adapters gebruiken maar het stopcontact vervangen.
- 4) Elektrische huishoudapparaten moeten geaard zijn.

Belangrijk!
De fabrikant is niet aansprakelijk wanneer deze normen niet gerespecteerd zijn. Plastic zakken, polystyreen, spijkers en andere verpakkingsmaterialen zijn geen speelgoed en kunnen gevaar opleveren voor kinderen.

Behandel uw machine met zorg

Uw wasmachine is een trouwe vriend, houd hem fit, dat is belangrijk ook voor u.

Margherita 2000 is ontworpen om vele jaren zonder problemen mee te gaan. Een beetje goede zorg houdt hem goed en duurzaam. Om te beginnen moet u altijd na een wasbeurt de waterkraan dicht doen: de voortdurende waterdruk kan onderdelen verslijten.

Bovendien sluit het de mogelijkheid tot lekken uit.

Als het water in uw buurt te hard is, gebruik dan een ontkalkingsmiddel: het water is hard als het witte sporen achterlaat op de kranen of om de afvoer heen, vooral van de badkuip.

Voor preciese informatie kunt u zich wenden tot de plaatselijke waterleidingsautoriteiten of een loodgieter in uw buurt.

Leeg altijd de zakken van de kledingstukken.

De buitenkant van de wasmachine wordt met een lauw sopje gewassen.

Het is belangrijk het wasmiddellaatje af en toe te wassen onder de lopende kraan.

Houd u aan de dosis.

Normaal wasmiddel bevat reeds ontkalkingsmiddelen. Alleen als het water speciaal hard is, dus kalkrijk, raden wij aan bij iedere was een speciaal product te gebruiken.

Het kan ook nuttig zijn af en toe de machine te laten draaien met een ontkalkingsmiddel en zonder wasmiddel of wasgoed.

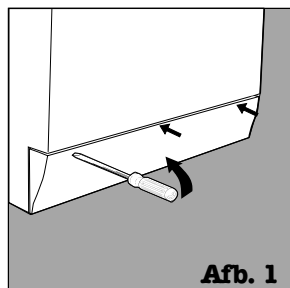
Gebruik altijd de juiste dosis en overdrijf nooit de hoeveelheid wasmiddel aangezien dit teveel schuim kan ontwikkelen, met afzettingen en eventuele schade aan de machine.



Leeg altijd alle zakken: kleine voorwerpen kunnen schade veroorzaken.

Wanneer nodig moeten de pomp en de rubberen slang gecontroleerd worden

Margherita 2000 is voorzien van een zelfreinigende pomp die geen onderhoud nodig heeft. Mocht er onverhoopt toch iets in terecht komen, zoals een knoop, haarspeldje, geldstuk of iets dergelijks, dan worden deze tegengehouden in een bereikbare filterruimte, die zich onderaan de pomp bevindt.

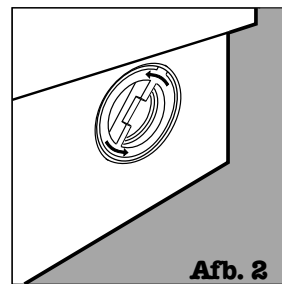


Afb. 1

Om deze te bereiken moet u het paneeltje onderaan de machine verwijderen met behulp van een schroevendraaier (afb. 1); verwijder de deksel door hem tegen de klok in te draaien (afb. 2) en inspecteer de binnenkant nauwkeurig.

De rubber slang

Controleer de slang minstens eens per jaar: zodra u er barstjes of scheurtjes in ontdekt, te wijten aan de druk die het water uitoefent op de slang, moet hij worden vervangen.



Afb. 2

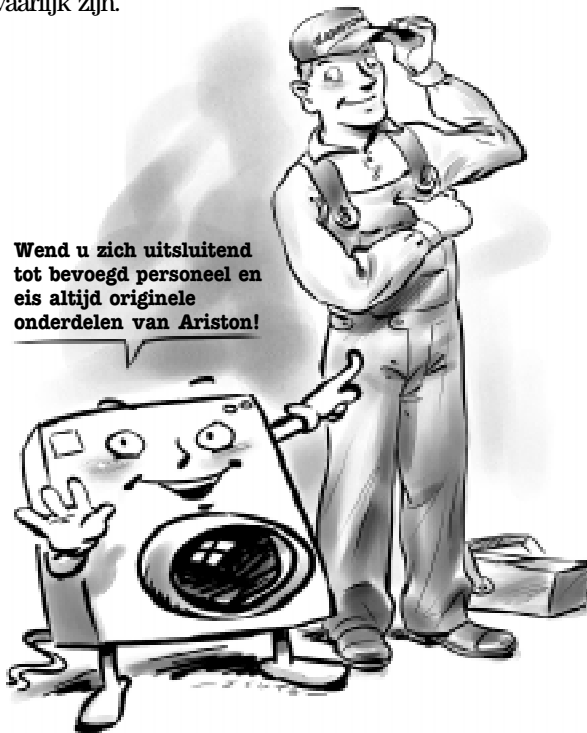
Belangrijk: Sluit altijd eerst de stroom af voordat u tot onderhoud of reparatie overgaat, en zorg dat de machine niet in werking is. Het is normaal dat er na het verwijderen van de deksel een beetje water naar buiten komt. Let erop bij het weer aanbrengen van het paneeltje dat de haakjes aan de onderkant in de gaatjes komen te zitten voordat u het paneeltje aandrukt.

Zijn altijd belangrijk Uw veiligheid en die van uw gezin

De Margherita 2000 is geconstrueerd in overeenstemming met de meest rigoureuze internationale veiligheidsnormen.

Lees deze gebruiksaanwijzingen aandachtig door, het is belangrijk omdat er niet alleen nuttige tips in staan maar ook belangrijke informatie betreffende veiligheid, gebruik en onderhoud.

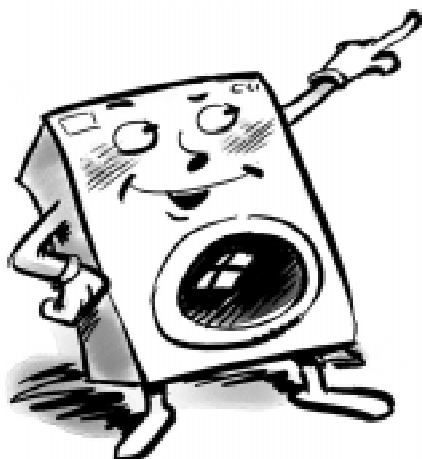
1. **Margherita 2000 mag niet buiten worden geïnstalleerd**, ook niet onder een afdak, aangezien het gevaarlijk is hem bloot te stellen aan regen en onweer.
2. **Hij mag alleen door volwassenen worden gebruikt**, en altijd alleen voor het wassen van wasgoed volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing.
3. **Als de machine verplaatst moet worden** doe dit dan met twee of drie personen en met grote voorzichtigheid. Nooit alleen want **de machine is zwaar**.
4. Voordat u het wasgoed in de machine laadt, **controleer of hij leeg is**.
5. **Raak de machine niet aan als u blootvoets bent of met natte of vochtige handen of voeten**.
6. **Gebruik geen verlengsnoeren of dubbelstekkers**, die vooral in een vochtige omgeving gevaarlijk zijn.
7. **Open het wasmiddellaatje niet als de machine in werking is; gebruik geen wasmiddel voor handwas** aangezien dat teveel schuimt.
8. **Trek nooit aan het snoer of aan de machine om de stekker uit het stopcontact te trekken**.
9. **Raak het afvoerwater niet aan** terwijl de machine in werking is, het kan heet zijn. **De deur van de machine wordt warm gedurende het wassen**, houdt de kinderen op een afstand. **Forceer de deur niet** aangezien dit het veiligheidssysteem, dat openen onmogelijk maakt, kan beschadigen.
10. **Bij geval van storingen doet u eerst de waterkraan dicht en sluit u de stroom af**; probeer nooit de machine zelf te repareren.



Het vervangen van de voedingskabel

De voedingskabel mag alleen door een bevoegde installateur worden vervangen.

Ariston: ook de service staat voor kwaliteit



In deze handleiding staan een aantal tips om eenvoudige storingen zelf te verhelpen. Mocht u niet in staat zijn de storing te verhelpen, dan kunt u gebruik maken van de fabrieksservice van Merloni Huishoudapparaten b.v.

Merloni huishoudapparaten b.v. heeft Nederland opgedeeld in verschillende service regio's. Elke regio is postcodegebonden. Binnen elke regio is een Merloni Service Partner verantwoordelijk voor de fabrieksservice. Elke Merloni Service Partner voldoet aan strenge kwaliteitseisen; ze zijn in staat om een storing snel, vakkundig en goedkoop voor u op te lossen.

VOOR SERVICE BEL 0900-2025254

Bij opgave van de storing verzoeken wij u onderstaande gegevens te willen verschaffen:

Aard van de storing
Model
Serienummer
Aankoopdatum en naam leverancier

MERLONI EEN ORGANISATIE DIE OPTIMALE SERVICE GARANDEERT

Merloni Elettrodomestici spa

Via Aristide Merloni, 47 - 60044 Fabriano - tel. (0732) 6611 - Italy